叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 堪萨斯州西南部密西西比风(observations On The Mississippi Kite In) 000001

2. 堪萨斯州西南部密西西比风(observations On The Mississippi Kite In) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

堪萨斯州西南部密西西比风(Observations on the Mississippi Kite in) 第1/2页

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [kə'rekʃnz] :
Typographical Corrections :
印刷 更正 :

排版更正:

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [kə'rekʃnz] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] ,
With the exception of the five typographical corrections listed below ,
和 这 例外 的 这 五 印刷 更正 列出 以下 ,

除了下面列出的五个印刷错误之外,

[ðə; ði][tekst][ʌv; əv] [ðɪs] [faɪl][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɪntɪd] ['vɑːljəm] :
the text of this file is that which is contained in the original printed volume :
这 文本 的 这 文件 是 那 哪个 是 包含 在 这 原来的 打印 体积 :

本文件的内容与原印刷版的内容相同:

[peɪdʒ] - : [ˌmɪs'spelɪŋ] - => [ˌmɪsɪˌsɪpi'ɛnsɪs]
Page 505 : misspelling misisippiensis => mississippiensis
页 - : 拼错 - => 密西西比州

第 505 页:拼写错误 misisippiensis => mississippiensis

[peɪdʒ] - : ['mɪsɪŋ] ['pɪriəd] [ɑːp][sɪt] .
Page 505 : missing period op cit .
页 - : 丢失的 时期 操作 引用 .

第 505 页:缺少句号(同上)。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[peɪdʒ] - : ['mɪsɪŋ] ['pɪriəd] [ɑːp][sɪt] .
Page 510 : missing period op cit .
页 - : 丢失的 时期 操作 引用 .

第 510 页:缺少句号(同上)。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[peɪdʒ] - : [ˌmɪs'spelɪŋ] - => ['skwi:kɪŋ]
Page 514 : misspelling sqeaking => squeaking
页 - : 拼错 - => 吱吱作响

第 514 页：拼写错误 sqeaking => squeaking

[peɪdʒ] - : [ˌmɪs'spelɪŋ] [hə'ræst] => [hə'ræst; 'hærəst]
Page 515 : misspelling harrassed => harassed
页 - : 拼错 骚扰 => 骚扰

第 515 页：拼写错误 harrassed => harassed

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 503]
[页 -]

[第503页]

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑ:ljəm] - , [noʊ] . - , [pi:'pi:] . - - -
Volume 12 , No . 11 , pp . 503 - 519
体积 - , 不 . - , pp . - - -

第12卷，第11期，第503-519页

[ɑ:k'toʊbər] - , -
October 25 , 1963
十月 - , -

1963年10月25日

[ˌɑ:bzɚ'veɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪt]
Observations on the Mississippi Kite
观察 在 这 密西西比州 风筝

关于密西西比风筝的观察

[ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] ['kænzəs]
in Southwestern Kansas
在 西南 堪萨斯州

堪萨斯州西南部

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ]
HENRY S . FITCH
亨利 S . 菲奇

亨利·S·菲奇

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1963
Lawrence1963
Lawrence1963

劳伦斯1963

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 504]
[页 -]

[第504页]

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['θiədɔː] [eɪtʃ] . ['iːtən] , ['dʒunjɚ] .
Theodore H . Eaton , Jr .
西奥多 H . 伊顿 , 小 .

小西奥多·H·伊顿

['vaːljəm] - , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -
Volume 12 , No . 11 , pp . 503 - 519
体积 - , 不 . - , pp . - - -

第12卷，第11期，第503-519页

['pʌblɪʃt] [ɑːk'toʊbər] - , -
Published October 25 , 1963
已发布 十月 - , -

发表于1963年10月25日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[dʒiːn][em] . - , [steɪt] ['prɪntər]
JEAN M . NEIBARGER , STATE PRINTER
牛仔裤 M . - , 状态 打印机

让·M·内巴格，州印刷厂

[tə'piːkə] .
TOPEKA .
托皮卡 .

托皮卡。

KANSAS196329 - -
KANSAS196329 - 7863
KANSAS196329 - -

堪萨斯州196329-7863

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 505]
[页 -]

[第505页]

[ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪt]
Observations **on** **the** **Mississippi** **Kite**
观察 在 这 密西西比州 风筝

关于密西西比风筝的观察

[ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] ['kænzəs]
in **Southwestern** **Kansas**
在 西南 堪萨斯州

堪萨斯州西南部

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ]
HENRY **S** **.** **FITCH**
亨利 S . 菲奇

亨利·S·菲奇

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪt] (- [ˌmɪsɪˌsɪpi'ɛnsɪs]) [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['ræptərz][ʌv; əv]
The **Mississippi** **kite** **(** **Ictinia** **mississippiensis** **)** **is** **one** **of** **the** **common** **raptors** **of**
这 密西西比州 风筝 (- 密西西比州) 是 一 的 这 常见的 猛禽 的
['kænzəs] ,
Kansas **,**
堪萨斯州 ,

密西西比鸢（Ictinia mississippiensis）是堪萨斯州常见的猛禽之一。

[ə'kɜːrɪŋ] ['regjələrli] [ænd; ənd] [ə'bʌndəntli] [ɪn] ['sʌmər] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [saʊθ] [ʌv; əv]
occurring **regularly** **and** **abundantly** **in** **summer** **in** **that** **part** **of** **the** **state** **south** **of**
发生 经常 和 大量 在 夏天 在 那 部分 的 这 状态 南 的
[ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː] ['rɪvər] .
the **Arkansas** **River** **.**
这 阿肯色州 河 .

在阿肯色河以南的该州地区，夏季经常大量出现这种植物。

[ɪn] - , [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði][i'kɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn]
In **1961** **,** **in** **an** **attempt** **to** **find** **out** **more** **about** **the** **ecology** **of** **the** **species** **in**
在 - , 在 一个 试图 到 寻找 出去 更多的 关于 这 生态 的 这 物种 在
['kænzəs] ,
Kansas **,**
堪萨斯州 ,

1961年，为了更多地了解堪萨斯州该物种的生态情况，

[aɪ] [meɪd] ['sevrəl] [trɪps] [tuː; tə][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wer] [kaɪts] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
I **made** **several** **trips** **to** **parts** **of** **the** **state** **where** **kites** **could** **be** **found** **in**
我 制成 一些 旅行 到 部分 的 这 状态 在哪里 风筝 可以 是 成立 在
['nʌmbərz] ,
numbers **,**
数字 ,

我曾多次前往该州风筝数量较多的地区，

['noʊtəbli][tuː; tə] ['miːd] ['kaʊnti] [steɪt] [pɑːrk][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
notably **to** **Meade** **County** **State** **Park** **in** **the** **southwestern** **part** **of** **the** **state** **,**
尤其 到 米德 县 状态 公园 在 这 西南 部分 的 这 状态 ,

尤其值得一提的是位于该州西南部的米德县州立公园。

7½ [maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd] [faɪv] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] ['miːd] .
7½ **miles** **south** **and** **five** **miles** **west** **of** **Meade** **.**
7½ 英里 南 和 五 英里 西方 的 米德 .

位于米德以南 7.5 英里，以西 5 英里处。

['lɪt(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn] [ðɪs] [ɪk'striːm] [ˌnɔːrθ'westərn] [pɑːrt][ʌv; əv]

Little	has	been	written	regarding	the	species	in	this	extreme	northwestern	part	of
小的	有	到过	书面	关于	这	物种	在	这	极端	西北	部分	的

[ɪts] ['briːdɪŋ] [reɪndʒ] ,

its	breeding	range	,
它是	选育	范围	,

关于该物种在其繁殖范围西北部这一极北地区的研究资料很少。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [θraivz] ['ʌndər] [ˌiːkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ðæt] [prɪ'veɪl]

where	it	thrives	under	ecological	conditions	much	different	from	those	that	prevail
在哪里	它	蓬勃发展	在下面	生态	状况	很多	不同的	从	那些	那	占上风

['elsˌwer] [ɪn][ɪts][reɪndʒ] .

elsewhere	in	its	range	.
别处	在	它是	范围	.

它在那里的生态条件与它分布范围内其他地方的生态条件截然不同，却能茁壮成长。

['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [bɪ'heɪvjər] [ænd; ənd] [fuːd] ['hæbɪts][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ['relətɪvli] ['lɪt(ə)l]

Also	,	the	social	behavior	and	food	habits	have	been	given	relatively	little
还	,	这	社会的	行为	和	食物	习惯	有	到过	给定	相对地	小的

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

此外，社会行为和饮食习惯也较少受到关注。

[ɪn][maɪ] [fiːld] ['stʌdi] [aɪ][wʌz; wəz] [helpt] [baɪ][maɪ][sʌn] , [dʒɑːn][eɪtʃ] . [fɪtʃ] ,

In	my	field	study	I	was	helped	by	my	son	,	John	H	.	Fitch	,
在	我的	场地	学习	我	曾是	帮助	经过	我的	儿子	,	约翰	H	.	惠誉	,

在我的实地研究中，我得到了儿子约翰·H·菲奇的帮助。

[huː] [klaɪmd] [tuː; tə] ['meni] [kaɪt] [nests] [ænd; ənd] [spent] ['meni] ['aʊərz] [əb'zəviŋ, ɔb-][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

who	climbed	to	many	kite	nests	and	spent	many	hours	observing	in	the	field	.
WHO	攀登	到	许多	风筝	巢穴	和	花费	许多	小时	观察	在	这	场地	.

他爬到许多鸢巢上，并在野外花费了大量时间进行观察。

[maɪ] ['dɔːtər] , ['ælɪs] [viː] . [fɪtʃ] , ['laɪkwaɪz] ['eɪdɪd] [ˌem 'iː][baɪ] ['kiːpɪŋ] [nests] ['ʌndər] [sɜːr'veɪləns] .

My	daughter	,	Alice	V	.	Fitch	,	likewise	aided	me	by	keeping	nests	under	surveillance	.
我的	女儿	,	爱丽丝	V	.	惠誉	,	同样地	协助	我	经过	保持	巢穴	在下面	监视	.

我的女儿爱丽丝·V·菲奇也帮助我监视鸟巢。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [klɔːd] ['dʌbljuː] . ['hɪbɚd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] [ænd; ənd]['mɪstər] .

Dr	.	Claude	W	.	Hibbard	of	the	University	of	Michigan	and	Mr	.
博士	.	克劳德	W	.	希巴德	的	这	大学	的	密歇根州	和	先生	.

['hæri] [smɪθ] ,

Harry	Smith	,
哈里	史密斯	,

密歇根大学的克劳德·W·希伯德博士和哈里·史密斯先生，

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['miːd] [steɪt] [pɑːrk] ,

superintendent	of	Meade	State	Park	,
校长	的	米德	状态	公园	,

米德州立公园主管

['ɔːlsoʊ]['kaɪndli][prə'vaɪdɪd] [mʌtʃ] ['juːsf(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

also	kindly	provided	much	useful	information	concerning	the	history	of	the
还	亲切地	假如	很多	有用	信息	有关	这	历史	的	这

['kɑːləni][ʌv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪts] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] .

colony	of	Mississippi	kites	at	the	Park	.
殖民地	的	密西西比州	风筝	在	这	公园	.

还慷慨地提供了许多有关公园内密西西比风筝群落历史的有用信息。

['mɪstər] . ['wɪljəm] [en] . [bɜ:rg]['ænəlaizd] ['pelits] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒɔ:rdʒ] ['dʌblju:] . ['baɪɚz]

Mr	.	William	N	.	Berg	analyzed	pellets	,	and	Dr	.	George	W	.	Byers
先生	.	威廉	N	.	伯格	分析	颗粒	,	和	博士	.	乔治	W	.	拜尔斯

['kaɪndli] [tʃekt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [aiˌdentifi'keiʃənz] ,

kindly	checked	many	of	the	identifications	,
亲切地	已检查	许多	的	这	身份识别	,

威廉·N·伯格先生分析了弹丸，乔治·W·拜尔斯博士则友好地核对了许多鉴定结果。

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][dʒə'nerɪk][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] [diˌtə:mi'neiʃənz] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts]

and	provided	generic	and	specific	determinations	for	some	of	the	insects
和	假如	通用的	和	具体的	决定	为了	一些	的	这	昆虫

.

:

.

并对某些昆虫进行了通用和特定鉴定。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði][reɪndʒ] ,

In	general	,	the	range	,
在	一般的	,	这	范围	,

总的来说，范围，

['hæbɪts][ænd; ənd][i'kɑ:lədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪt][ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [wel] [noʊn] [θru:] [ðə; ði]

habits	and	ecology	of	the	Mississippi	kite	are	already	well	known	through	the
习惯	和	生态	的	这	密西西比州	风筝	是	已经	出色地	已知	通过	这

[prbli'keiʃnz] [ʌv; əv] ['ɔ:dəˌbɑ:n] (-) ,

publications	of	Audubon	(	1840	)	,
出版物	的	奥杜邦	(	-	)	,

通过奥杜邦（1840 年）的出版物，人们对密西西比鸢的习性和生态习性已经非常了解了。

['tʃæpmən] (-) , - (-) , [gəni:ɚ] (-) , [weɪn] (-) , [naɪs] (-) , [bent] (

Chapman	(	1891	)	,	Bendire	(	1892	)	,	Ganier	(	1902	)	,	Wayne	(	1910	)	,	Nice	(	1931	)	,	Bent	(
查普曼	(	-	)	,	-	(	-	)	,	加尼尔	(	-	)	,	韦恩	(	-	)	,	好的	(	-	)	,	弯曲	(

-) , ['sʌtən] (-) [ænd; ənd] ['aɪzənmən] (-) .

1936	)	,	Sutton	(	1939	)	and	Eisenmann	(	1963	)	.
-	)	,	萨顿	(	-	)	和	艾森曼	(	-	)	.

查普曼 (1891)、本迪尔 (1892)、加尼尔 (1902)、韦恩 (1910)、尼斯 (1931)、本特 (1936)、萨顿 (1939) 和艾森曼 (1963)。

[ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [reɪndʒ][ɪz][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['tʃi:fli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌɔ:stroʊˌrɪ'peəriən]

The	breeding	range	is	the	southeastern	United	States	,	chiefly	within	the	Austroriparian
这	选育	范围	是	这	东南部	团结的	各州	,	主要	之内	这	奥地利河岸

[laɪf] - [zoʊn] ,

Life	-	zone	,
生活	-	区	,

繁殖范围为美国东南部，主要位于奥地利河岸生活带内。

[bʌt; bət] [ɪk'stendɪŋ] [ˌnɔ:rθ'west] [θru:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌoʊklə'hoʊmə][ænd; ənd]['ɪntu:] ['sʌðərn] ['kænzəs] .

but	extending	northwest	through	much	of	Oklahoma	and	into	southern	Kansas	.
但	扩展	西北	通过	很多	的	俄克拉荷马州	和	进入	南部	堪萨斯州	.

但向西北方向延伸，穿过俄克拉荷马州的大部分地区，进入堪萨斯州南部。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['haɪli] ['maɪgrətɔ:ri] .

The	species	is	highly	migratory	.
这	物种	是	高度	迁徙的	.

该物种具有高度迁徙性。

['wɪntərɪŋ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪts] [ɑːr; ər] [noʊn] [frʌm; frəm][ˌɑːrdʒən'tiːnə][ænd; ənd]['pærəgwaɪ] (['aɪzənmən]
Wintering **Mississippi** **kites** **are** **known** **from** **Argentina** **and** **Paraguay** **(** **Eisenmann**
越冬 密西西比州 风筝 是 已知 从 阿根廷 和 巴拉圭 (艾森曼
, [ɑːp] . [sɪt] . : -) ,
, op . cit . : 74) ,
, 操作 . 引用 . : -) ,

越冬的密西西比风筝来自阿根廷和巴拉圭（Eisenmann，同上：74），

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]['prɑːbəbli] ['wɪntɚz] [ɪn] ['sʌðərn] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
and **most** **of** **the** **population** **probably** **winters** **in** **southern** **South** **America** **,**
和 最多 的 这 人口 大概 冬天 在 南部 南 美国 ,

大部分人口可能在南美洲南部过冬。

[bʌt; bət]['rekərdz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [reɪndʒ][ɑːr; ər][fjuː] .
but **records** **outside** **the** **breeding** **range** **are** **few** **.**
但 记录 外部 这 选育 范围 是 很少 .

但繁殖范围之外的记录很少。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪt][ɪz][pər'hæps][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['soʊʃ(ə)l]['ræptərz] .
The **Mississippi** **kite** **is** **perhaps** **one** **of** **the** **most** **social** **raptors** **.**
这 密西西比州 风筝 是 也许 一 的 这 最多 社会的 猛禽 .

密西西比鸢或许是最具社交性的猛禽之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [grɪ'geriəs] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn][ɪts] [maɪ'greɪʃnz] [bʌt; bət][ɪn] ['briːdɪŋ]
It **is** **highly** **gregarious** **,** **not** **only** **in** **its** **migrations** **but** **in** **breeding**
它 是 高度 群居 , 不是 仅有的 在 它是 迁移 但 在 选育

它具有很强的群居性，不仅在迁徙过程中如此，在繁殖过程中也是如此。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 506]
[页 -]

[第506页]

['kɑːləniz] .
colonies .
殖民地 .

殖民地。

[ɔːl] ['briːdɪŋ] [perz] [siːn] [wɜːr; wər] ['kloʊsli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [wɪð; wɪθ][noʊ]
All **breeding** **pairs** **seen** **were** **closely** **associated** **with** **other** **individuals** **,** **with** **no**
全部 选育 对 已见 是 密切 联系 和 其他 个人 , 和 不
[ˌterə'tɔːriəl] [hɑː'stɪləti] ;
territorial **hostility** **;**
领土 敌意 ;

观察到的所有繁殖对都与其他个体关系密切，没有领地敌意；

[saɪnz][ʌv; əv][ˌɪntrəspə'sɪfɪk] [ɪn'tɑːlərəns] [ɑːr; ər] [rer] , ['iːv(ə)n] [wer] [ðə; ði][kaɪts][ɑːr; ər][ə'bʌndənt] .
signs **of** **intraspecific** **intolerance** **are** **rare** **,** **even** **where** **the** **kites** **are** **abundant** **.**
标志 的 种内 不容忍 是 稀有的 , 甚至 在哪里 这 风筝 是 丰富 .

即使在鸢鸟数量众多的地方，种内不耐受的迹象也很少见。

[ɪn][ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] ['meni] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] [pɜːrtʃ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [triː] ,
In **the** **nesting** **season** **many** **of** **both** **sexes** **perch** **together** **in** **the** **same** **tree** **,**
在 这 嵌套 季节 许多 的 两个都 性别 栖息 一起 在 这 相同的 树 ,

在筑巢季节，许多雌雄鸟会一起栖息在同一棵树上。

[ænd; ənd] [gruːps] [tend] [tuː; tə] [kiːp] [tə'geðər] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɔːrɪdʒ] .
and **groups** **tend** **to** **keep** **together** **as** **they** **forage** **.**
和 团体 趋向 到 保持 一起 作为 他们 饲料 .

群体在觅食时往往会聚在一起。

['sekənderi] ['sekʃuəl] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər] [slaɪt] .

Secondary	**sexual**	**differences**	**are**	**slight**	**.**
次要	性	差异	是	轻微	.

第二性征差异较小。

['sev(ə)n] ['meɪlz] [ɪn][ðə; ði][juːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [kə'lekʃ(ə)n]

Seven	**males**	**in**	**the**	**University**	**of**	**Kansas**	**Museum**	**of**	**Natural**	**History**	**collection**
七	男性	在	这	大学	的	堪萨斯州	博物馆	的	自然的	历史	收藏

['ævərɪdʒ] - (- [tuː; tə] -) ['milimiːtəz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

average	**351**	**(**	**342**	**to**	**360**	**)**	**millimeters**	**in**	**length**	**,**
平均的	-	(	-	到	-	)	毫米	在	长度	,

堪萨斯大学自然历史博物馆收藏的七只雄性蜥蜴平均体长为 351（342 至 360）毫米。

[ænd; ənd][sɪks] ['fiːmeɪl] ['ævərɪdʒ] - (- [tuː; tə] -) ['milimiːtəz] .

and	**six**	**females**	**average**	**361**	**(**	**348**	**to**	**370**	**)**	**millimeters**	**.**
和	六	女性	平均的	-	(	-	到	-	)	毫米	.

六名女性的平均身高为 361（348 至 370）毫米。

['sʌtən] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) [kə'lektɪd] - ['briːdɪŋ] [kaɪts] [nɪr] [ɑːr'nɛt] ,

Sutton	**(**	**op**	**.**	**cit**	**.**	**:**	**44**	**)**	**collected**	**16**	**breeding**	**kites**	**near**	**Arnett**	**,**
萨顿	(	操作	.	引用	.	:	-	)	集	-	选育	风筝	靠近	阿内特	,

Sutton（同上：44）在阿内特附近采集了16只繁殖期的鸢，

[ˌoʊkləˈhoʊmə][ɪn] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [rɪˈkɔːrdɪd] [ðæt] [ɪˈlev(ə)n] ['meɪlz] ['ævəridʒd] - (-

Oklahoma	**in**	**1936**	**and**	**1937**	**and**	**recorded**	**that**	**eleven**	**males**	**averaged**	**245**	**(**	**216**
俄克拉荷马州	在	-	和	-	和	记录	那	十一	男性	平均值	-	(	-

[tuː; tə] -) ['græmz][ænd; ənd][faɪv] ['fiːmeɪl] ['ævəridʒd] - (- [tuː; tə] -) ['græmz] .

to	**269**	**)**	**grams**	**and**	**five**	**females**	**averaged**	**311**	**(**	**278**	**to**	**339**	**)**	**grams**	**.**
到	-	)	克	和	五	女性	平均值	-	(	-	到	-	)	克	.

1936 年和 1937 年，俄克拉荷马州记录到 11 名男性平均体重为 245 克（216 至 269 克），5 名女性平均体重为 311 克（278 至 339 克）。

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] ['sʌtən] , [ðə; ði] [hed] [ɪz]['peɪlər][ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]

As	**indicated**	**by**	**Sutton**	**,**	**the**	**head**	**is**	**paler**	**in**	**the**	**adult**	**male**	**than**	**in**	**the**
作为	表明的	经过	萨顿	,	这	头	是	肤色较浅	在	这	成人	男性	比	在	这

['fiːmeɪl] ,

female	**,**
女性	,

正如萨顿所指出的，成年雄性的头部颜色比雌性浅。

[ænd; ənd][æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] [ðɪs] ['dɪfrəns] [wɪl] [sɜːrv] [fɔːr; fər][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

and	**at**	**close**	**range**	**this**	**difference**	**will**	**serve**	**for**	**identification**	**of**	**the**
和	在	关闭	范围	这	不同之处	将要	服务	为了	鉴别	的	这

['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

sexes	**.**
性别	.

近距离观察时，这种差异可用于识别性别。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][saɪz][ɪz] ['skersli] ['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

The	**difference**	**in**	**size**	**is**	**scarcely**	**noticeable**	**in**	**the**	**field**	**.**
这	不同之处	在	尺寸	是	几乎	显	在	这	场地	.

在实际环境中，尺寸上的差异几乎难以察觉。

['hæbɪtæt]

Habitat
栖息地

栖息地

[ɪn]['kænzəs] [ðɪs] [kaɪt] [siːmz] [tuː; tə][prɪ'fɜːr]['oʊpən][ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['bærən] [tə'reɪn] ,

In	**Kansas**	**this**	**kite**	**seems**	**to**	**prefer**	**open**	**and**	**even**	**barren**	**terrain**	**,**
在	堪萨斯州	这	风筝	似乎	到	更喜欢	打开	和	甚至	荒芜	地形	,

在堪萨斯州，这种风筝似乎更喜欢开阔甚至荒芜的地形。

[ɪn]['kɑ:ntræst][wɪð; wɪθ][ɪts]['hæbɪtæt][ɪn] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stərn] [steɪts] .

in	contrast	with	its	habitat	in	forests	of	the	southeastern	states	.
在	对比	和	它是	栖息地	在	森林	的	这	东南部	各州	.

这与它在美国东南部各州森林中的栖息地形成了鲜明对比。

['tɪpɪk(ə)l]['hæbɪtæt][ʌv; əv]['kænzəs][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [pleɪnz] ,

Typical	habitat	of	Kansas	is	that	of	the	High	Plains	,
典型的	栖息地	的	堪萨斯州	是	那	的	这	高的	平原	,

堪萨斯州的典型栖息地是高平原。

['dɑ:mɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - [græs] ['klaɪmæks][ʌv; əv] [blu:] ['græmə; 'grɑ:mə] ([ˌboʊtə'lu:ə] ['græsɪlɪs])

dominated	by	a	short	-	grass	climax	of	blue	grama	(	Bouteloua	gracilis	)
占主导地位	经过	一个	短的	-	草	高潮	的	蓝色的	语法	(	布特卢阿	股薄肌	)

[ænd; ənd]['bʌfəloʊ] [græs] (- -) ,

and	buffalo	grass	(	Buchloë	dactyloides	)	,
和	水牛	草	(	-	-	)	,

以蓝茎草（Bouteloua gracilis）和野牛草（Buchloë dactyloides）为主的短草顶极群落，

[wɪð; wɪθ] ['seɪdʒbrʌʃ] ([ˌɑ:rtɪ'mi:zɪə][ɛs'pi:] .) , ['prɪkli] [per] ([oʊ'pʌnʃiə; oʊ'pʌnʃə][ɛs'pi:] .) [ænd; ənd] ['ʌðər]

with	sagebrush	(	Artemisia	sp	.	)	,	prickly	pear	(	Opuntia	sp	.	)	and	other
和	鼠尾草	(	艾蒿	sp	.	)	,	带刺的	梨	(	仙人掌	sp	.	)	和	其他

['sʌmwʌt] ['zerəfaɪtɪk] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

somewhat	xerophytic	vegetation	.
有些	旱生植物	植被	.

与蒿属植物（Artemisia sp.）、仙人掌（Opuntia sp.）和其他一些耐旱植物一起生长。

[ɪn][ðə; ði]['dʒɪpsəm] [hɪlz] [ʌv; əv] [saʊθ] - ['sentrəl]['kænzəs] [nɪr] [ðə; ði][ˌoʊklə'hoʊmə]['bɔ:rdər] ,

In	the	Gypsum	Hills	of	south	-	central	Kansas	near	the	Oklahoma	border	,
在	这	石膏	丘陵	的	南	-	中央	堪萨斯州	靠近	这	俄克拉荷马州	边界	,

在堪萨斯州中南部靠近俄克拉荷马州边界的石膏山地区，

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪt][faindz]['hæbɪtæt][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪk'sepʃənəli] ['feɪvərəbl] .

the	Mississippi	kite	finds	habitat	conditions	exceptionally	favorable	.
这	密西西比州	风筝	发现	栖息地	状况	非常	有利	.

密西西比鸢发现这里的栖息地条件异常优越。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['eriə] [ʌv; əv]['broʊkən] [tə'pɑ:grəfi] , [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd][baɪ] [smɔ:l] [sti:p] - ['saɪdɪd]

This	is	an	area	of	broken	topography	,	dissected	by	small	steep	-	sided
这	是	一个	区域	的	破碎的	地形	,	解剖	经过	小的	陡	-	侧面

[rə'vi:nz] ,

ravines	,
峡谷	,

这里地形崎岖，遍布陡峭的小沟壑。

['ɔ:f(ə)n][wɪð; wɪθ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['skrʌbi] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði][sloʊps] .

often	with	brush	and	scrubby	trees	on	the	slopes	.
经常	和	刷子	和	灌木丛	树木	在	这	连续下坡	.

山坡上常常长满灌木和矮小的树木。

[æt; ət] ['mi:d] ['kaʊnti] [steɪt] [pɑ:rk] [groʊvz] [ʌv; əv] ['kɑ:tnwʊd] (['pɑ:pjʊləs] [dɛl'tɔɪdi:z]) [prə'vaɪdɪd]

At	Meade	County	State	Park	groves	of	cottonwoods	(	Populus	deltoides	)	provided
在	米德	县	状态	公园	小树林	的	白杨树	(	杨树	三角肌	)	假如

[ə'bʌndənt] ['pleɪsɪz][fɔ:r; fər] ['pə:tʃiŋ] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] .

abundant	places	for	perching	and	nesting	.
丰富	地方	为了	栖息	和	嵌套	.

在米德县州立公园，成片的三角叶杨（Populus deltoides）为鸟类提供了丰富的栖息和筑巢场所。

[æt; ət] [ðɪs] [loʊ'kæləti][æn; ən][ɑ:r'ti:ʒən] [wel] [prə'vaɪdɪd][æn; ən] [ə'bʌndənt] [jɪr] [raʊnd] ['wɔ:tər] [sə'plaɪ] ,

At	this	locality	an	artesian	well	provided	an	abundant	year	round	water	supply	,
在	这	地点	一个	自流井	出色地	假如	一个	丰富	年	圆形的	水	供应	,

当地有一口自流井，全年都能提供充足的水源。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪm'paʊndid] ['ɪntuː][æn; ən][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [leɪk] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

which	was	impounded	into	an	artificial	lake	half	a	mile	long	and	a	little
哪个	曾是	扣押	进入	一个	人造的	湖	一半	一个	英里	长的	和	一个	小的

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːrtər][maɪl] [waɪd] .

less	than	a	quarter	mile	wide	.
较少的	比	一个	四分之一	英里	宽的	.

湖水被蓄积成一个长半英里、宽略小于四分之一英里的人工湖。

['wɔːtər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪm'paʊndid] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [smɔːl] [pɑːndz] [meɪn'teɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

Water	was	also	impounded	in	a	series	of	small	ponds	maintained	for	the
水	曾是	还	扣押	在	一个	系列	的	小的	池塘	维持	为了	这

['benɪfɪt] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtərfaʊl] .

benefit	of	fish	and	waterfowl	.
益处	的	鱼	和	水禽	.

此外，还修建了一系列小池塘，蓄水以利于鱼类和水禽生存。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪk'stensɪv] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːtnwʊd] [ænd; ənd] ['ʌðər]

Along	with	other	improvements	extensive	plantings	of	cottonwoods	and	other
沿着	和	其他	改进	广泛的	种植	的	白杨树	和	其他

[triːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'liːf] ['leɪbər][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːn] ['θɜːtiːz] .

trees	were	made	with	relief	labor	in	the	nineteen	thirties	.
树木	是	制成	和	宽慰	劳动	在	这	十九	三十多岁	.

除了其他改进措施外，在 20 世纪 30 年代还利用救济劳工大量种植了白杨树和其他树木。

[triːz] [wɜːr; wər] [skers] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['eriə] [ə'rɪdʒənəli] ,

Trees	were	scarce	on	the	area	originally	,
树木	是	稀少	在	这	区域	起初	,

这片区域原本树木稀少。

[bʌt; bət][baɪ] - [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [kən'tɪnjuəs] [groʊvz] [ɪn][æn; ən] ['eriə] ['nɪrli] [tuː] [maɪlz]

but	by	1961	there	were	almost	continuous	groves	in	an	area	nearly	two	miles
但	经过	-	那里	是	几乎	连续的	小树林	在	一个	区域	几乎	二	英里

[lɔːŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [waɪd] [enˈkʌmpəsɪŋ] [ðə; ðɪ] [leɪk] [ænd; ənd][pɑːndz]

long	and	three	quarters	of	a	mile	wide	encompassing	the	lake	and	ponds
长的	和	三	四分之一	的	一个	英里	宽的	包含	这	湖	和	池塘

[ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['eriəz] .

and	adjacent	areas	.
和	邻近的	区域	.

但到 1961 年，在环绕湖泊、池塘和邻近地区的近两英里长、四分之三英里宽的区域内，几乎形成了连绵不断的树林。

[ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ][pɑːrk][ɪn] ['ɔːgəst] - ,

In	conversation	at	the	Park	in	August	1961	,
在	对话	在	这	公园	在	八月	-	,

1961年8月在公园的谈话中，

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['hɪbɚd] [toʊld][ˌem 'iː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [ɑːn][ðə; ðɪ]['kɑːləni][ʌv; əv]

Dr	.	C	.	W	.	Hibbard	told	me	of	his	observations	on	the	colony	of
博士	.	C	.	W	.	希巴德	讲述	我	的	他的	观察	在	这	殖民地	的

[kaɪts] [sɪns] - [wen] [hɪz; ɪz][ˌpæliɔntə'lɔdʒikl, 'pei-]

kites	since	1936	when	his	paleontological
风筝	自从	-	什么时候	他的	古生物学

C.W.希伯德博士向我讲述了他自1936年以来对鸢群落的观察，当时他从事古生物学研究。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	507	]
[	页	-	]

[第507页]

[fiːld] [wɜːrk][ɪn] [ðæt] ['eriə] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] .

field	work	in	that	area	was	begun	.
场地	工作	在	那	区域	曾是	开始	.

该地区的实地考察工作已经开始。

[hiː; hi] ['ɪndɪkeɪtɪd] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['eikəs] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːr'tiːʒən] [wel] [tuː; tə]

He	indicated	an	area	of	less	than	two	acres	west	of	the	artesian	well	to
他	表明的	一个	区域	的	较少的	比	二	英亩	西方	的	这	自流井	出色地	到

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑːləni] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [ɪts] ['nestɪŋ] [ɪn] - ,

which	the	colony	had	been	limited	in	its	nesting	in	1936	,
哪个	这	殖民地	有	到过	有限的	在	它是	嵌套	在	-	,

他指出，在自流井以西不到两英亩的区域内，1936年该蚁群的筑巢范围就局限于此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [fjuː] [triːz] [wɜːr; wər] [ə'veɪləb(ə)l] [æz; əz] [nest] [saɪts] .

because	at	that	time	few	trees	were	available	as	nest	sites	.
因为	在	那	时间	很少	树木	是	可用的	作为	巢	网站	.

因为当时可供筑巢的树木很少。

[ɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['jɪrz] , [æz; əz] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [ɪ'stæblɪʃt] [groʊvz] [ɪn'kriːst] [ɪn]

In	subsequent	years	,	as	the	trees	in	the	artificially	established	groves	increased	in
在	随后的	年	,	作为	这	树木	在	这	人为地	已确立的	小树林	增加	在

[saɪz] [ænd; ənd] [haɪt] ,

size	and	height	,
尺寸	和	高度	,

在随后的几年里，随着人工林中的树木不断长大长高，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [triːz] [bɪ'keɪm] [ɪ'stæblɪʃt] ['nætʃ(ə)rəli] [wer] [ðə; ði] [im'paundmənt] [hæd; həd]

and	other	trees	became	established	naturally	where	the	impoundments	had
和	其他	树木	成为	已确立的	自然	在哪里	这	扣押	有

[kri'eɪtɪd] ['feivərəbli] [mɔɪst] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

created	favorably	moist	conditions	,
创建	有利	潮湿	状况	,

其他树木也在蓄水池形成的湿润环境中自然生长起来。

[ðə; ði] ['nestɪŋ] ['kɑːləni] [ɪk'spændɪd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kaɪts] [ɪn'kriːst]

the	nesting	colony	expanded	in	all	directions	,	and	the	number	of	kites	increased
这	嵌套	殖民地	扩展	在	全部	方向	,	和	这	数字	的	风筝	增加

[trə'mendəsli] .

tremendously	.
非常	.

筑巢群落向各个方向扩张，鸢的数量也大幅增加。

[wen] [maɪ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] - , [ðə; ði] ['nestɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] [ˌsiː 'oʊ] - [ɪk'stensɪv]

When	my	observations	were	made	in	1961	,	the	nesting	area	was	co	-	extensive
什么时候	我的	观察	是	制成	在	-	,	这	嵌套	区域	曾是	合作	-	广泛的

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɑːtnwʊd] [groʊvz] ,

with	the	cottonwood	groves	,
和	这	棉白杨	小树林	,

1961年我进行观察时，筑巢区域与白杨树林的范围大致相同。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['lɪtərəli] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [triːz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['eriə] [ðæt] [prə'vaɪdɪd]

and	there	were	literally	thousands	of	trees	within	the	area	that	provided
和	那里	是	字面上地	数千	的	树木	之内	这	区域	那	假如

['ædɪkwət] [saɪts] [fɔːr; fər] [nests] .

adequate	sites	for	nests	.
足够的	网站	为了	巢穴	.

该地区有成千上万棵树，为鸟类提供了充足的筑巢地点。

['nʌmbərz]

Numbers
数字

数字

[ðə; ði] ['mæksɪməm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kaɪts] [siːn] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːrk] [wʌz; wəz] - ,

The	maximum	number	of	kites	seen	flying	at	one	time	at	the	Park	was	44	,
这	最大限度	数字	的	风筝	已见	飞行	在	一	时间	在	这	公园	曾是	-	,

公园里一次最多同时看到的放飞风筝数量是44只。

[ɑːn] ['ɔːgəst] - , - .

on	August	22	,	1961	.
在	八月	-	,	-	.

1961年8月22日。

['prɑːbəbli] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'dʌlts] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fledʒlɪŋz] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['eɪb(ə)l]

Probably	almost	all	there	were	adults	,	because	fledglings	,	even	though	able
大概	几乎	全部	那里	是	成年人	,	因为	雏鸟	,	甚至	尽管	有能力的

[tuː; tə] [flaɪ] ['strɔːŋli] [baɪ] [ðɪs] [deɪt] ,

to	fly	strongly	by	this	date	,
到	飞	强烈	经过	这	日期	,

可能几乎所有的都是成鸟，因为雏鸟虽然到那时已经能够有力地飞行了，

[wɜːr; wər] [stɪl] ['spendɪŋ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [taɪm] [pɜːrtʃt] .

were	still	spending	most	of	their	time	perched	.
是	仍然	开支	最多	的	他们的	时间	栖息	.

它们大部分时间仍然栖息在高处。

[ðə; ði] ['kɑːləni] [ʌv; əv] [kaɪts] [wʌz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['skætərd] ['oʊvər] [æt; ət] [liːst] [tuː] [skwer] [maɪlz] ,

The	colony	of	kites	was	usually	scattered	over	at	least	two	square	miles	,
这	殖民地	的	风筝	曾是	通常	疏散	超过	在	至少	二	正方形	英里	,

鸢群通常分散在至少两平方英里的范围内。

[ænd; ənd] [æt; ət] [moʊst] [taɪmz] [sʌm; səm] [wɜːr; wər] [pɜːrtʃt] , ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [loʊ] [ænd; ənd]

and	at	most	times	some	were	perched	,	others	were	flying	low	and
和	在	最多	时代	一些	是	栖息	,	其他的	是	飞行	低的	和

[sɒlɪ'terəli] ,

solitarily	,
孤独	,

大多数时候，有些鸟栖息在树上，有些鸟则低空单独飞行。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɔːr] [ə; eɪ] [haɪ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː]

hence	it	is	improbable	that	the	total	population	or	a	high	percentage	of	it
因此	它	是	不太可能	那	这	全部的	人口	或者	一个	高的	百分比	的	它

[kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [tə'geðər] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] [ɔːr] [pleɪs] .

could	be	seen	together	at	any	one	time	or	place	.
可以	是	已见	一起	在	任何	一	时间	或者	地方	.

因此，不太可能在任何时间或任何地点看到全部人口或其中很大一部分人口聚集在一起。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [nests] [wɜːr; wər] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['meni]

More	than	40	nests	were	located	in	1961	,	and	probably	at	least	as	many
更多的	比	-	巢穴	是	位于	在	-	,	和	大概	在	至少	作为	许多

[mɔːr] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'lʊkt] .

more	were	overlooked	.
更多的	是	被忽视的	.

1961 年发现了 40 多个鸟巢，但可能还有至少同样多的鸟巢被忽略了。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['briːdɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æt; ət] [liːst] - [kaɪts] ,

There	must	have	been	a	breeding	population	of	at	least	100	kites	,
那里	必须	有	到过	一个	选育	人口	的	在	至少	-	风筝	,

当时肯定至少有100只鸢在繁殖。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] [ɪn] - .

and	probably	as	many	as	150	in	the	Park	in	1961	.
和	大概	作为	许多	作为	-	在	这	公园	在	-	.

1961 年，公园里可能有多达 150 人。

[eɪtʃ] . [biː] . ['tɔːrdɔːf] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['leɪb(ə)l] [ʌv; əv] [keɪ] . [juː] . [mʌs] .

H	.	B	.	Tordoff	recorded	on	the	label	of	K	.	U	.	Mus	.
H	.	B	.	托尔多夫	记录	在	这	标签	的	K	.	U	.	音乐	.

HB Tordoff 在 KU Mus 唱片公司旗下录制唱片。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[noʊ] . - , ['teɪkən][ɑːn] [sep'tembər] [wʌn] , - , [ɪn]['bɑːrbər] ['kaʊnti] , ['kænzəs] ,
no . **30514** , **taken** **on** **September** **1** , **1951** , **in** **Barber** **County** , **Kansas** ,
不 . - , 已采取 在 九月 1 , - , 在 理发师 县 , 堪萨斯州 ,

编号 30514，拍摄于 1951 年 9 月 1 日，地点为堪萨斯州巴伯县。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] - [æt; ət][ə; eɪ][kə'mjuːn(ə)l] [ruːst] .
that **it** **was** **one** **of** **at** **least** **200** **at** **a** **communal** **roost** .
那 它 曾是 一 的 在 至少 - 在 一个 公社 栖息地 .

它是公共栖息地中至少 200 只鸟类之一。

['fiːdɪŋ]
Feeding
喂养

喂养

[ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd][ɪts][və'sɪnəti] [stʊd] [aʊt][æz; əz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l][oʊ'eɪsɪs][ɪn][æn; ən]['ɔːlmoʊst]
The **Park** **and** **its** **vicinity** **stood** **out** **as** **a** **veritable** **oasis** **in** **an** **almost**
这 公园 和 它是 附近 站立 出去 作为 一个 真正的 绿洲 在 一个 几乎
['triːləs] ['riːdʒən][ʌv; əv]['oʊpən] ['roʊlɪŋ] [tə'pɑːgrəfi] ,
treeless **region** **of** **open** **rolling** **topography** ,
无树 地区 的 打开 滚动 地形 ,

在几乎没有树木的开阔起伏地形中，公园及其周边地区宛如一片真正的绿洲。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [græs] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] ['dɔmineitiŋ] .
with **a** **short** **-** **grass** **type** **of** **vegetation** **dominating** .
和 一个 短的 - 草 类型 的 植被 占据主导地位 .

以短草类植被为主。

[ðə; ði] [kaɪts] [dɪ'spleɪd] [ˌvɜːrsə'tɪləti][ɪn][ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['pleɪsɪz][tuː; tə]['fɔːrɪdʒ] .
The **kites** **displayed** **versatility** **in** **their** **choice** **of** **places** **to** **forage** .
这 风筝 显示 多功能性 在 他们的 选择 的 地方 到 饲料 .

风筝在觅食地点的选择上表现出了很强的适应性。

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [sɔːd] ['oʊvər][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] - * [wʊd] [groʊvz] , [ðə; ði] [leɪk] , [ɔːr][ðə; ði][pɑːndz] ,
Often **they** **soared** **over** **the** **cotton** **-** ***** **wood** **groves** , **the** **lake** , **or** **the** **ponds** ,
经常 他们 飙升 超过 这 棉布 - * 木头 小树林 , 这 湖 , 或者 这 池塘 ,

它们经常翱翔在白杨树林、湖泊或池塘上空，

[bʌt; bət][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [ðeɪ] [fluː] [fɑːr][aʊt]['oʊvər][ðə; ði][pleɪnz] ,
but **at** **other** **times** **they** **flew** **far** **out** **over** **the** **plains** ,
但 在 其他 时代 他们 飞翔 远的 出去 超过 这 平原 ,

但有时它们会飞越广阔的平原，

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][prɪ'fɜːr] [sʌtʃ] ['oʊpən] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
and **seemed** **to** **prefer** **such** **open** **situations** .
和 似乎 到 更喜欢 这样的 打开 情况 .

而且似乎更喜欢这种开放的局面。

[ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːrd][ʌv; əv]['bʌfəloʊ][wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] ,
A **small** **herd** **of** **buffalo** **was** **maintained** **at** **the** **Park** ,
一个 小的 一群 的 水牛 曾是 维持 在 这 公园 ,

公园里饲养了一小群水牛。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kloʊsli] [greɪzd] ['pɑːstʃəz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['eikəs][wɜːr; wər] ['feɪvərɪt]
and **their** **closely** **grazed** **pastures** **of** **several** **hundred** **acres** **were** **favorite**
和 他们的 密切 放牧 牧场 的 一些 百 英亩 是 最喜欢的
['fɔːrɪdʒɪŋ] [graʊndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kaɪts] .
foraging **grounds** **for** **the** **kites** **.**
觅食 理由 为了 这 风筝 .

他们数百英亩的牧场经过精心放牧，是鸢最喜欢的觅食地。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [kaɪts] [ænd; ənd]['bʌfəloʊ][wɜːr; wər] [siːn] [ɪn][kloʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Often **the** **kites** **and** **buffalo** **were** **seen** **in** **close** **association** **,**
经常 这 风筝 和 水牛 是 已见 在 关闭 协会 ,

人们经常看到鸢和水牛形影不离。

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [kaɪts] [mʌst; məst][hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv]
and **at** **times** **the** **kites** **must** **have** **benefited** **from** **the** **movements** **of**
和 在 时代 这 风筝 必须 有 受益 从 这 移动 的
[ðə; ði]['bʌfəloʊ] ,
the **buffalo** **,**
这 水牛 ,

有时，风筝肯定能从水牛的活动中获得好处。

['sɜːrvɪŋ] [tuː; tə] [flʌʃ] ['sɜːrt(ə)n]['ɪnsekts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['græsˌhɔpəz] .
serving **to** **flush** **certain** **insects** **such** **as** **grasshoppers** **.**
服务 到 冲洗 肯定 昆虫 这样的 作为 蚱蜢 .

有助于驱赶某些昆虫，例如蚱蜢。

[ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [tʃiːf] [fuːd] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪts] [ɪn][ðə; ði] ['hevɪli] [greɪzd]
The **latter** **were** **probably** **the** **chief** **food** **source** **of** **the** **kites** **in** **the** **heavily** **grazed**
这 后者 是 大概 这 首席 食物 来源 的 这 风筝 在 这 重度 放牧
['pɑːstʃəz] .
pastures **.**
牧场 .

在过度放牧的牧场上，后者很可能是鸢的主要食物来源。

[bent] (- : -) ['steɪtɪd] :
Bent **(** **1936** **:** **67** **)** **stated** **:**
弯曲 (- : -) 声明 :

Bent（1936：67）指出：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **508** **]**
[页 -]

[第508页]

" [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][frʌm; frəm][θriː][tuː; tə] - [wɪl] [seɪl] [ə'baʊt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [ɔːr][ə; eɪ]
" **A** **flock** **of** **from** **3** **to** **20** **will** **sail** **about** **a** **person** **,** **a** **horseman** **or** **a**
" 一个 群 的 从 3 到 - 将要 帆 关于 一个 人 , 一个 骑手 或者 一个
[tiːm] ,
team **,**
团队 ,

"3到20只小羊会围绕着一个人、一个骑马的人或一队羊游动，

['trævlɪŋ] [θruː] ['græsi] [flæts][ɔːr] ['bʊʃi] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði][si'keidəz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
traveling **through** **grassy** **flats** **or** **bushy** **places** **,** **and** **seize** **the** **cicadas** **as** **they** **are**
旅行 通过 草丛 公寓 或者 茂密的 地方 , 和 抢占 这 蝉 作为 他们 是
[skerd] [ʌp] .
scared **up** **.**
害怕的 向上 .

穿过草地或灌木丛，抓住被惊起的蝉。

" ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['hɪbɚd] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ]

"	Dr	.	Hibbard	told	me	that	on	one	occasion	when	he	had	caught	a
"	博士	.	希巴德	讲述	我	那	在	一	场合	什么时候	他	有	捕捉	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv][siˈkeidəz] ,

number	of	cicadas	,
数字	的	蝉	,

“希伯德博士告诉我，有一次他捉到了很多蝉，

[hiː; hi] [fed] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [kaɪts] [baɪ] ['tɔːsɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [wʌn][baɪ][wʌn]

he	fed	them	to	a	pair	of	kites	by	tossing	them	into	the	air	one	by	one
他	美联储	他们	到	一个	一对	的	风筝	经过	抛掷	他们	进入	这	空气	一	经过	一

,

,

,

他把它们一个接一个地抛向空中，喂给了两只风筝。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [siːzd] [baɪ][ə; eɪ] [kaɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] ['weɪtɪŋ] [ɪk'spektəntli] .

and	each	was	seized	by	a	kite	which	was	flying	nearby	waiting	expectantly	.
和	每个	曾是	查获	经过	一个	风筝	哪个	曾是	飞行	附近	等待	满怀期待地	.

它们都被附近一只翘首以盼的风筝抓住了。

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪts] [ɑːr; ər]['noʊtɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['bɔɪənt] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] ['ɔːlmoʊst] ['efərtləs]

Mississippi	kites	are	noted	for	their	buoyant	and	seemingly	almost	effortless
密西西比州	风筝	是	著名的	为了	他们的	浮力	和	似乎	几乎	毫不费力

[flaɪt] ,

flight	,
航班	,

密西西比风筝以其轻盈飘逸、几乎毫不费力的飞行而闻名。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [preɪ] [ɪz] [kɔːt] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] .

and	their	prey	is	caught	while	they	are	on	the	wing	.
和	他们的	猎物	是	捕捉	尽管	他们	是	在	这	翼	.

它们在飞行中捕获猎物。

[ɪn] [ɪk'stendɪd] [flaɪts] [ðə; ði] [kaɪts] [sɔːr] , [drɪft][ænd; ənd]['sɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ]['friːkwənt] ['iːzi] ['flæpɪŋ] ,

In	extended	flights	the	kites	soar	,	drift	and	circle	with	frequent	easy	flapping	,
在	扩展	航班	这	风筝	翱翔	,	漂移	和	圆圈	和	频繁	简单的	扑	,

[æt; ət]['veriəb(ə)l] [haɪts] .

at	variable	heights	.
在	多变的	高度	.

在长时间的飞行中，风筝翱翔、漂移和盘旋，并频繁地轻松拍打翅膀，高度不一。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

Sometimes	they	are	several	hundred	feet	above	the	ground	.
有时	他们	是	一些	百	脚	多于	这	地面	.

有时它们位于地面以上数百英尺的地方。

['daʊtləs] [ðə; ði] [haɪt] [ɪz] ['influənst] [baɪ][ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv]['ɪnsekts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] ,

Doubtless	the	height	is	influenced	by	the	types	of	insects	that	are	flying	,
毫无疑问	这	高度	是	影响	经过	这	类型	的	昆虫	那	是	飞行	,

毫无疑问，飞行昆虫的种类会影响飞行高度。

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [moʊst] ['redɪli] .

and	where	they	can	be	found	most	readily	.
和	在哪里	他们	能	是	成立	最多	容易	.

以及最容易找到它们的地方。

['i:v(ə)n][æt; ət][kloʊz][reɪndʒ][ðə; ði]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ʌv; əv][preɪ][baɪ][ə; eɪ][kaɪt][ɪz]['laɪkli][tu:; tə][bi:; bi]

Even	at	close	range	the	catching	of	prey	by	a	kite	is	likely	to	be
甚至	在	关闭	范围	这	捕捉	的	猎物	经过	一个	风筝	是	可能	到	是

[ˌoʊvər'lʊkt][baɪ][æn; ən][əb'zɜ:rvər] .

overlooked	by	an	observer	.
被忽视的	经过	一个	观察员	.

即使近距离观察，风筝捕食猎物的行为也很可能被观察者忽略。

['æftər]['bi:ɪŋ] [snætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][er] ,

After	being	snatched	from	the	air	,
后	存在	抢夺	从	这	空气	,

被从空中夺走后，

[ðə; ði][preɪ][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['i:tn] [waɪl] [ðə; ði][kaɪt][ɪz][stɪl][ɪn] [flaɪt] ,

the	prey	is	usually	eaten	while	the	kite	is	still	in	flight	,
这	猎物	是	通常	吃	尽管	这	风筝	是	仍然	在	航班	,

猎物通常在风筝还在飞行时就被吃掉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mu:vmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪn] [pekɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][held][ɪn][ðə; ði]

and	the	movements	of	the	head	in	pecking	at	the	objects	held	in	the
和	这	移动	的	这	头	在	啄食	在	这	对象	握住	在	这

['tæləns][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['noʊtɪsəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [slaɪt] [vɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv]

talons	are	much	more	noticeable	than	the	slight	veering	from	the	course	of
利爪	是	很多	更多的	显	比	这	轻微	转向	从	这	课程	的

[flaɪt] [ðæt] ['signəlz][ðə; ði]['æktʃuəl]['kæptʃər] .

flight	that	signals	the	actual	capture	.
航班	那	信号	这	实际的	捕获	.

而当飞鸟啄食爪中抓住的物体时，头部的动作比飞行路线的轻微偏离（表明实际捕获）要明显得多。

[kaɪts][wɜ:r; wər]['ɔ:f(ə)n] [wɑ:tʃt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['eriəz] [ə'raʊnd][ðə; ði]

Kites	were	often	watched	while	they	were	hunting	in	the	open	areas	around	the
风筝	是	经常	观看	尽管	他们	是	打猎	在	这	打开	区域	大约	这

[pɑ:rk] .

Park	.
公园	.

人们经常在公园周围的开阔地带观察风筝捕猎。

[ɑ:n][dʒu:n][wʌn] , - , [maɪ][sʌn][ænd; ənd][aɪ] [əb'zɜ:rvd] - [pɜ:rtʃt] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ][smɔ:l] [tri:] .

On	June	1	,	1961	,	my	son	and	I	observed	16	perched	together	in	a	small	tree	.
在	六月	1	,	-	,	我的	儿子	和	我	观察到	-	栖息	一起	在	一个	小的	树	.

1961年6月1日，我和儿子看到16只鸟栖息在一棵小树上。

[frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [i:tʃ] [kaɪt] [wʊd] [li:v] [ðə; ði] [tri:] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [flaɪt] [loʊ] ['oʊvər]

From	time	to	time	each	kite	would	leave	the	tree	in	a	short	flight	low	over
从	时间	到	时间	每个	风筝	会	离开	这	树	在	一个	短的	航班	低的	超过

[ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [pu:l] ,

the	surface	of	a	nearby	pool	,
这	表面	的	一个	附近	水池	,

风筝时不时会离开树干，在附近水池的水面上低空短距离飞行。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [snætʃ] [ʌp] [preɪ] , ['prɑ:bəbli][ə; eɪ]['drægənflaɪ][ɪn]['meni] ['instənsiz] ,

where	it	would	snatch	up	prey	,	probably	a	dragonfly	in	many	instances	,
在哪里	它	会	抢夺	向上	猎物	,	大概	一个	蜻蜓	在	许多	实例	,

它会在那里捕食猎物，很多时候猎物可能是蜻蜓。

[ænd; ənd] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][ə; eɪ] [pɜ:rtʃ] [tu:; tə] [fi:d] .

and	would	return	to	a	perch	to	feed	.
和	会	返回	到	一个	栖息	到	喂养	.

然后会回到栖木上觅食。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][wʌn][ɔːr] ['sevrəl] [kaɪts][wɜːr; wər][ɪn] [flaɪt] [waɪl] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][wɜːr; wər]

Most	**of**	**the**	**time**	**one**	**or**	**several**	**kites**	**were**	**in**	**flight**	**while**	**the**	**majority**	**were**
最多	的	这	时间	一	或者	一些	风筝	是	在	航班	尽管	这	多数	是

[pɜːrtʃt] .

perched	**.**
栖息	.

大多数时候，只有一两只风筝在空中飞行，而大多数风筝都停在空中。

['sɪmələr] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn] ['smɔːlər] [gruːps] [pɜːrtʃt] [ɑːn] [fens] [poʊsts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

Similar	**observations**	**were**	**made**	**on**	**smaller**	**groups**	**perched**	**on**	**fence**	**posts**	**along**	**the**
相似的	观察	是	制成	在	较小的	团体	栖息	在	栅栏	帖子	沿着	这

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['pɑːstʃəz] .

edges	**of**	**large**	**pastures**	**.**
边缘	的	大的	牧场	.

在大型牧场边缘的栅栏柱上栖息的小群动物身上也观察到了类似的现象。

[grɪ'geriəs] ['tendənsiz] [wɜːr; wər] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

Gregarious	**tendencies**	**were**	**evident**	**from**	**the**	**fact**	**that**	**two**	**or**	**more**	**of**	**the**
群居	倾向	是	明显	从	这	事实	那	二	或者	更多的	的	这

[kaɪts] [pɜːrtʃt] ['ferli] [nɪr] [tə'geðər] [ɑːn] ['seprət] [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [fens] [poʊsts] .

kites	**perched**	**fairly**	**near**	**together**	**on**	**separate**	**but**	**sometimes**	**adjacent**	**fence**	**posts**	**.**
风筝	栖息	相当	靠近	一起	在	分离	但	有时	邻近的	栅栏	帖子	.

从两只或更多只风筝分别栖息在不同的（有时是相邻的）栅栏柱上，可以明显看出它们的群居习性。

[iːtʃ] [kaɪt][ɪn][tɜːrn] [wʊd] [glaɪd][frʌm; frəm][ɪts][poʊst] ,

Each	**kite**	**in**	**turn**	**would**	**glide**	**from**	**its**	**post**	**,**
每个	风筝	在	转动	会	滑行	从	它是	邮政	,

每个风筝都会依次从杆子上滑翔而下，

[skɪm] [loʊ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ['sɜːrfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ,

skim	**low**	**over**	**the**	**ground**	**surface**	**for**	**a**	**few**	**seconds**	**,**
撇去	低的	超过	这	地面	表面	为了	一个	很少	秒	,

贴着地面低空飞行几秒钟，

[siːz] [ɪts] [preɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [slaɪt] ['swəːvɪŋ] ,

seize	**its**	**prey**	**with**	**a**	**sudden**	**slight**	**swerving**	**,**
抢占	它是	猎物	和	一个	突然	轻微	急转弯	,

它突然轻微地转向，抓住猎物。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [fens] (['juːʒuəli; 'juːʒəli][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [poʊst][frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn]

and	**return**	**to**	**the**	**fence**	**(**	**usually**	**to**	**a**	**different**	**post**	**from**	**the**	**one**
和	返回	到	这	栅栏	(	通常	到	一个	不同的	邮政	从	这	一

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][left]) [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɪnsekt] ['kæptʃərd] .

it	**had**	**left**	**)**	**to**	**feed**	**upon**	**the**	**insect**	**captured**	**.**
它	有	左边	)	到	喂养	之上	这	昆虫	捕获	.

然后返回栅栏（通常是返回与离开时不同的栅栏柱）享用捕获的昆虫。

['græsˌhɔpəz] [ʌv; əv] ['meni] ['spiːʃiːz] [wɜːr; wər] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

Grasshoppers	**of**	**many**	**species**	**were**	**abundant**	**in**	**the**	**area**	**.**
蚱蜢	的	许多	物种	是	丰富	在	这	区域	.

该地区有很多不同种类的蚱蜢。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['græsˌhɔpəz] [wɜːr; wər] [flʌʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði][bɜːrd] ['flaɪɪŋ]

It	**seemed**	**that**	**grasshoppers**	**were**	**flushed**	**from**	**the**	**ground**	**by**	**the**	**bird**	**flying**
它	似乎	那	蚱蜢	是	酡	从	这	地面	经过	这	鸟	飞行

[nɪr] [ðem; ðəm][ænd; ənd][wɜːr; wər] [pɪkt] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [ˌʌndər'weɪ] .

near	**them**	**and**	**were**	**picked**	**off**	**before**	**they**	**were**	**well**	**underway**	**.**
靠近	他们	和	是	挑选	离开	前	他们	是	出色地	进行	.

似乎是鸟儿飞到附近，把蚱蜢从地上惊起，还没来得及飞走就被鸟儿捕杀了。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði] [preɪ] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ['ræðər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ðə; ði]

In	any	case	the	prey	was	taken	from	the	air	rather	than	from	the
在	任何	案件	这	猎物	曾是	已采取	从	这	空气	相当	比	从	这

[graʊnd] [ɪn][ɔːl] [əb'zɜːrvd] ['instənsiz] .

ground	in	all	observed	instances	.
地面	在	全部	观察到	实例	.

总之，在所有观察到的案例中，猎物都是从空中而不是地面捕获的。

[gəniːɜˈ] (- : -) ['menʃ(ə)nd] ['siːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [kaɪts] [ə'laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]

Ganier	(	1902	:	86	)	mentioned	seeing	one	of	these	kites	alight	on	the	ground	in	a
加尼尔	(	-	:	-	)	提及	看到	一	的	这些	风筝	点燃	在	这	地面	在	一个

['kɑːt(ə)n] [fiːld] ,

cotton	field	,
棉布	场地	,

加尼尔（1902：86）提到他曾在棉花地里看到过一只这样的风筝落在地上。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [bʌt; bət] ['pəːtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]

where	it	stayed	for	more	than	a	minute	,	but	perching	on	the	ground	is
在哪里	它	入住	为了	更多的	比	一个	分钟	,	但	栖息	在	这	地面	是

[ʌn'juːʒuəl] .

unusual	.
异常	.

它在那里停留了一分多钟，但栖息在地面上并不常见。

[moʊst]['ɔːf(ə)n] [kaɪts] [ðæt] [wɜːr; wər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðer; ðər] [preɪ] [baɪ] ['skɪmɪŋ] [kloʊz]

Most	often	kites	that	were	catching	their	prey	by	skimming	close
最多	经常	风筝	那	是	捕捉	他们的	猎物	经过	撇脂	关闭

大多数情况下，风筝是通过贴地飞行来捕食猎物的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	509	]
[	页	-	]

[第509页]

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɜːrtʃ] [bʌt; bət] [eɪt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] .

to	the	ground	did	not	return	to	a	perch	but	ate	while	they	were	flying	.
到	这	地面	做过	不是	返回	到	一个	栖息	但	吃	尽管	他们	是	飞行	.

落地后没有返回栖息处，而是在飞行中进食。

[əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ʌv; əv] [gruːps] [ɑːn][poʊsts][æt; ət]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [fiːldz] ,

Associations	of	groups	on	posts	at	edges	of	fields	,
协会	的	团体	在	帖子	在	边缘	的	字段	,

田野边缘柱子上的群体联合体，

[ɪn] [triːz] [ɔːr][ɪn] [flaɪt] [wɜːr; wər] [ɪ'femərəl] [æz; əz] [iːtʃ] [bɜːrd] [siːmd] ['drɪvn] [baɪ][ə; eɪ] ['restləs] [ɜːrdʒ]

in	trees	or	in	flight	were	ephemeral	as	each	bird	seemed	driven	by	a	restless	urge
在	树木	或者	在	航班	是	短暂的	作为	每个	鸟	似乎	驱动	经过	一个	不安	敦促

[tuː; tə][biː; bi][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

to	be	in	motion	.
到	是	在	运动	.

无论是栖息在树上还是翱翔在空中，它们的身影都转瞬即逝，因为每只鸟似乎都有一种不安分的冲动，渴望不断飞翔。

[ðə; ði] [kaɪts] ['dʒen(ə)rəli] [geɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðer; ðər] [preɪ] ['efərtləsli]

The	kites	generally	gave	the	impression	of	catching	their	prey	effortlessly
这	风筝	一般来说	给予	这	印象	的	捕捉	他们的	猎物	毫不费力

[ænd; ənd] ['kæʒuəli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [flaɪts] .

and	casually	in	the	course	of	their	flights	.
和	随意地	在	这	课程	的	他们的	航班	.

这些风筝通常给人一种在飞行过程中毫不费力、轻松自如地捕获猎物的印象。

[haʊ'evər] , [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - , - ,

However	,	on	July	20	,	1961	,
然而	,	在	七月	-	,	-	,

然而，1961年7月20日，

[wʌn] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ][pɑ:nd][wʌz; wəz] [si:n] [tu:; tə] [swu:p] [θri:] [taɪmz] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] [æt; ət]

one	flying	over	a	pond	was	seen	to	swoop	three	times	in	rapid	succession	at
一	飞行	超过	一个	池塘	曾是	已见	到	俯冲	三	时代	在	迅速的	演替	在

[ə; eɪ]['drægənflaɪ] [wɪ'ðaʊt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ˌaɪ 'ti:] .

a	dragonfly	without	catching	it	.
一个	蜻蜓	没有	捕捉	它	.

有人看到一只飞过池塘的鸟连续三次俯冲向一只蜻蜓，但都没有抓住它。

[ðə; ði] [kaɪt] [ðen] [flu:] ['haɪər] , ['sə:kld] , [ænd; ənd] [swu:p] [θri:] [taɪmz] [mɔ:r] [æt; ət][ðə; ði]

The	kite	then	flew	higher	,	circled	,	and	swooped	three	times	more	at	the
这	风筝	然后	飞翔	更高	,	圈起来	,	和	俯冲	三	时代	更多的	在	这

['drægənflaɪ] ,

dragonfly	,
蜻蜓	,

风筝飞得更高了，盘旋了几圈，然后又三次俯冲向蜻蜓。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði][læst] [ə'tempt] .

catching	it	on	the	last	attempt	.
捕捉	它	在	这	最后的	试图	.

最后一次尝试就抓住了它。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts] [preid] [ə'pɑ:n][ɑ:r; ər] ['sloʊər] [ænd; ənd] [les] [ɪ'lu:sɪv] [ðæn; ðən]['drægənˌflaɪz]

Most	of	the	insects	preyed	upon	are	slower	and	less	elusive	than	dragonflies
最多	的	这	昆虫	被捕食	之上	是	慢点	和	较少的	难以捉摸的	比	蜻蜓

,

,

,

大多数被捕食的昆虫都比蜻蜓行动缓慢且更容易躲避。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['lɑ:rdʒli] [ɪ'mju:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] ['predətərz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]

which	are	largely	immune	to	the	attacks	of	flying	predators	because	of
哪个	是	很大程度上	免疫	到	这	攻击	的	飞行	捕食者	因为	的

[ðer; ðər] [greɪt] ['praʊəs] [ɪn] [flaɪt] .

their	great	prowess	in	flight	.
他们的	伟大的	能力	在	航班	.

由于它们拥有极强的飞行能力，因此在很大程度上不会受到飞行捕食者的攻击。

['oʊnli][ɑ:n] [rer] [ə'keiʒənz] [kʊd; kəd][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [preɪ] ['kæptʃərd] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .

Only	on	rare	occasions	could	the	kind	of	prey	captured	be	observed	in	the	field	.
仅有的	在	稀有的	场合	可以	这	种类	的	猎物	捕获	是	观察到	在	这	场地	.

只有极少数情况下才能在野外观察到捕获的猎物种类。

[fu:d] ['hæbɪts][wɜ:r; wər] ['stʌdid] [baɪ] [kə'lektɪŋ] ['pelits] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪts] [æt; ət][ðə; ði][pɑ:rk] ,

Food	habits	were	studied	by	collecting	pellets	of	the	kites	at	the	Park	,
食物	习惯	是	研究	经过	收集	颗粒	的	这	风筝	在	这	公园	,

[ænd; ənd] ['ænəlaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	analyzing	them	.
和	分析	他们	.

通过收集公园里风筝的粪便颗粒并进行分析，研究了它们的饮食习惯。

[ðə; ði] ['pelits] [wɜ:r; wər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [dɪs'gɔ:dʒd] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] [kaɪts] [wɜ:r; wər]

The	pellets	were	usually	disgorged	early	in	the	morning	while	the	kites	were
这	颗粒	是	通常	吐出	早期的	在	这	早晨	尽管	这	风筝	是

[stɪl] [ɑ:n][ðer; ðər] [naɪt] [ru:sts] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['kɑ:tnwʊd] .

still	on	their	night	roosts	in	large	cottonwoods	.
仍然	在	他们的	夜晚	栖息地	在	大的	白杨树	.

这些颗粒状食物通常在清晨被吐出，那时鸢还在大白杨树上栖息过夜。

['ɔːf(ə)n] ['sevrəl] [kaɪts] [ruːstid] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [triː] .

Often	several	kites	roosted	in	the	same	tree	.
经常	一些	风筝	栖息	在	这	相同的	树	.

经常有好几只风筝栖息在同一棵树上。

[ðə; ði] ['pelits] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [əˈpɪrəns] , [ɪˈlɪptɪk(ə)l] , [əˈprɑːksɪmətli] - ['milimiːtəz]

The	pellets	were	of	characteristic	appearance	,	elliptical	,	approximately	15	millimeters
这	颗粒	是	的	特征	外貌	,	椭圆形	,	大约	-	毫米

[ɪn][daɪˈæmɪtər] , - ['milimiːtəz] [lɔːŋ] ,

in	diameter	,	30	millimeters	long	,
在	直径	,	-	毫米	长的	,

这些颗粒具有特征性的外观，呈椭圆形，直径约15毫米，长约30毫米。

['pɪŋkɪʃ] [ɔːr] ['pɜːrpəlɪʃ] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['ɪnsekts] - [ˌɛksoʊ'skɛlɪtnz] ['kɔmpæktid] ,

pinkish	or	purplish	,	composed	of	insects	'	exoskeletons	compacted	,
粉红色	或者	紫红色	,	由	的	昆虫	-	外骨骼	压实	,

粉红色或紫色，由昆虫外骨骼压实而成，

[ænd; ənd]['kɑːmɪˌnjuːtɪd; 'kɑːmənjuːtɪd][tuː; tə][əˈbaʊt][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['æftər]

and	comminuted	to	about	the	consistency	they	would	have	after
和	粉碎	到	关于	这	一致性	他们	会	有	后

['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [miːt] ['greɪndər] .

passing	through	a	meat	grinder	.
通过	通过	一个	肉	磨床	.

并被研磨成类似绞肉机绞碎后的那种稠度。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['pelits][wʌz; wəz] [kə'lektɪd] — - [ɑːn] ['ɔːgəst] - , - ; - [ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - ,

A	total	of	205	pellets	was	collected	—	37	on	August	20	,	1960	;	56	on	July	18	,
一个	全部的	的	-	颗粒	曾是	集	—	-	在	八月	-	,	-	;	-	在	七月	-	,

总共收集了 205 个颗粒——1960 年 8 月 20 日收集了 37 个；7 月 18 日收集了 56 个，

- ; - [ɑːn] ['ɔːgəst] [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] , - , [ænd; ənd] - [ɑːn] ['ɔːgəst] - [tuː; tə] - , - .

1961	;	60	on	August	4	and	5	,	1961	,	and	52	on	August	21	to	23	,	1961	.
-	;	-	在	八月	4	和	5	,	-	,	和	-	在	八月	-	到	-	,	-	.

1961 年；1961 年 8 月 4 日和 5 日为 60，1961 年 8 月 21 日至 23 日为 52。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['seprət] ['aɪtəmz][wʌz; wəz] ['tentətɪvli] [aɪ'dentɪfaɪd] .

A	total	of	453	separate	items	was	tentatively	identified	.
一个	全部的	的	-	分离	项目	曾是	姑且	已识别	.

初步确定共有 453 个独立项目。

['ɑːbviəsli] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm][aɪ'diːəl][fɔːr; fər][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [preɪ] ,

Obviously	the	material	was	far	from	ideal	for	the	identification	of	prey	,
明显地	这	材料	曾是	远的	从	理想的	为了	这	鉴别	的	猎物	,

显然，这种材料远非识别猎物的理想材料。

[wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˌriːkən'strʌktɪd] [frʌm; frəm] ['mɪnɪt] ['frægmənts] .

which	had	to	be	reconstructed	from	minute	fragments	.
哪个	有	到	是	重建	从	分钟	片段	.

只能从细小的碎片中重建。

[ðə; ði] [kaɪts] [ɑːr; ər] ['deɪnti] ['fidər] [ænd; ənd][dɪ'skɑːrd][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [les]

The	kites	are	dainty	feeders	and	discard	the	larger	and	less
这	风筝	是	纤巧	喂食器	和	丢弃	这	更大的	和	较少的

[daɪ'dʒestəblˌdɪ'dʒestəbl][pɑːrts] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪŋz] ,

digestible	parts	such	as	wings	,
可消化	部分	这样的	作为	翅膀	,

鸢是挑食的动物，会丢弃较大且不易消化的部分，例如翅膀。

[legz] , [ænd; ənd] ['hedz] .

legs	,	and	heads	.
腿	,	和	头部	.

腿和头。

['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌn'sɜːrt(ə)n] [haʊ] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔːr] [haʊ] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv]['ɪnsekts]

Often	**it**	**was**	**uncertain**	**how**	**many**	**individuals**	**or**	**how**	**many**	**kinds**	**of**	**insects**
经常	它	曾是	不确定	如何	许多	个人	或者	如何	许多	种类	的	昆虫

[wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['pelɪt] .

were	**represented**	**in**	**a**	**pellet**	**.**
是	代表	在	一个	颗粒	.

通常情况下，我们无法确定一个食丸中究竟有多少个体或多少种昆虫。

['prɑːbəbli][moʊst]['pelits] [kən'teɪnd] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] , [bʌt; bət] [ðiːz]

Probably	**most**	**pellets**	**contained**	**many**	**individuals**	**of**	**the**	**same**	**species**	**,**	**but**	**these**
大概	最多	颗粒	包含	许多	个人	的	这	相同的	物种	,	但	这些

[wɜːr; wər][nɑːt] ['sepərəbl] .

were	**not**	**separable**	**.**
是	不是	可分离	.

大多数食丸中可能含有许多同种生物的个体，但这些个体无法分离。

[hens] , ['oʊnli][ˌtuː'tuː] . [ˌtuː'tuː]['aɪtəmz][pər] ['pelɪt] [wɜːr; wər] [faʊnd] ,

Hence	**,**	**only**	**2**	**.**	**2**	**items**	**per**	**pellet**	**were**	**found**	**,**
因此	,	仅有的	2	.	2	项目	每	颗粒	是	成立	,

因此，平均每个颗粒中只发现了2.2件物品。

[ˌwer'æz] ['sʌtən] [faʊnd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - . [ˌtuː'tuː]['aɪtəmz][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['stʌməks]

whereas	**Sutton**	**found**	**an**	**average**	**of**	**22**	**.**	**2**	**items**	**in**	**each**	**of**	**the**	**16**	**stomachs**
然而	萨顿	成立	一个	平均的	的	-	.	2	项目	在	每个	的	这	-	胃

[ðæt] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] .

that	**he**	**examined**	**.**
那	他	检查	.

而萨顿在他检查的 16 个胃中，平均每个胃里发现了 22.2 件物品。

[best] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [kaɪndz][ʌv; əv] [preɪ] ['juːtəˌlaɪzd][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [suːn] ['æftər][ðə; ði]

Best	**information**	**concerning**	**kinds**	**of**	**prey**	**utilized**	**was**	**obtained**	**soon**	**after**	**the**
最好的	信息	有关	种类	的	猎物	利用	曾是	获得	很快	后	这

['fledʒlɪŋz] [hæd; həd][left][ðə; ði][nest] ;

fledglings	**had**	**left**	**the**	**nest**	**;**
雏鸟	有	左边	这	巢	;

雏鸟离巢后不久，就获得了有关它们所利用的猎物种类的最佳信息；

[ɑːn] ['veriəs] [ə'keiʒənz] [ðiːz] [stɪl] ['klʌmzi] [jʌŋ] [drɑːpt] ['nɪrli] [ɪn'tækt] ['ɪnsekts] [ðæt] [wɜːr; wər]

on	**various**	**occasions**	**these**	**still**	**clumsy**	**young**	**dropped**	**nearly**	**intact**	**insects**	**that**	**were**
在	各种各样的	场合	这些	仍然	笨拙	年轻的	掉落	几乎	完好无损的	昆虫	那	是

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ə'dʌlts] .

delivered	**to**	**them**	**by**	**the**	**adults**	**.**
发表	到	他们	经过	这	成年人	.

这些笨拙的幼虫曾多次将成虫送到它们面前的几乎完好无损的昆虫掉落。

[ðiːz] ['ɪnsekts] , [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['pɝːtʃɪz] , [wɜːr; wər][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər][ɔːl]

These	**insects**	**,**	**recovered**	**from**	**beneath**	**the**	**perches**	**,**	**were**	**the**	**basis**	**for**	**all**
这些	昆虫	,	恢复	从	下面	这	栖木	,	是	这	基础	为了	全部

[spə'sɪfɪk][ænd; ənd][dʒə'nerɪk] [diˌtəmi'neiʃənz] ;

specific	**and**	**generic**	**determinations**	**;**
具体的	和	通用的	决定	;

从栖木下回收的这些昆虫，是所有物种鉴定和属鉴定的基础；

['ʌðər] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnəbl] ['oʊnli][tuː; tə]['ɔːrdər][ɔːr][tuː; tə]['fæməli] .

other	**material**	**was**	**determinable**	**only**	**to**	**order**	**or**	**to**	**family**	**.**
其他	材料	曾是	可确定的	仅有的	到	命令	或者	到	家庭	.

其他材料只能根据订单或家族情况确定。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] ['autkʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pelits]

One	**of**	**the**	**most**	**significant**	**outcomes**	**of**	**the**	**examination**	**of**	**pellets**
一	的	这	最多	重要的	结果	的	这	考试	的	颗粒

对颗粒物进行检验的最重要结果之一

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 510]
[页 -]

[第510页]

[wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪndɪŋ] [ðæt] ['vəːtibreits] [wɜːr; wər] ['skersli] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] , [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]
was the finding that vertebrates were scarcely , if at all , represented in the
曾是 这 寻找 那 脊椎动物 是 几乎 , 如果 在 全部 , 代表 在 这
[fuːd] .
food .
食物 .

研究发现，食物中几乎没有脊椎动物，或者根本没有。

[θriː] ['pelits] [kən'teɪnd] [ʃredz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['mæm(ə)l] [her] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]
Three pellets contained shreds that seemed to be mammal hairs , but in the
三 颗粒 包含 碎屑 那 似乎 到 是 哺乳动物 头发 , 但 在 这
['æbsəns] [ʌv; əv] ['ʌðər] [rɪ'meɪnz] ,
absence of other remains ,
缺席 的 其他 遗迹 ,

三颗弹丸中含有疑似哺乳动物毛发的碎屑，但由于没有发现其他遗骸，

[ðə; ði][ˌdaɪəg'noʊsɪs][ɪz] ['sʌmwʌt] ['daʊtf(ə)l] .
the diagnosis is somewhat doubtful .
这 诊断 是 有些 疑 .

这个诊断结果有些值得怀疑。

['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] , [bɜːrdz] , ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [wɜːr; wər] ['kɑːmən]
Many species of small mammals , birds , reptiles and amphibians were common
许多 物种 的 小的 哺乳动物 , 鸟类 , 爬行动物 和 两栖动物 是 常见的
[ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ɔːr][ɪts][və'sɪnəti] ,
in the Park or its vicinity ,
在 这 公园 或者它是 附近 ,

公园及其附近地区常见许多种类的小型哺乳动物、鸟类、爬行动物和两栖动物。

[bʌt; bət]['ɪnsekts] [meɪd] [ʌp] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪd] [preɪ] .
but insects made up nearly all the recorded prey .
但 昆虫 制成 向上 几乎 全部 这 记录 猎物 .

但记录在案的猎物几乎全部是昆虫。

['ɔːdəˌbɑːn] (- :
Audubon (1840 :
奥杜邦 (- :

奥杜邦（1840 年：

-) ['menʃ(ə)nd] ['lɪzərdz][ænd; ənd] [smɔːl] [sneɪks] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ][drə'mætɪk]
73) mentioned lizards and small snakes in the food and gave a dramatic
-) 提及 蜥蜴 和 小的 蛇 在 这 食物 和 给予 一个 戏剧性
[bʌt; bət][pər'hæps][ɪ'mædʒɪnətɪv] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪt] [swuːp] [ænd; ənd] ['snætʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɪzərd] (
but perhaps imaginative account of a kite swooping and snatching a lizard (
但 也许 富有想象力的 帐户 的 一个 风筝 俯冲 和 抢夺 一个 蜥蜴 (
[ə'noʊli]) [frʌm; frəm][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .
anole) from the topmost branch of a tree .
变色龙) 从 这 最顶层 分支 的 一个 树 .

73) 提到食物中有蜥蜴和小蛇，并生动地描述了一只风筝俯冲下来，从树顶的树枝上抓走了一只蜥蜴（安乐蜥）。

[gɑːs] (- : -) ['steɪtɪd] : " [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [swuːp] [daʊn] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ]
Goss (1891 : 251) stated : " I have seen them swoop down , and , with
戈斯 (- : -) 声明 : " 我 有 已见 他们 俯冲 向下 , 和 , 和
[ðer; ðər] [klɔːz] ,
their claws ,
他们的 爪子 ,

戈斯（1891：251）写道："我曾亲眼目睹它们俯冲而下，用它们的爪子，

[snætʃ] ['lɪzərdz][frʌm; frəm][ðə; ði][graʊnd] , ['rɑːks][ænd; ənd][oʊld][lɔːgz] , ['sʌmtaɪmz] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə]
snatch **lizards** **from** **the** **ground** **,** **rocks** **and** **old** **logs** **,** **sometimes** **stopping** **to**
抢夺 蜥蜴 从 这 地面 , 岩石 和 老的 日志 , 有时 停止 到
[iːt] [ðem; ðəm] ,
eat **them** **,**
吃 他们 ,

从地面、岩石和枯木中抓捕蜥蜴，有时还会停下来吃掉它们。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] .
but **,** **as** **a** **rule** **,** **feeding** **on** **the** **wing** **.**
但 , 作为 一个 规则 , 喂养 在 这 翼 .

但通常情况下，它们会在飞行中觅食。

" - (- :
" Bendire (1892 :
" - (- :

“本迪尔（1892 年：

-) ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz]['moʊstli]['ɪnsekts] " ['prɑːbəbli] ['verid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv]
179) stated that the food was mostly insects " probably varied with a diet of
-) 声明 那 这 食物 曾是 大多 昆虫 " 大概 多种多样 和 一个 饮食 的
[smɔːl] ['rəudənt] ,
small rodents ,
小的 啮齿动物 ,

179）指出，食物主要为昆虫，“可能也包括小型啮齿动物，

['lɪzərdz][ænd; ənd] [sneɪks] .
lizards and snakes .
蜥蜴 和 蛇 .

蜥蜴和蛇。

" [weɪn] (- : -) ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [kən'sistid] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ʌv; əv]['ɪnsekts][ænd; ənd]
" Wayne (1910 : 71) stated that the food consisted almost entirely of insects and
" 韦恩 (- : -) 声明 那 这 食物 由.....组成 几乎 完全 的 昆虫 和
['lɪzərdz] .
lizards .
蜥蜴 .

韦恩（1910：71）指出，食物几乎完全由昆虫和蜥蜴组成。

[bent] (- : - - -) , ['æftər] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [smɔːl] [sneɪks] , ['lɪzərdz][ænd; ənd]['frɑːgz][wɜːr; wər]
Bent (1936 : 67 - 68) , after stating that small snakes , lizards and frogs were
弯曲 (- : - - -) , 后 声明 那 小的 蛇 , 蜥蜴 和 青蛙 是
['sʌmtaɪmz] ['teɪkən] ,
sometimes taken ,
有时 已采取 ,

Bent（1936：67-68）在指出有时会捕获小蛇、蜥蜴和青蛙之后，

['saɪtɪd][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði][noʊts][ʌv; əv][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvnz] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd]
cited a statement in the notes of G . W . Stevens that the latter had
引用 一个 陈述 在 这 笔记 的 G . W . 史蒂文斯 那 这 后者 有
[faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [təudz] ,
found the remains of toads ,
成立 这 遗迹 的 蟾蜍 ,

引用了G.W.史蒂文斯笔记中的一段话，其中提到后者发现了蟾蜍的遗骸。

[maɪs][ænd; ənd] [jʌŋ] ['ræbəts][ɪn][nests][wɪð; wɪθ] [jʌŋ] .
mice and young rabbits in nests with young .
小鼠 和 年轻的 兔子 在 巢穴 和 年轻的 .

巢穴里有老鼠、幼兔和幼崽。

[haʊ'evər] , ['sʌtən] ([ɑ:p] . [sɪt] . :

However	,	Sutton	(	op	.	cit	.	:
然而	,	萨顿	(	操作	.	引用	.	:

然而，萨顿（同上：

-) [ɪn][ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ['kɑ:ntents][ʌv; əv] - [kaɪts] [ɪn][ˌoʊklə'hoʊmə]

51	)	in	a	detailed	analysis	of	the	stomach	contents	of	16	kites	in	Oklahoma
-	)	在	一个	详细的	分析	的	这	胃	内容	的	-	风筝	在	俄克拉荷马州

,

,

,

51）在对俄克拉荷马州16只风筝的胃内容物进行详细分析后，

[faʊnd] ['oʊnli] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [wʌn] [smɔ:l] [fɪʃ] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - [preɪ]

found	only	insects	and	remains	of	one	small	fish	among	a	total	of	358	prey
成立	仅有的	昆虫	和	遗迹	的	一	小的	鱼	之中	一个	全部的	的	-	猎物

['aɪtəmz] .

items	.
项目	.

在总共 358 件猎物中，只发现了昆虫和一条小鱼的残骸。

[prɪ'deɪʃ(ə)n] [ɑ:n] ['və:tibreits] [mʌst; məst] [bi:; bi] [rer] ,

Predation	on	vertebrates	must	be	rare	,
捕食	在	脊椎动物	必须	是	稀有的	,

对脊椎动物的捕食一定很少见，

[ænd; ənd] [pər'hæps] [rɪ'kwaɪrz] ['fɜ:rðər] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [vju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ræðər] [veɪg] ['kærəktər]

and	perhaps	requires	further	verification	in	view	of	the	rather	vague	character
和	也许	需要	更远	确认	在	看法	的	这	相当	模糊的	特点

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['rekərdz] [soʊ] [fɑ:r] ['pʌblɪʃt] .

of	the	records	so	far	published	.
的	这	记录	所以	远的	已发布	.

鉴于目前已公布的记录相当模糊，或许还需要进一步核实。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [lɪst] [ɪn'klu:dz] [bəuθ] [ðə; ði] [preɪ] [faʊnd] [bɪ'ni:θ] ['pɜ:tʃɪz] [ʌv; əv] ['fledʒlɪŋz] [ænd; ənd]

The	following	list	includes	both	the	prey	found	beneath	perches	of	fledglings	and
这	下列的	列表	包括	两个都	这	猎物	成立	下面	栖木	的	雏鸟	和

[ðæt] [aɪ'dentɪfaɪd] [frʌm; frəm] ['pelits] ,

that	identified	from	pellets	,
那	已识别	从	颗粒	,

以下列表包括在雏鸟栖木下发现的猎物和从食丸中识别出的猎物，

[ðə; ði] ['lætər] ['moʊstli] [frʌm; frəm] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [kaɪts] .

the	latter	mostly	from	adult	kites	.
这	后者	大多	从	成人	风筝	.

后者主要来自成年风筝。

['koʊliɑ:ptərən; 'kɑ:liɑ:ptərən] [ɔ:r'θɑ:ptərən]

coleopteran	orthopteran
鞘翅目昆虫	直翅目昆虫

鞘翅目直翅目

[ʌn'spesɪfaɪd] - [ʌn'spesɪfaɪd] -

unspecified	187	unspecified	120
未指定	-	未指定	-

未指定 187 未指定 120

['kærəˌbɪd] - ['loʊkəstɪd]

carabid	39	locustid
步行虫	-	蝗虫

步甲科 39 蝗虫

[ˌsɪsɪn'dɛlɪd] [ʌn'spesɪfaɪd] -
cicindelid **unspecified** **34**
虎鲸 未指定 -

虎鲸科未指定 34

[ʌn'spesɪfaɪd] - - [k'ræsʌ] [wʌn]
unspecified **18** **Arphia** **crassa** **1**
未指定 - - 克拉萨 1

未指定 18 粗壮阿尔菲亚 1

[ˌsɪsɪn'diːlə] [ɛs'piː] . [ˌtuː'tuː] [mə'lænəpləs] [ˌsiː'ef] . [dɪfɜ˞ɛnʃəlɪs] , [ˌtuː'tuː]
Cicindela **sp** **.** **2** **Melanoplus** **cf** **.** **differentialis** **,** **2**
辛德拉 sp . 2 黑斑 cf . 鉴别 , 2

Cicindela sp. 2 Melanoplus cf. differentialis, 2

[ˌhaɪ'drɑːfɪlɪd] [ˌʃɪstə'sɜːrkə] [ˌsiː'ef] . [laɪ'neɪtə][wʌn]
hydrophilid **Schistocerca** **cf** **.** **lineata** **1**
亲水 裂尾虫 cf . 线状 1

亲水性 Schistocerca cf.线条1

[ʌn'spesɪfaɪd] - [zænθɪpəs] - [ˌtuː'tuː]
unspecified **18** **Xanthippus** **corallipes** **2**
未指定 - 黄鼠狼 - 2

未指定 18 Xanthippus corallipes 2

['haɪdrəs] [ɛs'piː] . [wʌn][ˌteti'gəuniːid]
Hydrous **sp** **.** **1** **tettigoniid**
水合物 sp . 1 螽斯

水螅属 1 螽虫

[ˌskærə'biːid] [ʌn'spesɪfaɪd] [θriː]
scarabaeid **unspecified** **3**
金龟子 未指定 3

金龟子（未指定）3

[ʌn'spesɪfaɪd] [wʌn] [deɪhɪniːə] [ɛs'piː] . [wʌn]
unspecified **1** **Daihinia** **sp** **.** **1**
未指定 1 大辛属 sp . 1

未指定 1 大日尼亚属 1

- [ɛs'piː] . [θriː][həu'mɔptərən]
Canthon **sp** **.** **3** **homopteran**
- sp . 3 同翅目

Canthon sp. 3 同翅目昆虫

['silfid] [sɪ'keɪ.dɪd]
silphid **cicadid**
埋葬虫 蝉

埋葬虫蝉

[nə'krɑːfərəs] [ɛs'piː] . [wʌn] [ʌn'spesɪfaɪd] -
Necrophorus **sp** **.** **1** **unspecified** **15**
死灵 sp . 1 未指定 -

Necrophorus sp. 1 未指定 15

['tɪbɪˌsɛn] [ˌsiː'ef] .
Tibicen **cf** **.**
替比琴 cf .

Tibicen cf.

[pruːɪnoʊsə][wʌn]
pruinosa **1**
粉霜 1

粉霜 1

[ˌlepɪ'dɑːptərən] ([ʌn'spesɪfaɪd] [mɔːθ]) , [θriː]
lepidopteran (unspecified moth) , 3
鳞翅目昆虫 (未指定 蛾) , 3

鳞翅目（未指明的蛾类），3

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 511]
[页 -]

[第511页]

[æt; ət] ['miːd] [steɪt] [pɑːrk][aɪ] [geɪnd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ɪz] ['kærid]
At Meade State Park I gained the impression that much of the foraging is carried
在 米德 状态 公园 我 获得 这 印象 那 很多 的 这 觅食 是 携带
[ɑːn] [nɪr] [ðə; ði][nest] .
on near the nest .
在 靠近 这 巢 .

在米德州立公园，我感觉大部分觅食活动都在巢穴附近进行。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [taɪm] [læps] [bɪ'twiːn] [sək'sesɪv] ['fiːdɪŋ] [wʌz; wəz][wʌn][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] ,
The short time lapse between successive feedings was one indication ,
这 短的 时间 失效 之间 连续 喂养 曾是 一 指示 ,

两次喂食之间的时间间隔很短就是一个迹象，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [waɪl] ['kiːpɪŋ] [nests] ['ʌndər][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,
and from time to time while keeping nests under observation ,
和 从 时间 到 时间 尽管 保持 巢穴 在下面 观察 ,

在对鸟巢进行观察的过程中，不时地，

[aɪ] [sɔː] [kaɪts] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ['rekəgnaɪzəbl] [æz; əz][ðə; ði] ['oʊnərz] ['kɔːrsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd]
I saw kites that were individually recognizable as the owners coursing back and
我 锯 风筝 那 是 单独 可识别的 作为 这 所有者 赛跑 后退 和
[fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
forth in the vicinity .
前进 在 这 附近 .

我看到一些风筝，可以一眼认出是不同主人的，它们在附近来回飞翔。

[haʊ'evər] , ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər] ['rekəgnaɪzəbl] .
However , only a few individuals were recognizable .
然而 , 仅有的 一个 很少 个人 是 可识别的 .

然而，只有少数人能被认出来。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] [di'livərɪŋ] [fuːd] ,
For several minutes before and after delivering food ,
为了 一些 分钟 前 和 后 运送 食物 ,

在送餐前后几分钟内，

[sʌtʃ] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [siːn] [sɔːrɪŋ] [wɪ'ðɪn] - [tuː; tə] - [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði]
such an adult was often seen soaring within 200 to 300 yards of the
这样的 一个 成人 曾是 经常 已见 翱翔 之内 - 到 - 码 的 这
[nest] ,
nest ,
巢 ,

人们经常看到这样的成鸟在距离鸟巢200到300码的范围内翱翔。

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [mʌtʃ] ['kloʊzər] .
or sometimes much closer .
或者 有时 很多 更近 .

有时甚至更近。

[ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [ɪm'preʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] - , - , [æt; ət]['nætʃ(ə)rəl]

A	somewhat	different	impression	was	received	on	August	23	,	1961	,	at	Natural
一个	有些	不同的	印象	曾是	已收到	在	八月	-	,	-	,	在	自然的

[brɪdʒ] ,

Bridge	,
桥	,

1961年8月23日，在天然桥，人们却感受到了略有不同的印象。

[saʊθ] [ʌv; əv] [sʌn] ['sɪti] , ['bɑ:rbər] ['kaʊnti] , ['kænzəs] , [wer] [aɪ] [əb'zɜ:rvd] [tu:] [perz] [ʌv; əv] [kaɪts]

south	of	Sun	City	,	Barber	County	,	Kansas	,	where	I	observed	two	pairs	of	kites
南	的	太阳	城市	,	理发师	县	,	堪萨斯州	,	在哪里	我	观察到	二	对	的	风筝

['fi:dɪŋ] ['fledʒlɪŋz] .

feeding	fledglings	.
喂养	雏鸟	.

在堪萨斯州巴伯县太阳城以南，我观察到两对鸢在喂食幼鸟。

[wʌn] ['fledʒlɪŋ] [wʌz; wəz] [si:n] [tu:; tə][bi:; bi] [fed] [ten] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] 1½ ['aʊər] ['pɪriəd] .

One	fledgling	was	seen	to	be	fed	ten	times	in	a	1½	hour	period	.
一	雏鸟	曾是	已见	到	是	美联储	十	时代	在	一个	1½	小时	时期	.

在短短一个半小时内，一只雏鸟被喂食了十次。

[ðə; ði][træns'fɜ:r][ʌv; əv] [fu:d] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][rɪ'kwaɪərd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

The	transfer	of	food	from	the	adult	usually	required	less	than	a
这	转移	的	食物	从	这	成人	通常	必需的	较少的	比	一个

['mɪnɪt] .

minute	.
分钟	.

从成年个体到幼崽的食物转移通常只需要不到一分钟。

[ðen] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wʊd] [li:v] [ðə; ði] [tri:] , [ɪn][ə; eɪ] [rə'vi:n] , [ænd; ənd] [drɪft] [ə'weɪ] .

Then	the	adult	would	leave	the	tree	,	in	a	ravine	,	and	drift	away	.
然后	这	成人	会	离开	这	树	,	在	一个	峡谷	,	和	漂移	离开	.

然后，成年的鸟儿会离开树，落入山谷，随波逐流。

['sɜ:rklɪŋ] [ænd; ənd] [sɔ:rɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['wɑ:ndərɪŋ] ['eɪmləsli] ,

Circling	and	soaring	,	it	seemed	to	be	wandering	aimlessly	,
盘旋	和	翱翔	,	它	似乎	到	是	漫游	漫无目的地	,

它盘旋翱翔，似乎漫无目的地游荡。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['mɪnɪts] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ['oʊvər][ðə; ði]

but	within	two	or	three	minutes	it	was	usually	out	of	sight	over	the
但	之内	二	或者	三	分钟	它	曾是	通常	出去	的	视线	超过	这

[hə'raɪz(ə)n] .

horizon	.
地平线	.

但两三分钟后，它通常就消失在地平线上了。

[ɪn] [wʌt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [sloʊ] , ['leɪzi] , [flaɪt] [ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['drɪftɪd] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði]

In	what	appeared	to	be	slow	,	lazy	,	flight	it	usually	drifted	off	to	the
在	什么	出现	到	是	慢的	,	懒惰的	,	航班	它	通常	漂移	离开	到	这

[west] ,

west	,
西方	,

它通常以一种看似缓慢、慵懒的飞行姿态向西飘去。

[tu:; tə] [mɔ:r] ['ʌpləɪnd] ['eriəz] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [græs] [ænd; ənd][seɪdʒ] [brʌʃ] .

to	more	upland	areas	of	short	grass	and	sage	brush	.
到	更多的	高地	区域	的	短的	草	和	圣人	刷子	.

向地势较高的短草和鼠尾草丛生地区迁移。

[wʌns] , ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [noʊl] [aɪ][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['ki:pɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [vju:] [fɔ:r; fər]

Once	**,**	**watching**	**from**	**a**	**high**	**knoll**	**I**	**succeeded**	**in**	**keeping**	**it**	**in**	**view**	**for**
一次	,	观看	从	一个	高的	小丘	我	成功了	在	保持	它	在	看法	为了

['ɔ:lmoʊst][faɪv] ['mɪnɪts] ,

almost	**five**	**minutes**	**,**
几乎	五	分钟	,

有一次，我从高高的山丘上观察，成功地让它在我的视线中停留了将近五分钟。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪ'twi:n] [wʌn][ænd; ənd] [tu:]

and	**during**	**most**	**of**	**this**	**time**	**it**	**appeared**	**to**	**be**	**between**	**one**	**and**	**two**
和	期间	最多	的	这	时间	它	出现	到	是	之间	一	和	二

[maɪlz] [ə'weɪ] ,

miles	**away**	**,**
英里	离开	,

而且在大部分时间里，它似乎都在一到两英里之外。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['faɪnəli] [mu:vd] [ɔ:f]['i:v(ə)n]['fɑ:rðər] .

but	**it**	**finally**	**moved**	**off**	**even**	**farther**	**.**
但	它	最后	已搬	离开	甚至	更远	.

但它最终还是走得更远了。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['hɪbɚd] ['menʃ(ə)nd] ['si:ɪŋ] [kaɪts] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪŋgəlˌbɑ:b] [ræntʃ]

Dr	**.**	**Hibbard**	**mentioned**	**seeing**	**kites**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**the**	**Jinglebob**	**Ranch**
博士	.	希巴德	提及	看到	风筝	在	这	附近	的	这	叮当鲍勃	牧场

[eɪt] [tu:; tə][ten] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑ:rk] ,

eight	**to**	**ten**	**miles**	**from**	**the**	**Park**	**,**
八	到	十	英里	从	这	公园	,

希伯德博士提到在距离公园八到十英里的金格尔鲍勃牧场附近看到过风筝。

[ænd; ənd][hi:; hi] [bi'li:vd] [ðæt] [ði:z] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑ:rk] [sɪns]

and	**he**	**believed**	**that**	**these**	**individuals**	**had**	**come**	**from**	**the**	**Park**	**since**
和	他	相信	那	这些	个人	有	来	从	这	公园	自从

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['su:təb(ə)l]['hæbɪtæt][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] ['eriəz] .

there	**was**	**no**	**suitable**	**habitat**	**in**	**the**	**intervening**	**areas**	**.**
那里	曾是	不	合适的	栖息地	在	这	介入	区域	.

他认为这些人来自公园，因为中间地区没有合适的栖息地。

['æktʃuəli] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['kʌvərd] [ɪn][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] - ['flaɪɪŋ] [taɪm] ,

Actually	**,**	**the**	**distance**	**could**	**have**	**been**	**covered**	**in**	**a**	**few**	**minutes**	**'**	**flying**	**time**	**,**
实际上	,	这	距离	可以	有	到过	涵盖	在	一个	很少	分钟	-	飞行	时间	,

实际上，这段距离只需几分钟的飞行时间就能到达。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ði:z] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜ:r; wər] ['fi:dɪŋ] [jʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][pɑ:rk] ,

but	**it**	**is**	**unlikely**	**that**	**these**	**individuals**	**were**	**feeding**	**young**	**at**	**the**	**Park**	**,**
但	它	是	不太可能	那	这些	个人	是	喂养	年轻的	在	这	公园	,

但这些个体不太可能在公园里喂养幼崽。

[els] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] ['wɔndəd] [soʊ][fɑ:r] .

else	**they**	**would**	**not**	**have**	**wandered**	**so**	**far**	**.**
别的	他们	会	不是	有	漫步	所以	远的	.

否则他们不会走到这么远。

[ɑ:n] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] [gru:ps] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜ:r; wər] [si:n] [ɪn]

On	**several**	**occasions**	**groups**	**of**	**from**	**three**	**to**	**20**	**individuals**	**were**	**seen**	**in**
在	一些	场合	团体	的	从	三	到	-	个人	是	已见	在

['oʊpən] [tə'reɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑ:rk] .

open	**terrain**	**as**	**much**	**as**	**four**	**or**	**five**	**miles**	**from**	**the**	**Park**	**.**
打开	地形	作为	很多	作为	四	或者	五	英里	从	这	公园	.

曾多次在距离公园四五英里的开阔地带看到 3 到 20 人组成的群体。

['briːdɪŋ] ['saɪk(ə)l]
Breeding **Cycle**
选育 循环

繁殖周期

['prɑːbəbli] [kaɪts] [ə'raɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['nɔːrθwərd] [maɪ'greɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [perd] .
Probably **kites** **arriving** **from** **their** **northward** **migration** **are** **already** **paired** **.**
大概 风筝 抵达 从 他们的 向北 迁移 是 已经 成对的 .

可能从北方迁徙回来的风筝已经成双成对了。

[ɪn] [ðoʊz] [əb'zɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ʌv; əv][dʒuːn] ,
In **those** **observed** **at** **the** **Park** **in** **the** **first** **week** **of** **June** **,**
在 那些 观察到 在 这 公园 在 这 第一的 星期 的 六月 ,

在六月第一周于公园观察到的那些人中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɔːrtʃɪp] , [ɔːr][ʌv; əv]['sekʃuəl]['raɪv(ə)lri] .
there **was** **no** **indication** **of** **courtship** **,** **or** **of** **sexual** **rivalry** **.**
那里 曾是 不 指示 的 求爱 , 或者 的 性 对抗 .

没有迹象表明存在求偶行为或性竞争。

[ɑːn][dʒuːn][wʌn] , - , [ˌɪŋkjuˈbeɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
On **June** **1** **,** **1961** **,** **incubation** **had** **begun** **.**
在 六月 1 , - , 孵化 有 开始 .

1961年6月1日，孵化期开始。

[ðə; ði][bɜːrdz][hæd; həd] [ə'raɪvd] [sʌm; səm] [θriː] [wiːks] ['ɜːrliər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [smɪθ] .
The **birds** **had** **arrived** **some** **three** **weeks** **earlier** **,** **according** **to** **Smith** **.**
这 鸟类 有 到达的 一些 三 周 早些时候 , 根据 到 史密斯 .

据史密斯说，这些鸟大约三周前就到了。

[ɔːl'ðoʊ] [ə'raɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [lɔːŋ] ['æftər][moʊst]['ræptərz][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ðer; ðər]
Although **arriving** **from** **the** **south** **long** **after** **most** **raptors** **have** **begun** **their**
虽然 抵达 从 这 南 长的 后 最多 猛禽 有 开始 他们的
['nestɪŋ] ,
nesting **,**
嵌套 ,

尽管它们从南方抵达的时间比大多数猛禽开始筑巢的时间晚得多，

[ðə; ði] [kaɪts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['fɜːrðər] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['teritəriz] [ænd; ənd] ['tʃuːzɪŋ]
the **kites** **are** **not** **further** **delayed** **by** **establishment** **of** **territories** **and** **choosing**
这 风筝 是 不是 更远 延迟 经过 建立 的 领土 和 选择
[ʌv; əv] [meɪts] ,
of **mates** **,**
的 伙伴们 ,

风筝不会因为建立领地和选择配偶而进一步耽搁时间。

[ænd; ənd] ['nestɪŋ] [ɪz] [ˌʌndər'weɪ] [suːn] ['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .
and **nesting** **is** **underway** **soon** **after** **their** **arrival** **.**
和 嵌套 是 进行 很快 后 他们的 到达 .

它们到达后不久就开始筑巢。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **512** **]**
[页 -]

[第512页]

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sʌtən] (- : -) [ðə; ði][nest] - ['bɪldɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['liːʒərli]
According **to** **Sutton** **(** **1939** **:** **45** **)** **the** **nest** **-** **building** **is** **an** **exceedingly** **leisurely**
根据 到 萨顿 (- : -) 这 巢 - 建筑 是 一个 非常 悠闲
['prɑːses] .
process **.**
过程 .

根据萨顿（1939：45）的说法，筑巢是一个极其悠闲的过程。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [wiːks] ['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪts] ['oʊnli]

In	the	first	two	weeks	after	their	arrival	he	observed	that	the	kites	only
在	这	第一的	二	周	后	他们的	到达	他	观察到	那	这	风筝	仅有的

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [brɪŋ] [ə; eɪ][twɪg][tuː; tə][ðə; ði][nest] ,

occasionally	bring	a	twig	to	the	nest	,
偶尔	带来	一个	枝条	到	这	巢	,

在它们到达后的头两周，他观察到这些鸢只是偶尔才会衔来一根树枝到巢里。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'perɪŋ] [læst] ['jɪrz] ['strʌktʃər] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['staːtiŋ] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .

usually	repairing	last	year's	structure	rather	than	starting	a	new	one	.
通常	维修	最后的	年	结构	相当	比	开始	一个	新的	一	.

通常是修缮去年的建筑，而不是新建一个。

['sʌtən] [rɪ'kɔːrdɪd] [eg] - ['leɪɪŋ] [ɑːn][meɪ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['hætʃɪŋ] [ɑːn][dʒuːn] - [ɪn]

Sutton	recorded	egg	-	laying	on	May	17	and	18	and	hatching	on	June	18	in
萨顿	记录	蛋	-	躺下	在	可能	-	和	-	和	孵化	在	六月	-	在

[ˌnɔːrθ'westərn] [ˌoʊklə'hoʊmə] ,

northwestern	Oklahoma	,
西北	俄克拉荷马州	,

萨顿记录到俄克拉荷马州西北部地区分别于5月17日和18日产卵，并于6月18日孵化。

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪmɪŋ][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪ'vents] [mʌst; məst][biː; bi]['sɪmələr][ɪn] ['miːd] ['kaʊnti] , ['kænzəs] .

and	the	timing	of	these	events	must	be	similar	in	Meade	County	,	Kansas	.
和	这	定时	的	这些	活动	必须	是	相似的	在	米德	县	,	堪萨斯州	.

堪萨斯州米德县的这些事件发生的时间也必须类似。

['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] ['sʌnset][ɑːn][dʒuːn][wʌn][ə; eɪ] [per] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [æt; ət][kloʊz][reɪndʒ][frʌm; frəm]

Shortly	before	sunset	on	June	1	a	pair	was	observed	at	close	range	from
不久	前	日落	在	六月	1	一个	一对	曾是	观察到	在	关闭	范围	从

[ə; eɪ] [paːkt] ['ɔːtəməbiːl] [æz; əz][ðə; ði][kaɪts] [pɜːrtʃt] [ɑːn]['roʊdsaɪd] [fens] [poʊsts][ə'baʊt] - [fiːt]

a	parked	automobile	as	the	kites	perched	on	roadside	fence	posts	about	50	feet
一个	停放	汽车	作为	这	风筝	栖息	在	路边	栅栏	帖子	关于	-	脚

[ə'pɑːrt][æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] ['baʊndri] .

apart	at	the	Park	boundary	.
除	在	这	公园	边界	.

6 月 1 日日落前不久，有人从停着的汽车里近距离观察到一对风筝，它们栖息在公园边界路边相距约 50 英尺的栅栏柱上。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][bɜːrdz] [lækt] [ðer; ðər]['juːʒuəl] ['restləsnəs] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['pəːtʃɪŋ]

At	this	time	the	birds	lacked	their	usual	restlessness	and	were	perching
在	这	时间	这	鸟类	缺乏	他们的	通常	躁动不安	和	是	栖息

['kwaɪətli] ,

quietly	,
悄悄	,

此时，鸟儿们一反常态，安静地栖息着。

['niːðər] ['priːnɪŋ] [nɔːr] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [preɪ] .

neither	preening	nor	attempting	to	find	prey	.
两者都不	梳理	也不	尝试	到	寻找	猎物	.

既不梳理羽毛，也不试图寻找猎物。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [ðə; ði] [meɪl] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [lɪt][ɑːn][hɜːr; hər] [bæk]

With	no	preliminaries	the	male	flew	to	the	female	and	lit	on	her	back
和	不	预备工作	这	男性	飞翔	到	这	女性	和	点燃	在	她	后退

[tuː; tə]['kɑːpjuleɪt] .

to	copulate	.
到	媾	.

雄性没有丝毫前戏，直接飞到雌性背上交配。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] [rɪ'septɪv] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [kraʊtʃ] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

The	female	was	receptive	but	did	not	crouch	in	a	horizontal	position	.
这	女性	曾是	接受	但	做过	不是	蹲伏	在	一个	水平的	位置	.

雌性有交配意愿，但没有呈水平姿势蹲伏。

[ðə; ði] ['maʊntɪŋ] ['læstɪd][fɔːr; fər] [ə'prɑːksɪmətli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

The	mounting	lasted	for	approximately	a	minute	.
这	安装	持续	为了	大约	一个	分钟	.

安装过程大约持续了一分钟。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ðə; ði] [meɪl] [wʌz; wəz] ['fʊli] ['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ] ['bælənsɪŋ]

During	the	first	30	seconds	the	male	was	fully	occupied	with	balancing
期间	这	第一的	-	秒	这	男性	曾是	完全	占领	和	平衡

[ænd; ənd] [pə'zɪʃənɪŋ] [hɪm'self] ,

and	positioning	himself	,
和	定位	他自己	,

在最初的30秒里，这名男子完全专注于保持平衡和调整自身位置。

[ænd; ənd] [ˌkɑːpju'leɪʃn] [ə'kɜːrd] ['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪŋ] .

and	copulation	occurred	only	during	the	latter	half	of	the	mounting	.
和	交配	发生	仅有的	期间	这	后者	一半	的	这	安装	.

交配只发生在爬跨的后半段。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['ɪntərv(ə)l][kloʊ'eɪkəl]['kɑːntækt][wʌz; wəz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [θriː] [taɪmz] ,

During	this	interval	cloacal	contact	was	effected	three	times	,
期间	这	间隔	泄殖腔	接触	曾是	受影响	三	时代	,

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['oʊnli]['moʊmənteri] [iːtʃ] [taɪm] .

but	was	only	momentary	each	time	.
但	曾是	仅有的	瞬间	每个	时间	.

在此期间，发生了三次泄殖腔接触，但每次都只是短暂的。

[ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər]['saɪlənt] .

The	birds	were	silent	.
这	鸟类	是	沉默的	.

鸟儿们寂静无声。

['æftər][ðə; ði] [meɪl] [left] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ʌn'tɪl] [flʌʃt] [baɪ][maɪ] ['muːvmənts] .

After	the	male	left	,	the	female	continued	to	perch	until	flushed	by	my	movements	.
后	这	男性	左边	,	这	女性	持续	到	栖息	直到	酡	经过	我的	移动	.

雄鸟离开后，雌鸟继续栖息，直到被我的动作惊扰。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nests] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪg'zæmɪnd] ,

Judging	from	the	nests	that	were	examined	,
评判	从	这	巢穴	那	是	检查	,

从所检查的鸟巢来看，

[ðə; ði] [kaɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːd] [pɑːrk] ['eriə] [ɑːr; ər] [wel] ['sɪŋkrənaɪzd] [ɪn][ðer; ðər] ['nestɪŋ] ,

the	kites	of	the	Meade	Park	area	are	well	synchronized	in	their	nesting	,
这	风筝	的	这	米德	公园	区域	是	出色地	同步	在	他们的	嵌套	,

米德公园地区的风筝筑巢活动非常同步。

[æz; əz][ɔːl] [ə'raɪv] [æt; ət] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

as	all	arrive	at	approximately	the	same	time	.
作为	全部	到达	在	大约	这	相同的	时间	.

所有人都几乎同时到达。

[bent] (- : -) ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [kaɪts] [nest][ɪz] [rɔbd] ,

Bent	(	1936	:	66	)	stated	that	if	a	kite's	nest	is	robbed	,
弯曲	(	-	:	-	)	声明	那	如果	一个	风筝的	巢	是	被抢劫	,

Bent（1936：66）指出，如果鸢的巢穴被盗，

[ðə; ði][bɜːrdz] [wɪl] [leɪ] [ə; eɪ]['sekənd] [set] , ['iːðər] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [nest] [ɔːr][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] ,

the	birds	will	lay	a	second	set	,	either	in	the	old	nest	or	a	new	one	,
这	鸟类	将要	躺	一个	第二	放	,	任何一个	在	这	老的	巢	或者	一个	新的	一	,

这些鸟儿会产下第二窝卵，可能在旧巢里，也可能在新巢里。

[ə'baʊt] [tuː] [wiːks] ['leɪtər] .

about	two	weeks	later	.
关于	二	周	之后	.

大约两周后。

[ɔːl] [jʌŋ] [siːn] [æt; ət] ['miːd] [steɪt] [pɑːrk] [siːmd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən][eɪdʒ][reɪndʒ] [ʌv; əv]

All	young	seen	at	Meade	State	Park	seemed	to	represent	an	age	range	of
全部	年轻的	已见	在	米德	状态	公园	似乎	到	代表	一个	年龄	范围	的

[kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [wiːks] ,

considerably	less	than	two	weeks	,
相当	较少的	比	二	周	,

在米德州立公园看到的所有幼崽的年龄似乎都远小于两周。

[ænd; ənd] , [prɪ'zuːməbli] , [noʊ] - [wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] .

and	,	presumably	,	no	renestings	were	involved	.
和	,	想必	,	不	-	是	涉及	.

而且，据推测，没有发生重新筑巢的情况。

[nests] [wɜːr; wər]['veriəb(ə)l][ɪn][saɪz] .

Nests	were	variable	in	size	.
巢穴	是	多变的	在	尺寸	.

巢穴大小不一。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [rɪ'mɑːrkəbli] [smɔːl] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪts] ,

Some	were	remarkably	small	in	relation	to	size	of	the	kites	,
一些	是	非常	小的	在	关系	到	尺寸	的	这	风筝	,

有些小东西相对于风筝的尺寸来说显得非常小。

[ænd; ənd] [wʊd] ['skersli] [hæv; həv] [bɪn] ['kredɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,

and	would	scarcely	have	been	credited	to	this	species	,
和	会	几乎	有	到过	已认可	到	这	物种	,

而且几乎不会被认为是该物种的产物。

[hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [kaɪts] [bɪn] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm] .

had	not	the	kites	been	seen	sitting	on	them	.
有	不是	这	风筝	到过	已见	坐着	在	他们	.

难道没人看到风筝停在它们上面吗?

[nests] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - (['ævərɪdʒ] -) [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][frʌm; frəm] - [tuː; tə]

Nests	were	from	10	to	18	(	average	14	)	inches	long	and	from	10	to
巢穴	是	从	-	到	-	(	平均的	-	)	英寸	长的	和	从	-	到

- (['ævərɪdʒ] - . ['sɛvən]) [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

14	(	average	11	.	7	)	inches	wide	,
-	(	平均的	-	.	7	)	英寸	宽的	,

巢穴长 10 至 18 英寸（平均 14 英寸），宽 10 至 14 英寸（平均 11.7 英寸）。

[ɪn] [fɔːks] [ɔːr] [krɑːtʃ] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] .

in	forks	or	crotches	of	branches	.
在	叉子	或者	胯部	的	分支	.

在树枝的分叉处或分枝处。

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [nests] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] 1½ [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

The	branches	supporting	the	nests	were	from	1½	to	10	inches	in	diameter	.
这	分支	支持	这	巢穴	是	从	1½	到	-	英寸	在	直径	.

支撑鸟巢的树枝直径为 1.5 至 10 英寸。

[ðə; ði] [nests] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] [twɪgz] [ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] ['pens(ə)l] [saɪz] .

The	nests	were	constructed	of	twigs	of	approximately	pencil	size	.
这	巢穴	是	建造	的	树枝	的	大约	铅笔	尺寸	.

这些鸟巢是用铅笔粗细的树枝搭建而成的。

[ʌv; əv] - [nests] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːrk] , - [wɜːr; wər] [ɪn] ['kɑːtnwʊd] , [sɪks] [wɜːr; wər] [ɪn] ['wiləuz] ,

Of	37	nests	at	the	Park	,	29	were	in	cottonwoods	,	six	were	in	willows	,
的	-	巢穴	在	这	公园	,	-	是	在	白杨树	,	六	是	在	柳树	,

公园里共发现了37个鸟巢，其中29个在白杨树上，6个在柳树上。

[ænd; ənd] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn] ['ɛlmz] .

and	two	were	in	elms	.
和	二	是	在	榆树	.

其中两棵在榆树上。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] ['prɑːbəbli] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['relətɪv] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [triː]

The	figures	probably	reflect	the	relative	numbers	of	each	of	these	species	of	tree
这	数据	大概	反映	这	相对的	数字	的	每个	的	这些	物种	的	树

['ræðər] [ðæn; ðən] ['eni] [klɪr] - [kʌt] ['prefrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪts] .

rather	than	any	clear	-	cut	preference	of	the	kites	.
相当	比	任何	清除	-	切	偏爱	的	这	风筝	.

这些数字可能反映的是每种树木的相对数量，而不是风筝的任何明显偏好。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] ['nestɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] [liːft] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nests]

By	the	time	nesting	has	begun	the	trees	have	leafed	out	,	and	the	nests
经过	这	时间	嵌套	有	开始	这	树木	有	有叶子的	出去	,	和	这	巢穴

[ɑːr; ər] [wel] [kən'siːld] .

are	well	concealed	.
是	出色地	暗	.

等到筑巢期开始时，树木已经长出叶子，鸟巢也隐藏得很好。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	513	]
[	页	-	]

[第513页]

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [maɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːrk] , [dʒʊ'laɪ] - [tuː; tə] - ,

At	the	time	of	my	visit	to	the	Park	,	July	18	to	22	,
在	这	时间	的	我的	访问	到	这	公园	,	七月	-	到	-	,

在我参观公园期间（7月18日至22日），

['nes(t)lɪŋ] [wɜːr; wər] [wel] [groʊn] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['feðər] [aʊt] .

nestlings	were	well	grown	,	and	were	beginning	to	feather	out	.
雏鸟	是	出色地	生长	,	和	是	开始	到	羽毛	出去	.

雏鸟长势良好，开始长出羽毛。

[ɑːn] ['ɔːgəst] [fɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] [wɜːr; wər] [wel] ['feðərd] ,

On	August	4	and	5	the	young	were	well	feathered	,
在	八月	4	和	5	这	年轻的	是	出色地	羽毛	,

8月4日和5日，幼鸟羽毛丰满。

[bʌt; bət] [flaɪt] ['fɛðɚz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['fʊli] [groʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [nest]

but	flight	feathers	were	not	fully	grown	and	the	young	remained	in	the	nest
但	航班	羽毛	是	不是	完全	生长	和	这	年轻的	剩余	在	这	巢

[ɔːr] [pɜːrtʃt] [ɑːn] [ˌnɪr'baɪ] ['bræntʃɪz] .

or	perched	on	nearby	branches	.
或者	栖息	在	附近	分支	.

但幼鸟的飞羽尚未完全长成，它们只能留在巢中或栖息在附近的树枝上。

[ɑːn] ['ɔːgəst] - [tuː; tə] - [ðə; ði] [jʌŋ] [wɜːr; wər] ['fʊli] [fledʒd] ,

On	August	21	to	24	the	young	were	fully	fledged	,
在	八月	-	到	-	这	年轻的	是	完全	羽翼丰满	,

8月21日至24日，幼崽们完全长大了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flaɪ] ['strɔːŋli] [bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [spent] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][taɪm]

and	were	able	to	fly	strongly	but	they	still	spent	most	of	their	time
和	是	有能力的	到	飞	强烈	但	他们	仍然	花费	最多	的	他们的	时间

['pəːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bruːd] [tendid] [tuː; tə] [steɪ] [nɪr] [tə'geðər] ,

perching	and	those	of	a	brood	tended	to	stay	near	together	,
栖息	和	那些	的	一个	幼虫	倾向于	到	停留	靠近	一起	,

它们飞行能力很强，但大部分时间还是栖息在枝头，而且同一窝的幼鸟往往会待在一起。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][ðə; ðɪ][nest] [triː] .

usually	in	the	nest	tree	.
通常	在	这	巢	树	.

通常在筑巢的树上。

[ɪn][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] 26½ ['aʊərz][ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

In	a	total	of	26½	hours	of	observation	,
在	一个	全部的	的	26½	小时	的	观察	,

在总共 26.5 小时的观察中，

- ['fiːdɪŋ] [wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] — [ɑːn][ðə; ðɪ]['ævərɪdʒ][wʌn][pər] - .['sɛvən] ['mɪnɪts] .

148	feedings	were	observed	—	on	the	average	one	per	10	.	7	minutes	.
-	喂养	是	观察到	—	在	这	平均的	一	每	-	.	7	分钟	.

观察到 148 次喂食——平均每 10.7 分钟一次。

[ðə; ðɪ]['ɪntərv(ə)l] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][æn; ən]['ævərɪdʒ][ʌv; əv] - .[eɪt] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər] - ['fiːdɪŋ] [ɑːn]

The	interval	changed	from	an	average	of	12	.	8	minutes	for	62	feedings	on
这	间隔	已更改	从	一个	平均的	的	-	.	8	分钟	为了	-	喂养	在

[dʒʊ'laɪ] - [tuː; tə] - ,

July	19	to	21	,
七月	-	到	-	,

7月19日至21日，62次喂奶的平均间隔时间为12.8分钟。

[tuː; tə][eɪt] . [faɪv] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər] - ['fiːdɪŋ] [ɑːn] ['ɔːgəst] [fɔːr] ,

to	8	.	5	minutes	for	59	feedings	on	August	4	,
到	8	.	5	分钟	为了	-	喂养	在	八月	4	,

8月4日，59次喂奶的平均时间为8.5分钟。

[ænd; ənd][tuː; tə] - .[eɪt] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər] - ['fiːdɪŋ] [ɑːn] ['ɔːgəst] - .

and	to	10	.	8	minutes	for	27	feedings	on	August	21	.
和	到	-	.	8	分钟	为了	-	喂养	在	八月	-	.

8 月 21 日，喂奶 27 次，平均耗时 10.8 分钟。

[ðə; ðɪ][lɔːŋgər]['ɪntərv(ə)l][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [tuː; tə] - [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['greɪtər]

The	longer	interval	on	July	19	to	21	may	have	resulted	from	the	greater
这	更长	间隔	在	七月	-	到	-	可能	有	结果	从	这	更大的

['fɜːrtɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt][kaɪts][æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ɪn][ðer; ðər] ['nestɪŋ] ['saɪk(ə)l] .

furtiveness	of	the	adult	kites	at	this	stage	in	their	nesting	cycle	.
偷偷摸摸	的	这	成人	风筝	在	这	阶段	在	他们的	嵌套	循环	.

7 月 19 日至 21 日的较长间隔可能是由于成年鸢在筑巢周期的这个阶段更加隐秘所致。

[nests] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɜːr; wər] [wɑːtʃt] [θruː] [fiːld] ['glæsɪz] [æt; ət] ['distənsiz] [ʌv; əv] - [tuː; tə] -

Nests	usually	were	watched	through	field	glasses	at	distances	of	50	to	100
巢穴	通常	是	观看	通过	场地	眼镜	在	距离	的	-	到	-

[fiːt] .

feet	.
脚	.

人们通常用望远镜在 50 到 100 英尺的距离观察鸟巢。

[ˌɔːrdn'erəli] [kaɪts] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][æt; ət] [ðiːz]
Ordinarily **kites** **are** **not** **disturbed** **by** **the** **presence** **of** **a** **person** **at** **these**
按说 风筝 是 不是 不安 经过 这 在场 的 一个 人 在 这些
['distənsiz] ,
distances **,**
距离 ,

通常情况下，在这样的距离内，风筝不会受到人的存在干扰。

[bʌt; bət] [wen] [di'livərɪŋ] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði][nest] [ðeɪ] [siːmd] ['sʌmwʌt] [dɪ'stræktɪd] [ænd; ənd]
but **when** **delivering** **food** **to** **the** **nest** **they** **seemed** **somewhat** **distracted** **and**
但 什么时候 运送 食物 到 这 巢 他们 似乎 有些 愣 和
['sʌmtaɪmz] [stɑːpt] ['oʊnli][ˌmoʊmən'terəli] [ðen] [left] ,
sometimes **stopped** **only** **momentarily** **then** **left** **,**
有时 停止 仅有的 片刻 然后 左边 ,

但是，当它们给鸟巢送食物时，似乎有些心不在焉，有时只停顿片刻就离开了。

[stɪl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] .
still **carrying** **the** **food** **.**
仍然 携带 这 食物 .

仍然带着食物。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðeɪ] [swuːp] [æt; ət][ðə; ði][əb'zɜːrvər] [wen] ['liːvɪŋ] ;
Usually **they** **swooped** **at** **the** **observer** **when** **leaving** **;**
通常 他们 俯冲 在 这 观察员 什么时候 离开 ;

它们通常在离开时向观察者猛扑过去；

['rerli] [ðeɪ] [swuːp] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [nest] .
rarely **they** **swooped** **at** **him** **as** **they** **approached** **the** **nest** **.**
很少 他们 俯冲 在 他 作为 他们 接近 这 巢 .

当它们接近鸟巢时，很少会向他俯冲。

[ɔːl] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [wɜːr; wər] [bɪ'twiːn] - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][faɪv][piː] . [em] . ,
All **observations** **were** **between** **10** **a** **.** **m** **.** **and** **5** **p** **.** **m** **.** **,**
全部 观察 是 之间 - 一个 . 米 . 和 5 p . 米 . ,

所有观测时间均在上午10点至下午5点之间。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ɑːbviəs] [trend] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][taɪm] .
and **there** **was** **no** **obvious** **trend** **according** **to** **time** **.**
和 那里 曾是 不 明显的 趋势 根据 到 时间 .

而且，随着时间的推移，并没有出现明显的趋势。

['ɜːrliər] [ænd; ənd]['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri] [ɪz]['prɑːbəbli] [les] .
Earlier **and** **later** **in** **the** **day** **the** **rate** **of** **delivery** **is** **probably** **less** **.**
早些时候 和 之后 在 这 天 这 速度 的 送货 是 大概 较少的 .

一天中较早和较晚时段的送货速度可能较慢。

[ðə; ði] [kaɪts] [ɑːr; ər]['noʊtəbli] [leɪt] ['raizəz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][æk'tɪvəti] [ɪn'kriːsɪz] ['grædʒuəli]['æftər]
The **kites** **are** **notably** **late** **risers** **,** **and** **their** **activity** **increases** **gradually** **after**
这 风筝 是 尤其 晚的 立管 , 和 他们的 活动 增加 逐步地 后
['sʌnraɪz] ;
sunrise **;**
日出 ;

风筝鸟的起床时间明显较晚，日出后它们的活动会逐渐增加；

[ɪn] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] [æk'tɪvəti]['teɪpərz] [ɔːf] [ə'gen] .
in **late** **afternoon** **activity** **tapers** **off** **again** **.**
在 晚的 下午 活动 锥形 离开 再次 .

傍晚时分，活动再次逐渐减少。

[ɪn] - ['fiːdɪŋ] ,
In **89** **feedings** **,**
在 - 喂养 ,

共喂食89次，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][nest] ['læstɪd] - ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][bʌt; bət] [ðɪs] ['ævərɪdʒ] [ɪn'klu:dɪd]

the	average	visit	to	the	nest	lasted	51	seconds	but	this	average	included
这	平均的	访问	到	这	巢	持续	-	秒	但	这	平均的	包括

[ə; eɪ] [fju:] ['relətɪvli] [lɔ:ŋ] ['stɑ:ps] ,

a	few	relatively	long	stops	,
一个	很少	相对地	长的	停止	,

平均每次到访鸟巢的时间为 51 秒，但这个平均值包含了几次相对较长的停留时间。

[ʌp][tu:; tə] [fɔ:r] ['mɪnɪts] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

up	to	four	minutes	in	length	,
向上	到	四	分钟	在	长度	,

时长不超过四分钟

[ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪts][wɜ:r; wər][fɔ:r; fər] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] - ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ɔ:r]

and	60	per	cent	of	the	visits	were	for	intervals	of	30	seconds	or
和	-	每	中心	的	这	访问	是	为了	间隔	的	-	秒	或者

[les] .

less	.
较少的	.

其中 60% 的访问持续时间为 30 秒或更短。

['ɪnsekts] ['ɔ:f(ə)n][prəʊ'tru:did][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [kaɪts] [di'livərɪŋ] [fu:d] ,

Insects	often	protruded	from	the	bills	of	the	adult	kites	delivering	food	,
昆虫	经常	突出	从	这	账单	的	这	成人	风筝	运送	食物	,

成年鸢的喙里常常伸出昆虫，它们负责运送食物。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .

but	most	of	the	food	was	carried	in	the	throat	.
但	最多	的	这	食物	曾是	携带	在	这	喉	.

但大部分食物都通过了喉咙。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][gɔ:rdʒ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'stendɪd] , [ɔ:l'ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [prəʊ'tru:did][frʌm; frəm][ðə; ði]

Sometimes	the	gorge	was	much	distended	,	although	nothing	protruded	from	the
有时	这	峡谷	曾是	很多	膨胀	,	虽然	没有什么	突出	从	这

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

有时峡谷会非常宽阔，尽管峡谷口没有任何东西突出。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ə'pɑ:n] [ə'laɪtɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [wʊd] [pæs] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['nestlɪŋ] ,

The	adult	upon	alighting	sometimes	would	pass	food	to	the	nestling	,
这	成人	之上	下车	有时	会	经过	食物	到	这	雏鸟	,

成鸟落地后有时会喂雏鸟食物。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wʊd] [dɪs'gɔ:rdʒ][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] [nest] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	sometimes	would	disgorge	a	mass	of	food	in	the	nest	in	front	of	the
和	有时	会	吐出	一个	大量的	的	食物	在	这	巢	在	正面	的	这

['nestlɪŋ] .

nestling	.
雏鸟	.

有时还会当着雏鸟的面，在巢中吐出一大堆食物。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [wɜ:r; wər] [smɔ:l] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['æftər] ['hævɪŋ] [dɪs'gɔ:dʒd] [ə; eɪ] [fu:d] [mæs] ,

When	the	young	were	small	,	the	adult	after	having	disgorged	a	food	mass	,
什么时候	这	年轻的	是	小的	,	这	成人	后	拥有	吐出	一个	食物	大量的	,

幼崽还小时，成虫吐出一团食物后，

[rɪ'meɪnd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [fu:d] , [bɪt][baɪ][bɪt] ,

remained	to	pick	up	the	food	,	bit	by	bit	,
剩余	到	挑选	向上	这	食物	,	少量	经过	少量	,

留下来一点一点地捡拾食物，

[ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nestlɪŋ] .

and	place	it	in	the	mouth	of	the	nestling	.
和	地方	它	在	这	嘴	的	这	雏鸟	.

然后把它放进雏鸟的嘴里。

[haʊ'evər] , ['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] [wɜːr; wər]['pɑːrtli] ['feðərd] [aʊt][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['mɪrli] [left][ðə; ði]

However	,	after	the	young	were	partly	feathered	out	the	adult	merely	left	the
然而	,	后	这	年轻的	是	部分	羽毛	出去	这	成人	仅仅	左边	这

[fuːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

food	for	them	.
食物	为了	他们	.

然而，当幼鸟长出部分羽毛后，成鸟就把食物留给它们了。

[ðə; ði] ['nestlɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [wʊd] [pek] [æt; ət][ðə; ði] [dɪs'gɔːdʒd] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts]

The	nestling	sometimes	would	peck	at	the	disgorged	material	for	several	minutes
这	雏鸟	有时	会	啄	在	这	吐出	材料	为了	一些	分钟

['æftər][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][left] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] ['iːtn] .

after	the	adult	left	before	all	of	the	food	was	eaten	.
后	这	成人	左边	前	全部	的	这	食物	曾是	吃	.

雏鸟有时会在成鸟离开后啄食吐出的食物几分钟，直到所有食物都被吃完。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	514	]
[	页	-	]

[第514页]

[ðə; ði] [smɔːl] ['nes(t)lɪŋ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]['saɪlənt] , [bʌt; bət] [wen] ['hændəld][ɔːr] ['ʌðərwaɪz] [dɪ'stɜːrbd] ,

The	small	nestlings	are	generally	silent	,	but	when	handled	or	otherwise	disturbed	,
这	小的	雏鸟	是	一般来说	沉默的	,	但	什么时候	处理	或者	否则	不安	,

[ðeɪ] [gɪv] [sɔːft] ['lɪspɪŋ] [piːps] .

they	give	soft	lisping	peeps	.
他们	给	柔软的	口齿不清	人群	.

小雏鸟通常很安静，但当被抓取或受到其他干扰时，它们会发出轻柔的咿呀声。

[baɪ] ['ɜːrli] ['ɔːgəst] , [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [hæv; həv] ['ventʃərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][nest] [boʊl] [tuː; tə]

By	early	August	,	when	the	young	have	ventured	from	the	nest	bowl	to
经过	早期的	八月	,	什么时候	这	年轻的	有	冒险	从	这	巢	碗	到

[ˌnɪr'baɪ] ['bræntʃɪz] ,

nearby	branches	,
附近	分支	,

到了八月初，当幼鸟们离开巢穴，游到附近的树枝上时，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['voʊk(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər] [kɔːlz][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][ðæn; ðən] [ðoʊz]

they	become	vocal	and	their	calls	can	be	heard	more	often	than	those
他们	变得	声乐	和	他们的	呼叫	能	是	听到	更多的	经常	比	那些

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] .

of	the	adults	.
的	这	成年人	.

它们会发出叫声，而且它们的叫声比成年人的叫声更常被听到。

[ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][hæz; həz] [bɪn] [wel] ['rendərd] [baɪ] ['sʌtən] (- :

The	call	of	the	adult	has	been	well	rendered	by	Sutton	(	1939	:
这	称呼	的	这	成人	有	到过	出色地	渲染	经过	萨顿	(	-	:

Sutton (1939) 对成年鸟的叫声进行了很好的描述：

-) [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['siləblz] " [fiː] [fjuː] " — [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːrst]['sɪləb(ə)l][ɪz]

43	)	with	the	syllables	"	phee	phew	"	—	a	whistle	in	which	the	first	syllable	is
-	)	和	这	音节	"	菲	呼.....	"	—	一个	哨	在	哪个	这	第一的	音节	是

[ʃɔːrt] (['læstɪŋ] ['oʊnli][ə'baʊt][wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [ɪn'flekʃn] ,

short	(	lasting	only	about	one	-	fourth	of	a	second	)	with	a	rising	inflection	,
短的	(	持久	仅有的	关于	一	-	第四	的	一个	第二	)	和	一个	上升	拐点	,

43）发出"phee phew"音节的哨声——第一个音节短促（仅持续约四分之一秒），语调上扬，

[klɪpt] [ɔːf] [ʃɔːrt] , [waɪl] [ðə; ðɪ]['sekənd]['sɪləb(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] ['daʊnwərd] [ɪn'flekʃn] ,

clipped	off	short	,	while	the	second	syllable	has	a	downward	inflection	,
剪辑	离开	短的	,	尽管	这	第二	音节	有	一个	向下	拐点	,

第一音节被短促地截断，而第二音节的语调向下。

[ænd; ənd][ɪz] [drɔːn] [aʊt][tuː; tə] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz][ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst]['sɪləb(ə)l] .

and	is	drawn	out	to	two	or	three	times	the	length	of	the	first	syllable	.
和	是	绘制	出去	到	二	或者	三	时代	这	长度	的	这	第一的	音节	.

并且拉长到第一个音节长度的两到三倍。

[ðə; ðɪ][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fledʒlɪŋ] [ɪz][sɔːft] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪspɪŋ] ['kwɑːləti] ;

The	call	of	the	fledgling	is	soft	,	with	a	lisping	quality	;
这	称呼	的	这	雏鸟	是	柔软的	,	和	一个	口齿不清	质量	;

雏鸟的叫声轻柔，带着一种含糊不清的语调；

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz] [mʌtʃ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ɪz] ['ʃɑːrpər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['pɪrsɪŋ] .

that	of	the	adult	is	much	like	it	but	is	sharper	and	more	piercing	.
那	的	这	成人	是	很多	喜欢	它	但	是	更锐利	和	更多的	冲孔	.

成年犬的耳朵与幼犬的耳朵很相似，但更尖锐、更具穿透力。

['fledʒlɪŋz] [kɔːl] ['friːkwəntli] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [fed] , [bʌt; bət][æz; əz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt]

Fledglings	call	frequently	while	waiting	to	be	fed	,	but	as	an	adult
雏鸟	称呼	频繁地	尽管	等待	到	是	美联储	,	但	作为	一个	成人

[ə'proʊtʃɪz] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ,

approaches	with	food	,
方法	和	食物	,

雏鸟在等待喂食时会频繁鸣叫，但当成鸟带着食物靠近时，

[ðə; ðɪ][kɔːlz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] [slɜːrd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [θɪn] -

the	calls	are	given	in	rapid	succession	and	slurred	to	a	high	thin	squablike
这	呼叫	是	给定	在	迅速的	演替	和	含糊不清	到	一个	高的	薄的	-

['skwiːkɪŋ] [ɔːr] ['skwiːlɪŋ] .

squeaking	or	squealing	.
吱吱作响	或者	尖叫	.

这些叫声接连快速响起，含糊不清，发出尖细的、像雏鸟一样的吱吱声或尖叫声。

[wen] ['fledʒlɪŋz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flaɪ][ænd; ənd][hæv; həv][left][ðə; ðɪ][nest] ,

When	fledglings	are	able	to	fly	and	have	left	the	nest	,
什么时候	雏鸟	是	有能力的	到	飞	和	有	左边	这	巢	,

当雏鸟能够飞行并离开巢穴后，

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] ['dʒen(ə)rəli] [pæs] [fuːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli] , ['ræðər] [ðæn; ðən] ['drɑːpɪŋ]

the	adults	generally	pass	food	to	them	directly	,	rather	than	dropping
这	成年人	一般来说	经过	食物	到	他们	直接地	,	相当	比	下降

[ðə; ðɪ] [riː'gɜːdʒɪˌteɪtɪd] [mæs] ,

the	regurgitated	mass	,
这	反刍	大量的	,

成虫通常会直接将食物喂给幼虫，而不是丢弃反刍物。

[wɪtʃ] [maɪt] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd][biː; bi] [lɔːst] .

which	might	fall	to	the	ground	and	be	lost	.
哪个	可能	落下	到	这	地面	和	是	丢失的	.

它们可能会掉到地上丢失。

[ɑːn] ['ɔːgəst] - [ə; eɪ] ['fledʒlɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['fɑːloʊɪŋ] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪn] [flaɪt] ,

On	August	22	a	fledgling	was	seen	following	an	adult	in	flight	,
在	八月	-	一个	雏鸟	曾是	已见	下列的	一个	成人	在	航班	,

8月22日，有人看到一只幼鸟跟随一只成年鸟飞行。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [siːn] [tuː; tə] [iːt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] .

and	was	also	seen	to	eat	while	it	was	flying	.
和	曾是	还	已见	到	吃	尽管	它	曾是	飞行	.

人们还看到它在飞行中进食。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , [wen] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [fed] [wʌn] [jʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bruːd] ,

At	this	stage	,	when	an	adult	fed	one	young	of	a	brood	,
在	这	阶段	, 什么时候		一个	成人	美联储	一	年轻的	的	一个	幼虫	,

在这个阶段，当一只成年鸟喂养一窝幼鸟中的一只时，

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [flai][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [miːl] .

the	other	would	sometimes	fly	to	the	spot	in	an	attempt	to	share	the	meal	.
这	其他	会	有时	飞	到	这	点	在	一个	试图	到	分享	这	一顿饭	.

另一只有时会飞到那里，试图一起享用美食。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][træns'fɜːr][ʌv; əv] [fuːd] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ræpɪd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]

However	,	the	transfer	of	food	was	usually	rapid	and	the	adult
然而	,	这	转移	的	食物	曾是	通常	迅速的	和	这	成人

[wʊd] [liːv] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

would	leave	within	a	few	seconds	.
会	离开	之内	一个	很少	秒	.

然而，食物的传递通常很快，成虫会在几秒钟内离开。

[jʌŋ] ['ɔːf(ə)n][wɜːr; wər] [siːn] [tuː; tə][flai][aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][nest] [triː] [ænd; ənd] [mə'nuːvər] [ɪn][ðə; ði]

Young	often	were	seen	to	fly	out	from	the	nest	tree	and	maneuver	in	the
年轻的	经常	是	已见	到	飞	出去	从	这	巢	树	和	演习	在	这

[və'sɪnəti] ,

vicinity	,
附近	,

人们经常看到幼鸟从巢树上飞出，并在附近活动。

['flaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['rʌfli] ['sɜːrkjələr] [kɔːrs] [pər'hæps] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnɪŋ]

flying	in	a	roughly	circular	course	perhaps	100	feet	in	diameter	and	then	returning
飞行	在	一个	大致	圆	课程	也许	-	脚	在	直径	和	然后	返回

[tuː; tə][ðə; ði][nest] [triː] ,

to	the	nest	tree	,
到	这	巢	树	,

以直径约100英尺的圆形路线飞行，然后返回巢树。

[ˌðer'baɪ] [fə'mɪljəˌraɪzɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] .

thereby	familiarizing	themselves	with	their	surroundings	.
从而	熟悉	他们自己	和	他们的	周围环境	.

从而熟悉周围环境。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'sensəs] [ʌv; əv] ['pʌblɪʃt] [ə'kaʊnts] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː]

According	to	the	consensus	of	published	accounts	,	there	are	usually	two
根据	到	这	共识	的	已发布	账户	,	那里	是	通常	二

[egz] [pər] [klʌtʃ] ,

eggs	per	clutch	,
鸡蛋	每	离合器	,

根据已发表的资料，通常每窝产卵两枚。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [wʌn][ɔːr] [θriː] .

occasionally	one	or	three	.
偶尔	一	或者	三	.

偶尔会有一到三个。

[haʊ'evər] , [gəniːɚ] (- : -) , [huː] ['stʌdid] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [roʊt] :

However	,	Ganier	(	1902	:	89	)	,	who	studied	the	species	in	Mississippi	,	wrote	:
然而	,	加尼尔	(	-	:	-	)	,	WHO	研究	这	物种	在	密西西比州	,	写道	:

然而，在密西西比州研究过该物种的加尼尔（1902：89）写道：

" [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][nests][aɪ][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd] [['nʌmbər] [ʌn'spesɪfaɪd]] ['oʊnli][wʌn][wʌz; wəz][faʊnd]
" Of all the nests I have examined [number unspecified] only one was found
" 的 全部 这 巢穴 我 有 检查 [数字 未指定] 仅有的 一 曾是 成立
[tu:; tə][kən'teɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [eg] .
to contain more than a single egg .
到 包含 更多的 比 一个 单身的 蛋 .

"在我检查过的所有鸟巢中（数量未说明），只有一处发现不止一个蛋。

" [naɪs] (- : -) [rɪ'kɔ:rdɪd] - [sets][ʌv; əv] [tu:] [i:tʃ] [ænd; ənd]['sev(ə)n][ʌv; əv][wʌn] [i:tʃ] [ɪn]
" Nice (1931 : 69) recorded 19 sets of two each and seven of one each in
" 好的 (- : -) 记录 - 套 的 二 每个 和 七 的 一 每个 在
[ˌoʊklə'hoʊmə] .
Oklahoma .
俄克拉荷马州 .

"尼斯（1931：69）在俄克拉荷马州记录了 19 组每组两张牌和 7 组每组一张牌。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][maɪ] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] , - ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] [tu:] [wɜ:r; wər] [rɪ'kɔ:rdɪd] .
In the course of my observations , 12 clutches of two were recorded .
在 这 课程 的 我的 观察 , - 离合器 的 二 是 记录 .

在我的观察过程中，记录到 12 窝两只幼虫。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['fledʒlɪŋz] [wɜ:r; wər] [əb'zɜ:rvd] ['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ][ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [æt; ət][ə; eɪ]
A group of four fledglings were observed concentrating their activities at a
一个 团体 的 四 雏鸟 是 观察到 集中 他们的 活动 在 一个
[nest] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [fi:t] [frʌm; frəm]['eni] ['ʌðər] [noʊn] [nests] ;
nest more than 200 feet from any other known nests ;
巢 更多的 比 - 脚 从 任何 其他 已知 巢穴 ;

人们观察到，四只雏鸟将活动集中在一个距离其他已知鸟巢超过 200 英尺的巢穴中；

['pɑ:səbli] [ɔ:l] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [bru:d] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['defɪnətli] [dɪ'tɜ:rmɪnd]
possibly all belonged to the same brood , but this was not definitely determined
可能 全部 属于 到 这 相同的 幼虫 , 但 这 曾是 不是 确实 决定
.
:
.

可能它们都属于同一窝，但这一点尚未确定。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [nests] [ðæt] [wɜ:r; wər][ɪn][ju:z][ɪn] - [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi]['relɪks][frʌm; frəm]
Many of the nests that were in use in 1961 appeared to be relics from
许多 的 这 巢穴 那 是 在 使用 在 - 出现 到 是 遗物 从
['ɜ:rliər] ['jɪrz] ,
earlier years ,
早些时候 年 ,

1961年仍在使用的许多鸟巢似乎都是更早年份的遗迹。

[æz; əz][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] ['da:kənd] [ænd; ənd] [ˌdis'intəgreitiŋ] ,
as the material was darkened and disintegrating ,
作为 这 材料 曾是 变暗 和 瓦解 ,

随着材料变黑并开始分解，

[bʌt; bət]['prɑ:bəbli][ə; eɪ] [nu:] ['leɪər][ʌv; əv] [stɪks] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] .
but probably a new layer of sticks had been added on the top .
但 大概 一个 新的 层 的 棍子 有 到过 额外 在 这 顶部 .

但很可能上面又加了一层新的木棍。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 515]
[页 -]

[bent] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [kaɪts] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['friːkwəntli] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [nest][ɪn]
Bent (op . cit . : 65) mentioned this kite's habit of frequently using the same nest in
弯曲 (操作 . 引用 . : -) 提及 这 风筝的 习惯 的 频繁地 使用 这 相同的 巢 在
[sək'sesɪv] ['jɪrz] .
successive years .
连续 年 .

Bent（同上：65）提到了这种鸢有在连续几年频繁使用同一个巢穴的习性。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [æz; əz][aɪ][droʊv]['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [juːst] [roʊd][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd] [pæst]
On one occasion as I drove over a little - used road in the Park and passed
在 一 场合 作为 我 驾驶 超过 一个 小的 - 用过的 路 在 这 公园 和 通过了
[ə; eɪ] ['kɑːtnwʊd] [groʊv] [wer] [kaɪts][wɜːr; wər] ['nestɪŋ] ,
a cottonwood grove where kites were nesting ,
一个 棉白杨 树林 在哪里 风筝 是 嵌套 ,

有一次，我开车经过公园里一条人迹罕至的小路，路过一片白杨树林，那里有风筝筑巢；

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .
one of the birds swooped down and struck the top of the automobile .
一 的 这 鸟类 俯冲 向下 和 击 这 顶部 的 这 汽车 .

其中一只鸟俯冲下来，撞到了汽车的顶部。

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , ['hæri] [smɪθ] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
In a subsequent conversation , Harry Smith asked me if this had happened ,
在 一个 随后的 对话 , 哈里 史密斯 问 我 如果 这 有 发生 ,

在随后的谈话中，哈里·史密斯问我这件事是否发生过。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [kaɪt] [hæd; həd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [trʌk] ['friːkwəntli] [wen] [hiː; hi]
and said that this particular kite had struck his truck frequently when he
和 说 那 这 特别的 风筝 有 击 他的 卡车 频繁地 什么时候 他
[droʊv] [pæst][ɪts] [nest] .
drove past its nest .
驾驶 过去的 它是 巢 .

他说，当他开车经过这只风筝的巢穴时，这只风筝经常撞击他的卡车。

[ðɪs] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɪn] [θriː] [sək'sesɪv] ['jɪrz] ,
This had occurred at the same place in three successive years ,
这 有 发生 在 这 相同的 地方 在 三 连续 年 ,

这种情况连续三年在同一地点发生。

[ænd; ənd] [smɪθ] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪt] [hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [nest] [iːtʃ] [jɪr] ,
and Smith was convinced that the same kite had used the nest each year ,
和 史密斯 曾是 确信 那 这 相同的 风筝 有 用过的 这 巢 每个 年 ,

史密斯确信每年都是同一只风筝使用这个巢穴。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][bɜːrd][wʌz; wəz][nɑːt] ['rekəgnaɪzəbl] [ɪk'sept] [baɪ][ɪts][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [ə'gresɪv]
although the bird was not recognizable except by its unusually aggressive
虽然 这 鸟 曾是 不是 可识别的 除了 经过 它是 异常地 挑衅的
[bɪ'heɪvjər] .
behavior .
行为 .

虽然除了它异常好斗的行为外，这只鸟的其他特征都无法辨认。

[ɑːn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [ə'keiʒənz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][maɪ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [kaɪts] [swuːp] [æt; ət][ˌem 'iː]
On dozens of occasions in the course of my observations kites swooped at me
在 几十个 的 场合 在 这 课程 的 我的 观察 风筝 俯冲 在 我
[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [nɪr] [ðer; ðər][nests] ,
when I was near their nests ,
什么时候 我 曾是 靠近 他们的 巢穴 ,

在我观察的过程中，有几十次当我靠近鸢的巢穴时，它们俯冲向我。

[bʌt; bət] , [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
but , except for this one individual ,
但 , 除了 为了 这 一 个人 ,

但是，除了这个人之外，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [vɪəd] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] [fi:t] [ɔ:r] ['sevrəl] [ja:dz] .
they always veered away at a distance of several feet or several yards .
他们 总是 转向 离开 在 一个 距离 的 一些 脚 或者 一些 码 .

它们总是会在几英尺或几码的距离外转向。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][maɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rk][ɪn] ['ɜ:rli] [dʒu:n] ,
At the time of my visit to the Park in early June ,
在 这 时间 的 我的 访问 到 这 公园 在 早期的 六月 ,

六月初我参观公园时，

[kaɪts] [wɜ:r; wər] ['relətɪvli] ['saɪlənt][ænd; ənd] ['si:krətɪv] [ɪn][ðer; ðər] [bɪ'heɪvjər] .
kites were relatively silent and secretive in their behavior .
风筝 是 相对地 沉默的 和 神秘的 在 他们的 行为 .

风筝的行为相对安静且隐秘。

[ə'prɑ:ksɪmətli] [hæf][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['ɪnkjəˌbeɪtɪŋ] [flʌʃt] [wen] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt]
Approximately half of those that were incubating flushed when a person walked
大约 一半 的 那些 那 是 孵化 酡 什么时候 一个 人 步行
[nɪr] [ðə; ði] [tri:] ,
near the tree ,
靠近 这 树 ,

当有人靠近树时，大约有一半正在孵化的昆虫被冲走了。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][sɪt][ɑ:n][ðer; ðər] [egz] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][hæd; həd] [klaɪmd] [tu:; tə]
but others continued to sit on their eggs until a person had climbed to
但 其他的 持续 到 坐 在 他们的 鸡蛋 直到 一个 人 有 攀登 到
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][nest] .
within a few feet of the nest .
之内 一个 很少 脚 的 这 巢 .

但有些鸟儿继续孵蛋，直到有人爬到离鸟巢几英尺远的地方。

[ə'pɑ:n] ['bi:ɪŋ] [flʌʃt] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪt] , [ɪn] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [əb'zɜ:rvd] ['instənsiz] ,
Upon being flushed , such a kite , in 50 per cent of observed instances ,
之上 存在 酡 , 这样的 一个 风筝 , 在 - 每 中心 的 观察到 实例 ,

在被冲走后，这样的风筝在50%的观察案例中，

[swu:p] [æt; ət] [li:st] [wʌns][æt; ət][ðə; ði][ɪn'tru:dər] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪts] [wʊd] [sɔ:r]
swooped at least once at the intruder , but some of the kites would soar
俯冲 在 至少 一次 在 这 入侵者 , 但 一些 的 这 风筝 会 翱翔
[ˌoʊvər'hed] ,
overhead ,
开销 ,

至少有一只风筝俯冲攻击了入侵者，但有些风筝会翱翔在空中。

['wɑtʃɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['æktɪv] [dɪ'fens] .
watching without making any active defense .
观看 没有 制作 任何 积极的 防御 .

袖手旁观，不采取任何积极防御措施。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][maɪ][nekst]['vɪzɪt] , [dʒʊ'laɪ] - [tu:; tə] - ,
At the time of my next visit , July 18 to 21 ,
在 这 时间 的 我的 下一个 访问 , 七月 - 到 - ,

我下次访问的时间是7月18日至21日，

[wen] [ðə; ði] [kaɪts] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] [wel] [groʊn] ['nes(t)lɪŋ] , [bɪ'heɪvjər] [æt; ət] [ðə; ði] [nest] [wʌz; wəz]

when	the	kites	were	feeding	well	grown	nestlings	,	behavior	at	the	nest	was
什么时候	这	风筝	是	喂养	出色地	生长	雏鸟	,	行为	在	这	巢	曾是

[mʌtʃ] ['dɪfrənt] .

much	different	.
很多	不同的	.

当鸢鸟喂养长大的雏鸟时，它们在巢穴中的行为就大不相同了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [nest] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] [ðə; ði] ['perənts] [bɪ'gæn] ['skoʊldɪŋ] [ænd; ənd] [swuːp] .

As	soon	as	a	nest	was	located	the	parents	began	scolding	and	swooping	.
作为	很快	作为	一个	巢	曾是	位于	这	父母	开始	责骂	和	俯冲	.

一旦发现鸟巢，鸟爸鸟妈就开始大声斥责并俯冲攻击。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [nest] [əb'zɜːrvd] ,

At	the	first	nest	observed	,
在	这	第一的	巢	观察到	,

在观察到的第一个巢穴中，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [eɪt] [kaɪts] [hæd; həd] ['kɔŋgrigeitid] [wɪ'ðɪn] [tuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [skoʊld] [ænd; ənd]

a	group	of	eight	kites	had	congregated	within	two	minutes	to	scold	and
一个	团体	的	八	风筝	有	聚集	之内	二	分钟	到	骂	和

[hə'ræs] [ðə; ði] [ɪn'truːdəz] .

harass	the	intruders	.
骚扰	这	入侵者	.

八只风筝在两分钟内聚集在一起，斥责和骚扰入侵者。

['iːv(ə)n] [kaɪts] [huːz] [nests] [wɜːr; wər] [kept] ['ʌndər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ['friːkwəntli] ,

Even	kites	whose	nests	were	kept	under	observation	frequently	,
甚至	风筝	谁	巢穴	是	保留	在下面	观察	频繁地	,

即使是那些经常被观察巢穴的鸢，

['nevər] [bɪ'keɪm] ['fʊli] ['rekənsaild] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'truːʒ(ə)n] [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns]

never	became	fully	reconciled	to	the	intrusion	but	there	was	much	difference
绝不	成为	完全	和解	到	这	入侵	但	那里	曾是	很多	不同之处

[bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

between	individuals	in	this	respect	.
之间	个人	在	这	尊重	.

虽然始终未能完全接受这种侵犯行为，但在这方面，个体之间存在很大的差异。

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [fuːd] [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [preɪ] ,

Some	were	reluctant	to	deliver	food	and	,	having	secured	prey	,
一些	是	不情愿的	到	递送	食物	和	,	拥有	安全	猎物	,

有些动物不愿运送食物，而且在捕获猎物后，

[wʊd] [flaɪ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [wɪ'ðaʊt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest] .

would	fly	about	in	the	vicinity	without	coming	to	the	nest	.
会	飞	关于	在	这	附近	没有	未来	到	这	巢	.

会在附近盘旋，但不会飞到巢穴附近。

[mɔːr'tæləti] ['fæktərz] [ænd; ənd] [dɪ'fens]

Mortality	Factors	and	Defense
死亡	因素	和	防御

死亡因素与防御

[dʒɔɪnt] [dɪ'fens] [ə'genst] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['noʊtɪd] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] - , - ,

Joint	defense	against	a	common	enemy	was	noted	on	July	21	,	1961	,
联合的	防御	反对	一个	常见的	敌人	曾是	著名的	在	七月	-	,	-	,

1961年7月21日，举行了针对共同敌人的联合防御。

[wen] - [kaɪts] [wɜːr; wər] [siːn] [swuːp] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sweɪnsənz] [hɔːk] [pɜːrtʃt] [nɪr] [ðə; ði] [tɑːp]

when	21	kites	were	seen	swooping	at	a	Swainson's	hawk	perched	near	the	top
什么时候	-	风筝	是	已见	俯冲	在	一个	斯温森的	鹰	栖息	靠近	这	顶部

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kɑːtnwʊd] ,

of	a	large	cottonwood	,
的	一个	大的	棉白杨	,

当人们看到21只鸢俯冲攻击栖息在一棵大白杨树顶附近的斯温氏鹰时，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɑːrtli] [prə'tektɪd] [baɪ] ['foʊliɪdʒ] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] .

where	it	was	partly	protected	by	foliage	and	branches	.
在哪里	它	曾是	部分	受保护	经过	叶子	和	分支	.

那里部分区域被树叶和树枝遮蔽。

[wen] [aɪ] [flʌʃt] [ðə; ði] [hɔːk] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pər'suːd] [ænd; ənd] [hə'ræst; 'hærəst] [baɪ] [ðə; ði] [kaɪts] ,

When	I	flushed	the	hawk	,	it	was	pursued	and	harassed	by	the	kites	,
什么时候	我	酝	这	鹰	,	它	曾是	追击	和	骚扰	经过	这	风筝	,

当我惊飞那只鹰时，它遭到了鸢群的追逐和骚扰。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [maɪl] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər]

some	of	which	followed	it	for	nearly	a	quarter	mile	although	there	were
一些	的	哪个	随后	它	为了	几乎	一个	四分之一	英里	虽然	那里	是

[noʊ] [nests] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪts] [ˌnɪr'baɪ] .

no	nests	of	the	kites	nearby	.
不	巢穴	的	这	风筝	附近	.

有些鸟跟随它飞行了近四分之一英里，尽管附近并没有鸢的巢穴。

[ɑːn] ['ɔːgəst] [fɔːr] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [sɪks] [kaɪts] [wʌz; wəz] [siːn] ['heklɪŋ]

On	August	4	a	group	of	six	kites	was	seen	heckling
在	八月	4	一个	团体	的	六	风筝	曾是	已见	起哄

8月4日，有人看到六只风筝在嘲弄

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	516	]
[	页	-	]

[第516页]

[ə; eɪ] ['fledʒlɪŋ] ['sweɪnsənz] [hɔːk] , [wɪtʃ] [kraʊtʃt] [ə'mʌŋ] [θɪk] ['foʊliɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

a	fledgling	Swainson's	hawk	,	which	crouched	among	thick	foliage	in	the	top	of	a
一个	雏鸟	斯温森的	鹰	,	哪个	蹲着	之中	厚的	叶子	在	这	顶部	的	一个

[tɔːl] ['kɑːtnwʊd] ,

tall	cottonwood	,
高的	棉白杨	,

一只幼小的斯温氏鹰，蜷缩在一棵高大的白杨树顶端茂密的树叶间。

[æz; əz] [ðə; ði] [kaɪts] [swuːp] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , ['sʌmtaɪmz] ['brʌʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [wɪŋz] [wen]

as	the	kites	swooped	at	it	,	sometimes	brushing	it	with	their	wings	when
作为	这	风筝	俯冲	在	它	,	有时	刷牙	它	和	他们的	翅膀	什么时候

[ðeɪ] [swept] [pæst] .

they	swept	past	.
他们	扫荡	过去的	.

风筝俯冲而下，掠过时有时会用翅膀擦过它。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['hɪbɚd] ['menʃ(ə)nd] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [hɔːrnd] [aʊl] [wʌz; wəz] [flʌʃt] ,

Dr	.	Hibbard	mentioned	an	instance	in	which	a	horned	owl	was	flushed	,
博士	.	希巴德	提及	一个	实例	在	哪个	一个	有角的	猫头鹰	曾是	酝	,

希巴德博士提到过一只角鸮被惊飞的例子，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['hekəld] [baɪ][ə; eɪ] [red] - [teɪld] [hɔːk] [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [gruːp]
and **was** **chased** **and** **heckled** **by** **a** **red** **-** **tailed** **hawk** **and** **by** **a** **group**
和 曾是 追逐 和 被嘲讽 经过 一个 红色的 - 有尾巴的 鹰 和 经过 一个 团体
[ʌv; əv] [kaɪts] .
of **kites** **.**
的 风筝 .

他被一只红尾鹰和一群鸢追赶和嘲笑。

[ðə; ði] ['lætər] [siːmd] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [aʊl] [æz; əz][ðə; ði] ['greɪtər] ['enəmi] ,
The **latter** **seemed** **to** **regard** **the** **owl** **as** **the** **greater** **enemy** **,**
这 后者 似乎 到 看待 这 猫头鹰 作为 这 更大的 敌人 ,

后者似乎把猫头鹰视为更大的敌人。

[bʌt; bət] [ˌɔːrdn'erəli] ['eni] [lɑːrdʒ]['ræptər] [ə'rauziz] [ðer; ðər][hɑː'stɪləti] .
but **ordinarily** **any** **large** **raptor** **arouses** **their** **hostility** **.**
但 按说 任何 大的 猛禽 唤起 他们的 敌意 .

但通常情况下，任何大型猛禽都会引起它们的敌意。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'sepʃənəli] [swɪft] [ænd; ənd]['skɪlf(ə)l] [flaɪt] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [kaɪts]
Because **of** **their** **exceptionally** **swift** **and** **skillful** **flight** **,** **the** **adult** **kites**
因为 的 他们的 非常 迅速 和 熟练 航班 , 这 成人 风筝
[hæv; həv] [fjuː] ['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] ,
have **few** **natural** **enemies** **,**
有 很少 自然的 敌人 ,

由于成年鸢飞行速度极快、技巧娴熟，所以它们很少有天敌。

[bʌt; bət][ðə; ði] [egz] [ɔːr] ['nes(t)lɪŋ] [ɑːr; ər]['vʌlnərəb(ə)l][tuː; tə] [sʌtʃ] ['enəmi] [æz; əz][krəuz] , [dʒeɪz] ,
but **the** **eggs** **or** **nestlings** **are** **vulnerable** **to** **such** **enemies** **as** **crows** **,** **jays** **,**
但 这 鸡蛋 或者 雏鸟 是 易受伤害的 到 这样的 敌人 作为 乌鸦 , 蓝鸟 ,

但是，鸟蛋或雏鸟很容易受到乌鸦、松鸦等天敌的侵害。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər] [hɔːks] [ænd; ənd] [aulz] , [ænd; ənd][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] [mə'meɪliən] ['predətərz] , ['noʊtəbli]
the **larger** **hawks** **and** **owls** **,** **and** **to** **certain** **mammalian** **predators** **,** **notably**
这 更大的 老鹰 和 猫头鹰 , 和 到 肯定 哺乳动物 捕食者 , 尤其
[rə'kuːnz] .
raccoons **.**
浣熊 .

体型较大的鹰和猫头鹰，以及某些哺乳动物捕食者，特别是浣熊。

['ɔːlsoʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

['meni] [nests] ['prɑːbəbli] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]['vaɪələnt] ['sʌmər] ['stɔrmz] [ðæt]
many **nests** **probably** **are** **destroyed** **by** **the** **sudden** **and** **violent** **summer** **storms** **that**
许多 巢穴 大概 是 损毁 经过 这 突然 和 暴力 夏天 暴风雨 那
[ɑːr; ər] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [pleɪnz] .
are **characteristic** **of** **the** **High** **Plains** **.**
是 特征 的 这 高的 平原 .

许多鸟巢可能被高平原地区特有的突如其来的猛烈夏季风暴摧毁。

- (- : -) ['saɪtɪd] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [baɪ] [gɑːs] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['heɪlstɔːrm] [ɪn]['bɑːrbər] ['kaʊnti] ,
Bendire **(** **1892** **:** **178** **)** **cited** **observations** **by** **Goss** **that** **in** **a** **hailstorm** **in** **Barber** **County** **,**
- (- : -) 引用 观察 经过 戈斯 那 在 一个 冰雹 在 理发师 县 ,

Bendire（1892：178）引用了 Goss 的观察结果，即在巴伯县的一场冰雹风暴中，

['kænzəs] , [egz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] ['meni] [kaɪts] - [nests] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nests]

Kansas	**,**	**eggs**	**were**	**destroyed**	**in**	**many**	**kites**	**'**	**nests**	**and**	**some**	**of**	**the**	**nests**
堪萨斯州	,	鸡蛋	是	损毁	在	许多	风筝	-	巢穴	和	一些	的	这	巢穴

[wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [di'mɔliʃt] .

were	**almost**	**completely**	**demolished**	**.**
是	几乎	完全地	已拆除	.

在堪萨斯州，许多鸢巢中的鸟蛋被毁，有些巢穴几乎完全被摧毁。

['sevrəl] [nests] [faʊnd] [baɪ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ɪnkjəˌbeɪtɪŋ] [egz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [wiːk] [ʌv; əv] [dʒuːn]

Several	**nests**	**found**	**by**	**me**	**to**	**have**	**incubating**	**eggs**	**in**	**the**	**first**	**week**	**of**	**June**
一些	巢穴	成立	经过	我	到	有	孵化	鸡蛋	在	这	第一的	星期	的	六月

[wɜːr; wər] [ə'bændənd] [ɔːr] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [kəm'pliːtli] [baɪ] [dʒʊ'laɪ] - ,

were	**abandoned**	**or**	**had**	**disappeared**	**completely**	**by**	**July**	**18**	**,**
是	弃	或者	有	消失	完全地	经过	七月	-	,

我在六月的第一周发现的几个有正在孵化的鸟巢，到七月十八日已经废弃或完全消失了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɔːz] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['evɪdənt] .

but	**the**	**cause**	**was**	**not**	**evident**	**.**
但	这	原因	曾是	不是	明显	.

但原因尚不明确。

[wʌn] [nest] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] - [hæd; həd] ['nes(t)lɪŋ] [ə'prɑːksɪmətli] [tuː]

One	**nest**	**that**	**was**	**under**	**observation**	**on**	**July**	**22**	**had**	**nestlings**	**approximately**	**two**
一	巢	那	曾是	在下面	观察	在	七月	-	有	雏鸟	大约	二

- [θɜːrd] [groʊn] [ɑːn] [ðæt] [deɪt] ,

-	**thirds**	**grown**	**on**	**that**	**date**	**,**
-	三分之一	生长	在	那	日期	,

7月22日接受观察的一个鸟巢中，雏鸟在当天大约长到了三分之二。

[bʌt; bət] [ɑːn] ['ɔːgəst] [fɔːr] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [stɪks] [rɪ'meɪnd] ,

but	**on**	**August**	**4**	**only**	**a**	**few**	**sticks**	**remained**	**,**
但	在	八月	4	仅有的	一个	很少	棍子	剩余	,

但到了8月4日，只剩下几根木棍了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fledʒlɪŋ] ['dæŋgəld] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɪm] [ten] [fiːt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

and	**the**	**carcass**	**of**	**a**	**fledgling**	**dangled**	**from**	**a**	**limb**	**ten**	**feet**	**below**	**the**
和	这	尸体	的	一个	雏鸟	悬挂着	从	一个	肢	十	脚	以下	这

[nest] .

nest	**.**
巢	.

一只雏鸟的尸体悬挂在离巢穴十英尺远的树枝上。

['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːrk] [wer] ['fai,aːrmz] [ɑːr; ər] [prə'hɪbɪtɪd] , [kaɪts] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [ʃɑːt] [baɪ]

Even	**at**	**the**	**Park**	**where**	**firearms**	**are**	**prohibited**	**,**	**kites**	**are**	**sometimes**	**shot**	**by**
甚至	在	这	公园	在哪里	枪支	是	禁止	,	风筝	是	有时	射击	经过

['ɪgnərənt] [ɔːr] [mə'lɪʃəs] ['pɝːsənz] .

ignorant	**or**	**malicious**	**persons**	**.**
无知	或者	恶意	人	.

即使在禁止携带枪支的公园里，有时也会有无知或恶意的人射杀风筝。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , ['kænzəs] ['ræntʃəz] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['hɑːrmləs] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['hæbɪts] [ʌv; əv] [kaɪts]

In	**general**	**,**	**Kansas**	**ranchers**	**recognize**	**the**	**harmless**	**and**	**beneficial**	**habits**	**of**	**kites**
在	一般的	,	堪萨斯州	牧场主	认出	这	无害	和	有利	习惯	的	风筝

,

,

,

总的来说，堪萨斯州的牧场主们都认识到风筝的无害且有益的习性。

[əˈpriːʃieɪt] [ðer; ðər] [esˈθetɪk] [əˈpiːl] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ˈmeni] [ˈpɜːsənz] [juːz]

appreciate	**their**	**esthetic**	**appeal**	**and**	**protect**	**them**	**,**	**but**	**many**	**persons**	**use**
欣赏	他们的	美学	上诉	和	保护	他们	,	但	许多	人	使用

[ðem; ðəm] [æz; əz] [kənˈviːniənt] [ˈtɑːrgɪts] ,

them	**as**	**convenient**	**targets**	**,**
他们	作为	方便的	目标	,

人们欣赏它们的审美价值并加以保护，但许多人却将它们当作方便的袭击目标。

[wɪð; wɪθ] [ˈʌtər] [ˌdɪsrɪˈgɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfedərəl] [lɔːz] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm] .

with	**utter**	**disregard**	**for**	**the**	**Federal**	**laws**	**protecting**	**them**	**.**
和	说出	漠视	为了	这	联邦	法律	保护	他们	.

完全无视保护他们的联邦法律。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ˈpɑːpjələr] [ˈpredʒədɪs] [əˈgenst] [ræpˈtɔːriəl] [bɜːrdz] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] ,

Because	**of**	**the**	**strong**	**popular**	**prejudice**	**against**	**raptorial**	**birds**	**in**	**general**	**,**
因为	的	这	强的	受欢迎的	偏见	反对	猛禽	鸟类	在	一般的	,

由于大众普遍对猛禽抱有强烈的偏见，

[lɔːz] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [nɑːt] [ɪnˈfɔːrst] .

laws	**protecting**	**them**	**are**	**usually**	**not**	**enforced**	**.**
法律	保护	他们	是	通常	不是	强制执行	.

保护他们的法律通常得不到执行。

[lɔː] [ɪnˈfɔːrsmənt] [ˈɑːfəsərz] [duː] [nɑːt] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [ˈiːv(ə)n] [wen] [klɪr] - [kʌt] [vaɪəˈleɪʃnz] [kʌm] [tuː; tə]

Law	**enforcement**	**officers**	**do**	**not**	**take**	**action**	**even**	**when**	**clear**	**-**	**cut**	**violations**	**come**	**to**
法律	执法	警官	做	不是	拿	行动	甚至	什么时候	清除	-	切	违规行为	来	到

[ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] .

their	**attention**	**.**
他们的	注意力	.

即使执法人员注意到明显的违法行为，他们也不会采取行动。

[əˈrest] [ænd; ənd] [ˌprɑːsɪˈkjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈræptər] [ɪz] [ˈɔːlmoʊst] [aʊt]

Arrest	**and**	**prosecution**	**for**	**the**	**killing**	**of**	**any**	**kind**	**of**	**raptor**	**is**	**almost**	**out**
逮捕	和	起诉	为了	这	杀	的	任何	种类	的	猛禽	是	几乎	出去

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪn] [ˈkænzəs] .

of	**the**	**question**	**in**	**Kansas**	**.**
的	这	问题	在	堪萨斯州	.

在堪萨斯州，因猎杀任何种类的猛禽而被捕和起诉几乎是不可能的。

[ˈreɪʃioʊ] [ʌv; əv] [ˌɪməˈtʃʊr] [tuː; tə] [əˈdʌlts]

Ratio	**of**	**Immatures**	**to**	**Adults**
比率	的	未成熟	到	成年人

幼体与成体的比例

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒuvənəl] [ˈpluːmɪdʒ] [flaɪt] [ˈfɛðɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪts] [ɑːr; ər] [braʊn] , [bɑːrd] [wɪð; wɪθ] [waɪt]

In	**the**	**juvenal**	**plumage**	**flight**	**feathers**	**of**	**the**	**kites**	**are**	**brown**	**,**	**barred**	**with**	**white**
在	这	幼年	羽毛	航班	羽毛	的	这	风筝	是	棕色的	,	禁止	和	白色的

,

,

,

幼年鸢的飞羽呈棕色，带有白色横纹。

[mʌtʃ] [ˈdɪfrənt] [ɪn] [əˈpɪrəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɑːrk] , [ˈsleɪti] [ˈpluːmɪdʒ] [ʌv; əv] [əˈdʌlts] .

much	**different**	**in**	**appearance**	**from**	**the**	**dark**	**,**	**slaty**	**plumage**	**of**	**adults**	**.**
很多	不同的	在	外貌	从	这	黑暗的	,	板岩	羽毛	的	成年人	.

与成鸟深灰色羽毛的外观截然不同。

[bent] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) ['steɪtɪd] [ðæt] [ðiːz] [bɑːrd] [flaɪt] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər] [ri'teind] [θruː] [ðə; ði]
Bent (op . cit . : 67) stated that these barred flight feathers are retained through the
弯曲 (操作 . 引用 . : -) 声明 那 这些 禁止 航班 羽毛 是 保留 通过 这
['sekənd] ['sʌmər] ,
second summer ,
第二 夏天 ,

Bent（同上：67）指出，这些带横纹的飞羽会保留到第二个夏季，

[ænd; ənd][hiː; hi]['kwoʊtɪd]['mɪstər] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvnz] [æz; əz] ['hævɪŋ] [faʊnd] [kaɪts] ['briːdɪŋ] [ɪn]
and he quoted Mr . G . W . Stevens as having found kites breeding in
和 他 引 先生 . G . W . 史蒂文斯 作为 拥有 成立 风筝 选育 在
[ðɪs] [ˌɪmə'tʃʊr] ['pluːmɪdʒ] .
this immature plumage .
这 不成熟 羽毛 .

他还引用了 GW Stevens 先生的话，称他发现鸢在这种未成熟的羽毛中繁殖。

[ɑːn][dʒuːn][ˌtuː'tuː] , - ,
On June 2 , 1961 ,
在 六月 2 , - ,

1961年6月2日，

[aɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [ðiːz] ['jɪrlɪŋ] [kaɪts][tuː; tə] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]
I attempted to determine the ratio of these yearling kites to others in the
我 尝试过 到 决定 这 比率 的 这些 一岁幼驹 风筝 到 其他的 在 这
[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]
population at the
人口 在 这

我试图确定这些一岁大的鸢与该种群中其他鸢的比例。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 517]
[页 -]

[第517页]

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪts] [siːn] [wɜːr; wər][ɪn] [flaɪt] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] ['defɪnətli] ['weðər]
Most of the kites seen were in flight too far away to discern definitely whether
最多 的 这 风筝 已见 是 在 航班 也 远的 离开 到 辨别 确实 无论
[ɔːr][nɑːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒuːvənailz] ,
or not they were juveniles ,
或者 不是 他们 是 幼年 ,

看到的绝大多数风筝都在很远的地方飞行，无法确定它们是否是幼鸟。

[ænd; ənd] ['rekərdz][wɜːr; wər] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [siːn] [æt; ət] ['relətɪvli] [kloʊz][reɪndʒ] .
and records were limited to those seen at relatively close range .
和 记录 是 有限的 到 那些 已见 在 相对地 关闭 范围 .

记录仅限于相对较近距离观察到的情况。

[ɪn][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['rekərdz]['oʊnli] - [pə'teind] [tuː; tə] [ðiːz] ['jɪrlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
In a total of 108 records only 11 pertained to these yearlings and the
在 一个 全部的 的 - 记录 仅有的 - 相关 到 这些 一岁马 和 这
[rɪ'meɪnɪŋ] - [wɜːr; wər][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ʌv; əv] [ə'dʌlts] .
remaining 97 were identified as of adults .
其余的 - 是 已识别 作为 的 成年人 .

在总共 108 条记录中，只有 11 条与这些一岁大的动物有关，其余 97 条被确认为成年动物的记录。

[bɪ'jɑːnd] [daʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][maɪ] [kaʊnts] [sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd]

Beyond	**doubt**	**in**	**the**	**course**	**of**	**my**	**counts**	**some**	**individuals**	**were**	**recorded**
超过	怀疑	在	这	课程	的	我的	计数	一些	个人	是	记录

[rɪ'piːtɪdli] ,

repeatedly	**,**
反复	,

毫无疑问，在我的统计过程中，有些人被反复记录在案。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [kaʊnts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [ək'septəb(ə)l] .

therefore	**the**	**counts**	**are**	**not**	**entirely**	**acceptable**	**.**
所以	这	计数	是	不是	完全	可接受	.

因此，这些统计结果并不完全可以接受。

[haʊ'evər] , [ɑːn] [iːtʃ] [ə'keɪʒn] [ðæt] [kaɪts] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] ['nʌmbərz] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] ,

However	**,**	**on**	**each**	**occasion**	**that**	**kites**	**were**	**seen**	**in**	**numbers**	**in**	**early**	**summer**	**,**
然而	,	在	每个	场合	那	风筝	是	已见	在	数字	在	早期的	夏天	,

然而，每当人们在初夏时节看到大量风筝出现时，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['greɪtli] [aʊt'nʌmbəd] [ðə; ði]['dʒuːvənailz] .

the	**adults**	**greatly**	**outnumbered**	**the**	**juveniles**	**.**
这	成年人	非常	寡不敌众	这	幼年	.

成年个体的数量远远超过幼年个体。

[ðə; ði] [ə'prɑːksɪmət] [naɪn] [tuː; tə][wʌn]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [ə'dʌlts] [tuː; tə] ['jɪrlɪŋ] [siːmz] [mʌtʃ] [tuː] [haɪ] .

The	**approximate**	**nine**	**to**	**one**	**ratio**	**of**	**adults**	**to**	**yearlings**	**seems**	**much**	**too**	**high**	**.**
这	近似	九	到	一	比率	的	成年人	到	一岁马	似乎	很多	也	高的	.

成年牛与一岁牛的比例约为九比一，这似乎太高了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən]['ɪndɪkeɪtɪd] ,

Even	**if**	**the**	**difference**	**is**	**much**	**less**	**than**	**indicated**	**,**
甚至	如果	这	不同之处	是	很多	较少的	比	表明的	,

即使差异远小于所示值，

[ðə; ði] [haɪ] ['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [ə'dʌlts] [tuː; tə] ['jɪrlɪŋ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dʌlts]

the	**high**	**ratio**	**of**	**adults**	**to**	**yearlings**	**would**	**seem**	**to**	**imply**	**that**	**the**	**adults**
这	高的	比率	的	成年人	到	一岁马	会	似乎	到	意味着	那	这	成年人

[hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] [ɪk'spektənsi] .

have	**a**	**long**	**life**	**expectancy**	**.**
有	一个	长的	生活	预期	.

成年动物与幼年动物的比例较高，这似乎表明成年动物的预期寿命较长。

[ə; eɪ] ['ræðər] [ɪm'prɑːbəbl] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ɪz] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrlɪŋ] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['wɪntər]

A	**rather**	**improbable**	**alternative**	**is**	**that**	**some**	**of**	**the**	**yearlings**	**remain**	**in**	**winter**
一个	相当	不太可能	选择	是	那	一些	的	这	一岁马	保持	在	冬天

['kwɔːrtərz][ɔːr]['wɑːndər] ['elsˌwer] ['ræðər][ðæn; ðən] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][ə'dʌlts][ɑːn][ðə; ði][rɪ'tɜːrn]

quarters	**or**	**wander**	**elsewhere**	**rather**	**than**	**accompanying**	**the**	**adults**	**on**	**the**	**return**
四分之一	或者	漫步	别处	相当	比	随同	这	成年人	在	这	返回

[maɪ'greɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] ['briːdɪŋ] [graʊndz] .

migration	**to**	**their**	**breeding**	**grounds**	**.**
迁移	到	他们的	选育	理由	.

一个不太可能的情况是，一些一岁大的幼鸟留在越冬地或在其他地方游荡，而不是跟随成鸟返回繁殖地迁徙。

[stɪl] [ə'nʌðər] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['relətɪvli]

Still	**another**	**alternative**	**is**	**that**	**the**	**breeding**	**season**	**of**	**1960**	**was**	**relatively**
仍然	其他	选择	是	那	这	选育	季节	的	-	曾是	相对地

[ˌʌnsək'sesfl] ,

unsuccessful	**,**
不成功	,

还有一种可能是，1960年的繁殖季节相对不成功。

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪz] [nɪ'geɪtid] [baɪ][maɪ] [oʊn] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk][ɪn] [leɪt] - ,

but	this	idea	is	negated	by	my	own	observations	at	the	Park	in	late	1960	,
但	这	主意	是	否定	经过	我的	自己的	观察	在	这	公园	在	晚的	-	,

但我在 1960 年代末期在公园的观察否定了这种想法。

[æz; əz]['riːs(ə)ntli] [fledʒd] [jʌŋ] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ðen] .

as	recently	fledged	young	were	numerous	then	.
作为	最近	羽翼丰满	年轻的	是	很多的	然后	.

当时刚离巢的幼鸟数量众多。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][maɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] ['ɔːgəst] - [tuː; tə] - ,

At	the	time	of	my	visit	to	the	Park	August	21	to	24	,
在	这	时间	的	我的	访问	到	这	公园	八月	-	到	-	,

在我8月21日至24日游览公园期间，

- , [ɔːl] [jʌŋ] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli][left][ðə; ði][nests][ænd; ənd][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] .

1961	,	all	young	had	recently	left	the	nests	and	were	able	to	fly	.
-	,	全部	年轻的	有	最近	左边	这	巢穴	和	是	有能力的	到	飞	.

1961年，所有幼鸟都已离开巢穴，能够飞行了。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðer; ðər] [bɪ'heɪvjər] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ðæt] [ə; eɪ]

their	behavior	was	so	much	different	from	that	of	the	adults	that	a
他们的	行为	曾是	所以	很多	不同的	从	那	的	这	成年人	那	一个

[rɪ'laɪəb(ə)l]['reɪʃioʊ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [əb'teɪnd] .

reliable	ratio	could	not	be	obtained	.
可靠的	比率	可以	不是	是	获得	.

它们的行为与成年人的行为差异如此之大，以至于无法获得可靠的比例。

[ðə; ði] ['fledʒlɪŋz] [tendid] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][nest] [triː] , [ɔːr][tuː; tə] [meɪk] ['relətɪvli] [ʃɔːrt]

The	fledglings	tended	to	remain	in	the	nest	tree	,	or	to	make	relatively	short
这	雏鸟	倾向于	到	保持	在	这	巢	树	,	或者	到	制作	相对地	短的

[flaits] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] ,

flights	near	it	,
航班	靠近	它	,

雏鸟们往往留在巢树上，或者在巢树附近进行相对较短距离的飞行。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ʌv; əv] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər]

while	the	adults	occupied	with	catching	of	prey	for	themselves	and	their
尽管	这	成年人	占领	和	捕捉	的	猎物	为了	他们自己	和	他们的

[jʌŋ] ,

young	,
年轻的	,

当成年动物忙于为自己和幼崽捕猎时，

[spent] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][taɪm][ə'lɔːft] .

spent	much	of	their	time	aloft	.
花费	很多	的	他们的	时间	高空	.

他们大部分时间都在空中度过。

[ðə; ði] [ə'dʌlts][wɜːr; wər] [hens] [fɑːr] [mɔːr] [kən'spɪkjuəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fledʒlɪŋz] .

The	adults	were	hence	far	more	conspicuous	than	the	fledglings	.
这	成年人	是	因此	远的	更多的	显眼的	比	这	雏鸟	.

因此，成鸟比幼鸟更加引人注目。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['fledʒlɪŋz] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm][wʌn] - [θɜ:rd][tu:; tə][wʌn] - [fɔ:rθ]
it **is** **my** **impression** **that** **the** **fledglings** **were** **from** **one** **-** **third** **to** **one** **-** **fourth**
它 是 我的 印象 那 这 雏鸟 是 从 一 - 第三 到 一 - 第四
[æz; əz] ['nu:mərəs] [æz; əz][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
as **numerous** **as** **the** **adults** **.**
作为 很多的 作为 这 成年人 .

我的印象是，幼鸟的数量大约是成鸟的三分之一到四分之一。

[ɪf] [ðɪs] ['reɪʃioʊ][ɪz] [kə'rekt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ɔ:l] [ə'dʌlts] [hæd; həd][bred] ,
If **this** **ratio** **is** **correct** **,** **and** **if** **all** **adults** **had** **bred** **,**
如果 这 比率 是 正确的 , 和 如果全部 成年人 有 繁殖 ,

如果这个比例正确，并且所有成年个体都已繁殖，

[frʌm; frəm] [tu:] - [θɜ:rd] [tu:; tə] [θri:] - [fɔ:θs] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] / [ɔ:r] ['nes(t)lɪŋ] [mʌst; məst]
from **two** **-** **thirds** **to** **three** **-** **fourths** **of** **the** **eggs** **and** **/** **or** **nestlings** **must**
从 二 - 三分之一 到 三 - 第四部分 的 这 鸡蛋 和 / 或者 雏鸟 必须
[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
have **been** **destroyed** **.**
有 到过 损毁 .

三分之二到四分之三的鸟蛋和/或雏鸟可能已被毁坏。

[ðɪs] [reɪt] [ʌv; əv] [lɔ:s] [si:mz] ['ri:z(ə)nəb(ə)l][ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊn] ['hɪstɔ-i:z, 'hɪstri:z][ʌv; əv] [nests]
This **rate** **of** **loss** **seems** **reasonable** **in** **view** **of** **the** **known** **histories** **of** **nests**
这 速度 的 损失 似乎 合理的 在 看法 的 这 已知 历史 的 巢穴
[əb'zɜ:rvd] [ɪn][dʒu:n][ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
observed **in** **June** **and** **again** **in** **July** **,**
观察到 在 六月 和 再次 在 七月 ,

考虑到6月和7月观察到的巢穴历史记录，这种损失率似乎是合理的。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪts] [ʌv; əv][bɜ:rdz] - [nests] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
and **of** **the** **fates** **of** **birds** **'** **nests** **in** **general** **.**
和 的 这 命运 的 鸟类 - 巢穴 在 一般的 .

以及鸟巢的命运。

['sʌməri]
Summary
概括

概括

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪts] [wɜ:r; wər] ['stʌdid] [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] ['kænzəs][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - , [æt; ət]
Mississippi **kites** **were** **studied** **in** **southwestern** **Kansas** **in** **the** **summer** **of** **1961** **,** **at**
密西西比州 风筝 是 研究 在 西南 堪萨斯州 在 这 夏天 的 - , 在
['veriəs] [ləu'kælitiz] ,
various **localities** **,**
各种各样的 地方 ,

1961年夏天，在堪萨斯州西南部的不同地点，人们对密西西比风筝进行了研究。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] ['mi:d] [steɪt] [pɑ:rk] .
especially **at** **Meade** **State** **Park** **.**
尤其 在 米德 状态 公园 .

尤其是在米德州立公园。

[æt; ət] [ðɪs] [loʊ'kæləti] , [nɪr] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'westərn] ['lɪmɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [reɪndʒ] ,
At **this** **locality** **,** **near** **the** **northwestern** **limit** **of** **the** **breeding** **range** **,**
在 这 地点 , 靠近 这 西北 限制 的 这 选育 范围 ,

在这个地点，靠近繁殖范围的西北边缘，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

堪萨斯州西南部密西西比风(Observations on the Mississippi Kite in) 第2/2页

[ðə; ði] [kaɪt] [θraivz] [ɪn]['tɪpɪk(ə)l] [haɪ] [pleɪnz]['hæbɪtæt]['dɑ:mɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - [græs] [taɪp] [ʌv; əv]
the kite thrives in typical High Plains habitat dominated by a short - grass type of
这 风筝 蓬勃发展 在 典型的 高的 平原 栖息地 占主导地位 经过 一个 短的 - 草 类型 的
[ˌvedʒə'teɪʃn] ,
vegetation ,
植被 ,

鸢在以短草植被为主的典型高平原栖息地中繁衍生息。

[bʌt; bət] [əˌveɪlə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [tri:z] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] [nests] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪŋ] ['fæktər] .
but availability of trees suitable for nests is a limiting factor .
但 可用性 的 树木 合适的 为了 巢穴 是 一个 限制 因素 .

但适合筑巢的树木数量是一个限制因素。

[sɪns] [mə'tjʊr] [ʌv; əv] [ɪk'stensɪv] [groʊvz] [ʌv; əv] ['kɑ:tnwʊd] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tri:z] [pla:ntid][æt; ət]
Since maturing of extensive groves of cottonwoods and other trees planted at
自从 成熟 的 广泛的 小树林 的 白杨树 和 其他 树木 已种植 在
['mi:d] [steɪt] [pɑ:rk] , [ðə; ði]
Meade State Park , the
米德 状态 公园 , 这

自米德州立公园种植的大片白杨树和其他树木成熟以来，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 518]
[页 -]

[第518页]

['kɑ:ləni][ʌv; əv] [kaɪts] [hæz; həz] [ɪn'kri:st] [trə'mendəsli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n]
colony of kites has increased tremendously and the breeding population
殖民地 的 风筝 有 增加 非常 和 这 选育 人口
['prɑ:bəbli] [ɪk'si:dɪd] - [ɪn] - .
probably exceeded 100 in 1961 .
大概 超出 - 在 - .

鸢群数量大幅增加，1961 年繁殖种群数量可能超过 100 只。

[ðə; ði] [kaɪts] [ɑ:r; ər]['soʊʃ(ə)l][ɪn][ɔ:l][ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd][du:][nɑ:t] [meɪn'teɪn] ['teritəriz] .
The kites are social in all their activities and do not maintain territories .
这 风筝 是 社会的 在 全部 他们的 活动 和 做 不是 维持 领土 .

风筝鸟在所有活动中都表现出群居性，它们没有领地意识。

[ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ['dɪfər] ['lɪt(ə)l][ɪn] [ə'pɪrəns] , [bʌt; bət] ['meɪlz] [ɑ:r; ər] ['slaɪtli] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən]
The sexes differ little in appearance , but males are slightly smaller than
这 性别 不同 小的 在 外貌 , 但 男性 是 轻微地 较小的 比
['fi:meɪl] [ænd; ənd][hæv; həv]['peɪlər] ['hedz] .
females and have paler heads .
女性 和 有 肤色较浅 头部 .

雌雄两性外形差别不大，但雄性体型比雌性略小，头部颜色较浅。

[fu:d] [kən'sɪsts] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] ['ɪnsekts] ,
Food consists almost entirely of flying insects ,
食物 由 几乎 完全 的 飞行 昆虫 ,

食物几乎完全由飞虫组成，

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['i:tn] [waɪl] [ðə; ði] [kaɪt] [ɪz][ɪn] [flaɪt] .
and these are usually eaten while the kite is in flight .
和 这些 是 通常 吃 尽管 这 风筝 是 在 航班 .

而且这些食物通常是在风筝飞行时被吃掉的。

[kaɪts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['fiːdɪŋ] ['nes(t)lɪŋ] [meɪ] ['træv(ə)l] [ʌp] [tuː; tə] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nest] [ɔːr]

Kites	that	are	feeding	nestlings	may	travel	up	to	two	miles	from	the	nest	or
风筝	那	是	喂养	雏鸟	可能	旅行	向上	到	二	英里	从	这	巢	或者

[pər'hæps] [kən'sɪdərəbli] ['fɑːrðər] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɔːrɪdʒɪŋ] .

perhaps	considerably	farther	in	the	course	of	their	foraging	.
也许	相当	更远	在	这	课程	的	他们的	觅食	.

喂养雏鸟的鸢可能会从巢穴飞出两英里，或者在觅食过程中飞得更远。

[fɔːr; fər] - ['fiːdɪŋ] [ʌv; əv] ['nes(t)lɪŋ] [ðə; ði] [əb'zɜːrvd] ['ɪntərvlz] ['ævəridʒd] - . ['sɛvən] ['mɪnɪts] .

For	148	feedings	of	nestlings	the	observed	intervals	averaged	10	.	7	minutes	.
为了	-	喂养	的	雏鸟	这	观察到	间隔	平均值	-	.	7	分钟	.

在对雏鸟的 148 次喂食中，观察到的平均间隔为 10.7 分钟。

[moʊst] ['pʌblɪʃt] ['refrənsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fuːd] ['hæbɪts] ['menʃ(ə)n] [prɪ'deɪʃ(ə)n] [ɑːn] [smɔːl] ['vəːtibreits] ,

Most	published	references	to	the	food	habits	mention	predation	on	small	vertebrates	,
最多	已发布	参考	到	这	食物	习惯	提到	捕食	在	小的	脊椎动物	,

[ɪ'speʃəli] ['lɪzərdz] ,

especially	lizards	,
尤其	蜥蜴	,

大多数已发表的关于其食物习性的资料都提到了捕食小型脊椎动物，尤其是蜥蜴。

[bʌt; bət] [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [sneɪks] , [təudz] , ['rəudənt] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['ræbəts] .

but	including	also	snakes	,	toads	,	rodents	,	and	even	rabbits	.
但	包括	还	蛇	,	蟾蜍	,	啮齿动物	,	和	甚至	兔子	.

但也包括蛇、蟾蜍、啮齿动物，甚至兔子。

[ɪn] [maɪ] ['stʌdi] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - ['pelits] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] - ['ɪnsekts] [wɜːr; wər]

In	my	study	a	total	of	205	pellets	were	collected	and	453	insects	were
在	我的	学习	一个	全部的	的	-	颗粒	是	集	和	-	昆虫	是

['tentətɪvli] [aɪ'dentɪfaɪd] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [ɪn] [ðə; ði] ['pelits] [wʌz; wəz] [mʌtʃ]

tentatively	identified	but	the	total	number	of	insects	in	the	pellets	was	much
姑且	已识别	但	这	全部的	数字	的	昆虫	在	这	颗粒	曾是	很多

['lɑːrdʒər] .

larger	.
更大的	.

在我的研究中，共收集了 205 个食丸，初步鉴定出 453 只昆虫，但食丸中的昆虫总数要大得多。

[noʊ] ['vəːtibreits] [wɜːr; wər] [aɪ'dentɪfaɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['sæmp(ə)l] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] - [preɪ] ['aɪtəmz]

No	vertebrates	were	identified	from	this	sample	and	among	358	prey	items
不	脊椎动物	是	已识别	从	这	样本	和	之中	-	猎物	项目

[aɪ'dentɪfaɪd] [frʌm; frəm] [kaɪt] ['stʌməks] [kə'lektɪd] [ɪn] [ˌoʊklə'hoʊmə] ,

identified	from	kite	stomachs	collected	in	Oklahoma	,
已识别	从	风筝	胃	集	在	俄克拉荷马州	,

该样本中未鉴定出脊椎动物，而在俄克拉荷马州收集的鸢胃中鉴定出的358个猎物中，也未发现脊椎动物。

[baɪ] ['sʌtən] , ['vɜːrtɪbrə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['oʊnli] ['vɜːrtɪbrət] [rɪ'meɪnz] .

by	Sutton	,	vertebrae	of	a	small	fish	were	the	only	vertebrate	remains	.
经过	萨顿	,	椎骨	的	一个	小的	鱼	是	这	仅有的	脊椎动物	遗迹	.

萨顿发现，唯一脊椎动物遗骸是一条小鱼的脊椎骨。

['fɜːrðər] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prɪ'deɪʃ(ə)n] [ɑːn] ['mæm(ə)lz] , ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [baɪ] [ðɪs]

Further	verification	of	predation	on	mammals	,	reptiles	and	amphibians	by	this
更远	确认	的	捕食	在	哺乳动物	,	爬行动物	和	两栖动物	经过	这

['spiːʃiːz] [ɪz] ['niːdɪd] .

species	is	needed	.
物种	是	需要	.

需要进一步核实该物种对哺乳动物、爬行动物和两栖动物的捕食情况。

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn]['pelits] , ['biːtlz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['kærəˌbɪd] , ,

Of	the	insects	distinguished	in	pellets	,	beetles	including	carabids	,	cicindelids	,
的	这	昆虫	杰出的	在	颗粒	,	甲虫	包括	步甲	,	虎鲸	,

, ,

hydrophilids	,	scarabaeids	,
亲水虫	,	金龟子	,

在粪便中辨认出的昆虫中，甲虫包括步行虫、虎甲、水龟虫、金龟子等。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər][moʊst] ['nuːmərəs] (-) [ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz] (-) [wɜːr; wər]

and	silphids	were	most	numerous	(	270	)	and	grasshoppers	(	164	)	were
和	埋葬虫	是	最多	很多的	(	-	)	和	蚱蜢	(	-	)	是

['sekənd] ;

second	;
第二	;

其中，埋葬虫数量最多（270只），蚱蜢数量次之（164只）；

['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər] - [si'keidəz][ænd; ənd] [θriː] [mɔθs] .

also	there	were	16	cicadas	and	three	moths	.
还	那里	是	-	蝉	和	三	蛾子	.

此外，还有16只蝉和3只蛾。

[kaɪts] [ə'raɪv] [ɪn]['kænzəs][ə'baʊt][ðə; ði]['sekənd] [wiːk] [ɪn] [meɪ] .

Kites	arrive	in	Kansas	about	the	second	week	in	May	.
风筝	到达	在	堪萨斯州	关于	这	第二	星期	在	可能	.

风筝大约在五月的第二周抵达堪萨斯州。

['ɔːf(ə)n][oʊld] [nests] [ɑːr; ər] [rɪ'per] [ænd; ənd] [juːst] ['oʊvər] [ə'gen] .

Often	old	nests	are	repaired	and	used	over	again	.
经常	老的	巢穴	是	已修复	和	用过的	超过	再次	.

旧鸟巢经常会被修缮后重新使用。

['hætʃɪŋ] [ɪz][ə'baʊt][mɪd] - [dʒuːn] .

Hatching	is	about	mid	-	June	.
孵化	是	关于	中	-	六月	.

孵化期大约在六月中旬。

['nɔːrməli] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [egz] [pər] [klʌtʃ] .

Normally	there	are	two	eggs	per	clutch	.
通常情况下	那里	是	二	鸡蛋	每	离合器	.

通常每窝产两枚卵。

[baɪ][mɪd] - ['ɔːgəst] [ðə; ði] ['fledʒlɪŋz] [ɑːr; ər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][flai] .

By	mid	-	August	the	fledglings	are	learning	to	fly	.
经过	中	-	八月	这	雏鸟	是	学习	到	飞	.

到八月中旬，雏鸟们就开始学习飞行了。

[baɪ][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] ['ɔːgəst] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðer; ðər]['ɪnsekt] [preɪ] ,

By	the	latter	part	of	August	they	are	learning	to	capture	their	insect	prey	,
经过	这	后者	部分	的	八月	他们	是	学习	到	捕获	他们的	昆虫	猎物	,

到了八月下旬，它们就开始学会捕捉昆虫猎物了。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɜːrli] [sep'tembər] ['saʊθwərd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] .

and	in	early	September	southward	movement	of	the	entire	population	begins	.
和	在	早期的	九月	向南	移动	的	这	全部的	人口	开始	.

9月初，全体人口开始向南迁徙。

[egz] [ænd; ənd] / [ɔːr] [jʌŋ] [ɪn] ['meni] [nests] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][heɪl][ɔːr] [haɪ] [wɪnd][ɪn][ðə; ði]

Eggs	and	/	or	young	in	many	nests	are	destroyed	by	hail	or	high	wind	in	the
鸡蛋	和	/	或者	年轻的	在	许多	巢穴	是	损毁	经过	冰雹	或者	高的	风	在	这

['sʌd(ə)n] ['vaɪələnt] ['stɔrmz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌkeɪ.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [pleɪnz] .

sudden	violent	storms	that	are	characteristic	of	the	High	Plains	.
突然	暴力	暴风雨	那	是	特征	的	这	高的	平原	.

在高原地区特有的突发性猛烈风暴中，许多鸟巢中的鸟蛋和/或幼鸟会被冰雹或强风摧毁。

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪts] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ʃɑːt] [baɪ] [ˌmɪs'gaɪdɪd] ['pɝːsənz] ,
Mississippi **kites** **are** **often** **shot** **by** **misguided** **persons** **,**
密西西比州 风筝 是 经常 射击 经过 错误的 人 ,

密西西比风筝经常被一些不明真相的人射杀。

[ænd; ənd] ['benɪfɪt] ['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'tekʃn] [sə'poʊzɪdli] [prə'vaɪdɪd][baɪ] ['fedərəl] [lɔː] .
and **benefit** **little** **from** **the** **protection** **supposedly** **provided** **by** **Federal** **law** **.**
和 益处 小的 从 这 保护 据说 假如 经过 联邦 法律 .

他们并未从联邦法律本应提供的保护中受益。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'dʌlts] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [fjuː] ['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] .
However **,** **the** **adults** **probably** **have** **few** **natural** **enemies** **.**
然而 , 这 成年人 大概 有 很少 自然的 敌人 .

然而，成虫可能很少有天敌。

[ðə; ði] [haɪ] ['reɪʃioʊ][ʌv; əv]['oʊldər] [ə'dʌlts] [tuː; tə] ['jɪrlɪŋ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði][laɪf] [ɪk'spektənsi] [ɪz]
The **high** **ratio** **of** **older** **adults** **to** **yearlings** **indicates** **that** **the** **life** **expectancy** **is**
这 高的 比率 的 老 成年人 到 一岁马 表示 那 这 生活 预期 是
[lɔːŋ] .
long **.**
长的 .

老年人与一岁儿童的比例较高，表明预期寿命较长。

[θruː] [ðer; ðər] ['sekənd] ['sʌmər] [ðə; ði] [kaɪts] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] [bɑːrd] [ˌɪmə'tʃʊr] ['pluːmɪdʒ] ,
Through **their** **second** **summer** **the** **kites** **retain** **their** **barred** **immature** **plumage** **,**
通过 他们的 第二 夏天 这 风筝 保持 他们的 禁止 不成熟 羽毛 ,

在第二个夏季，风筝鸟仍然保留着带条纹的幼鸟羽毛。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ə'dʌlts] .
and **can** **be** **readily** **distinguished** **from** **adults** **.**
和 能 是 容易 杰出的 从 成年人 .

很容易与成年人区分开来。

['oʊnli][ten] [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪts] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] - [dʒuːn] [saɪt] ['rekərdz] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk]
Only **ten** **per** **cent** **of** **the** **kites** **recorded** **in** **108** **June** **sight** **records** **at** **the** **Park**
仅有的 十 每 中心 的 这 风筝 记录 在 - 六月 视线 记录 在 这 公园
[wɜːr; wər][ɪn]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['pluːmɪdʒ] .
were **in** **juvenile** **plumage** **.**
是 在 少年 羽毛 .

公园在 6 月份的 108 次目击记录中，只有 10% 的鸢是幼鸟。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **519** **]**
[页 -]

[第519页]

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['saɪtɪd]
Literature **Cited**
文学 引用

参考文献

['ɔːdəˌbɑːn] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - .
Audubon **,** **J** **.** **J** **.** **1840** **.**
奥杜邦 , J . J . - .

奥杜邦，JJ1840。

[ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
The **birds** **of** **America** **.**
这 鸟类 的 美国 .

美洲的鸟类。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [piː'piː] .
Philadelphia , pp .
费城 , pp .

费城，第 10 页。

['ɛks'viː] + - .
xv + 246 .
十五 + - .

xv + 246。

- , [siː] . [iː] . - .
Bendire , C . E . 1892 .
- , C . E . - .

本迪尔，CE1892。

[laɪf] ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [bɜːrdz] .
Life histories of North American birds .
生活 历史 的 北 美国人 鸟类 .

北美鸟类的生活史。

[juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl] [mʌs] .
U . S . National Mus .
U . S . 国家的 音乐 .

美国国家博物馆

[spek] .
Spec .
规格 .

规格。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[wʌn] , [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] + - [piː'piː] .
1 , viii + 446 pp .
1 , 八 + - pp .

1, viii + 446 页。

[bent] , [ə; eɪ] . [siː] . - .
Bent , A . C . 1937 .
弯曲 , 一个 . C . - .

弯曲，AC1937。

[laɪf] ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ] .
Life histories of North American birds of prey .
生活 历史 的 北 美国人 鸟类 的 猎物 .

北美猛禽的生活史。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - , [eks] + - [piː'piː] .
U . S . Nat . Mus . , 167 , x + 409 pp .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - , x + - pp .

美国国家博物馆，167，x + 409 页。

- [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
102 pls .
- 请 .

102号

['tʃæpmən] , [ef] . [em] . - .
Chapman , F . M . 1891 .
查普曼 , F . M . - .

查普曼，FM1891。

[ɑːn][ðə; ði][bɜːrdz] [əb'zɜːrvd] [nɪr] ['kɔːrpəs] ['krɪsti] , ['teksəs] , ['dʊrɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]
On the birds observed near Corpus Christi , Texas , during parts of March and
在 这 鸟类 观察到 靠近 语料库 克里斯蒂 , 德克萨斯州 , 期间 部分 的 行进 和
['eɪprəl] , - .
April , 1891 .
四月 , - .

1891 年 3 月和 4 月期间，在德克萨斯州科珀斯克里斯蒂附近观察到的鸟类。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [θriː] : - - - .
Hist . , 3 : 315 - 328 .
历史 . , 3 : - - - .

历史，3：315-328。

['aɪzənmən] , [iː] . - .
Eisenmann , E . 1963 .
艾森曼 , E . - .

艾森曼，E.1963。

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪt] [ɪn][ˌɑːrdʒən'tiːnə] , [wɪð; wɪθ] ['kɑːments] [ɑːn][maɪ'greɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['pluːmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]
Mississippi kite in Argentina , with comments on migration and plumage in the
密西西比州 风筝 在 阿根廷 , 和 评论 在 迁移 和 羽毛 在 这
['dʒiːnəs] - .
genus Ictinia .
属 - .

阿根廷的密西西比鸢，以及对鸢属（Ictinia）的迁徙和羽毛的评论。

[ɔːk] , - : - - - .
Auk , 80 : 74 - 77 .
奥克 , - : - - - .

Auk，80：74-77。

[gəniːɝ] , [ə; eɪ] . [ef] . - .
Ganier , A . F . 1902 .
加尼尔 , 一个 . F . - .

加尼尔，AF1902。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪt] (- [ˌmɪsɪˌsɪpi'ɛnsɪs]) .

The	Mississippi	kite	(	Ictinia	mississippiensis	)	.
这	密西西比州	风筝	(	-	密西西比州	)	.

密西西比鸢（Ictinia mississippiensis）。

[ðə; ði]['ɑːspreɪ] , ['vɑːl] . [wʌn] ([nuː] ['sɪriːz]) , [noʊ] . [sɪks] : - - - .

The	Osprey	,	vol	.	1	(	new	series	)	,	No	.	6	:	85	-	90	.
这	鱼鹰	,	卷	.	1	(	新的	系列	)	,	不	.	6	:	-	-	-	.

《鱼鹰》第 1 卷（新系列），第 6 期：85-90 页。

[gɑːs] , [en] . [es] . - .

Goss	,	N	.	S	.	1891	.
戈斯	,	N	.	S	.	-	.

Goss，NS1891。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv]['kænzəs] .

History	of	the	birds	of	Kansas	.
历史	的	这	鸟类	的	堪萨斯州	.

堪萨斯州鸟类的历史。

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .

Geo	.
地理	.

地理。

['dʌbljuː] . [kreɪn] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . , [tə'piːkə] , - [piː'piː] .

W	.	Crane	and	Co	.	,	Topeka	,	692	pp	.
W	.	起重机	和	合作	.	,	托皮卡	,	-	pp	.

W. Crane and Co.，托皮卡，692 页。

[naɪs] , [em] . [em] . - .

Nice	,	M	.	M	.	1931	.
好的	,	M	.	M	.	-	.

不错，MM1931。

[ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ˌoʊklə'hoʊmə] ([rev] .) .

The	birds	of	Oklahoma	(	rev	.	)	.
这	鸟类	的	俄克拉荷马州	(	修订	.	)	.

俄克拉荷马州的鸟类（修订版）。

[pʌbl] .

Publ	.
出版	.

出版

['juːnəv] .

Univ	.
大学	.

大学

[ˌoʊklə'hoʊmə] , ['vɑːl] .

Oklahoma	,	vol	.
俄克拉荷马州	,	卷	.

俄克拉荷马州，卷。

[θriː] , ['baɪəl] . [sɜːrv] .

3	,	Biol	.	Surv	.
3	,	生物学	.	生存	.

3，生物调查

[noʊ] . [wʌn] , - [piː'piː] .

No	.	1	,	261	pp	.
不	.	1	,	-	pp	.

第 1 期，261 页。

['sʌtən] , [dʒiː] . [em] . - .
Sutton , G . M . 1939 .
萨顿 , G . M . - .

Sutton，GM1939。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kaɪt] [ɪn] [sprɪŋ] .
The Mississippi kite in spring .
这 密西西比州 风筝 在 春天 .

春天的密西西比风筝。

['kɑːndɔːr] , - ([ˌtuː'tuː]) : - - - .
Condor , 41 (2) : 41 - 52 .
秃鹰 , - (2) : - - - .

秃鹰，41(2): 41-52。

[weɪn] , [ə; eɪ] . [tiː] . - .
Wayne , A . T . 1910 .
韦恩 , 一个 . T . - .

韦恩，AT1910。

[bɜːrdz] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .
Birds of South Carolina .
鸟类 的 南 卡罗莱纳 .

南卡罗来纳州的鸟类。

['kɑːntər] .
Contr .
控制 .

控制。

['tʃɑːrlstən] [mʌs] . , [noʊ] . [wʌn] , [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] + - [piː'piː] .
Charleston Mus . , No . 1 , viii + 254 pp .
查尔斯顿 音乐 . , 不 . 1 , 八 + - pp .

查尔斯顿博物馆，第 1 号，viii + 254 页。

[ðə; ði] ['dægɪt] ['prɪntɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . , ['tʃɑːrlstən] , [es] . [siː] .
The Daggett Printing Co . , Charleston , S . C .
这 达格特 印刷 合作 . , 查尔斯顿 , S . C .

南卡罗来纳州查尔斯顿市达格特印刷公司

[trænz'mɪtɪd] [dʒuːn] [θriː] , - .
Transmitted June 3 , 1963 .
传输 六月 3 , - .

1963年6月3日播出。

[[ðə; ði] [end]] - - -
[The End] 29 - 7863
[这 结尾] - - -

[结局]29-7863

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神